



La poésie de la littérature de jeunesse russe

Exposition de livres
de littérature russe
pour les enfants,
issus des collections
de la
Bibliothèque Diderot
de Lyon 16 janvier –
25 avril 2017

Département Patrimoine et
Conservation

Catalogue de l'exposition



Bibliothèque
Diderot
de Lyon





LA POÉTIQUE DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE RUSSE

GENRES, ÉPOQUES, AUTEURS, PERSONNAGES

JOURNÉE D'ÉTUDES

Lundi 16 janvier 2017

Salle de conférences
Institut Français de l'Éducation, ENS de Lyon
19 Allée de Fontenay
69007 Lyon

Entrée libre dans la mesure des places disponibles

EXPOSITION

16 janvier 2017 - 15 avril 2017

Hall de la Bibliothèque Diderot de Lyon
5, parvis René Descartes - BP 7000
69342 Lyon cedex 07 FRANCE

Ouvert à tous publics
Lundi-vendredi 9h-19h
Samedi 9h-17h
Visite guidée chaque jeudi à 15h
et sur rendez-vous

Programme de la journée d'études accessible
sur le site de la Bibliothèque Diderot de Lyon

<http://www.bibliotheque-diderot.fr/>

Contact

anne.maitre@ens-lyon.fr

Organisation

Bibliothèque Diderot de Lyon
MARGE / Université Jean Moulin Lyon 3
ILCEA4 / Université Grenoble Alpes
CELIS / Université Blaise Pascal - Clermont-Ferrand



| | |
|--|-----|
| AVANT-PROPOS | 5 |
| PARCOURS DE L'EXPOSITION | 6 |
| Introduction | 6 |
| Les collections russes de littérature pour la jeunesse à la Bibliothèque Diderot de Lyon | 6 |
| Parfum d'enfance en terre russe : de la Comtesse de Ségur à Lioudmila Oulitskaïa | 9 |
| Un cheminement en cinq étapes | 16 |
| Le monde magique des contes russes : mythologie et folklore, traditions et arts populaires | 18 |
| Émergence et évolution de la littérature russe pour la jeunesse de la fin du xvii ^e siècle à 1917 | 28 |
| La littérature pour la jeunesse à l'heure soviétique : pour le meilleur et pour le pire | 42 |
| La diaspora russe post 1917 : publications russes –Berlin, Paris, Harbin | 58 |
| La diaspora russe dans l'édition française du livre pour enfants | 70 |
| Pour en savoir plus | 82 |
| Ivan Bilibine (1874-1942) | 83 |
| Korneï Tchoukovski (1882-1969) | 85 |
| Samuel Marshak (187-1964) et Vladimir Lebedev (1891-1967) | 87 |
| Sacha Tcherny (1880-1932) | 89 |
| Nathalie Parain (1897-1958) | 91 |
| Fedor Rojankovski (1891-1970) | 93 |
| Hélène Guertik (1897-1938) | 95 |
| Elisabeth Ivanovsky (1910-2006) | 97 |
| IDENTIFICATION ET ORIGINE DES DOCUMENTS EXPOSÉS | 100 |
| Publications en français | 100 |
| Publications en russe | 105 |
| ORIGINE DES ILLUSTRATIONS | 125 |
| Le visuel de l'affiche et ses dérivés | 125 |
| Illustrations des panneaux | 126 |
| Illustrations intégrées au catalogue | 128 |
| BIBLIOGRAPHIE | 132 |
| Sur l'ensemble des thèmes abordés par l'exposition | 132 |
| Sur les récits de la mythologie et des contes russes | 142 |

| | |
|--|------------|
| Recueils : récits de la mythologie et de l'histoire russes | 142 |
| En français | 142 |
| En russe | 143 |
| Contes | 144 |
| En français | 144 |
| En russe | 145 |
| Œuvres choisies | 150 |
| Revue | 192 |
| DOCUMENTATION ÉLECTRONIQUE ET SITES WEB | 193 |
| Articles | 193 |
| Billets des blogs sur Hypothèses.org - Interfaces et Les Fonds slaves de la Bibliothèque Diderot de Lyon | 195 |
| Sites web | 195 |
| INDEX DES AUTEURS CITÉS | 196 |
| Auteurs russes | 196 |
| Auteurs français, étrangers, et d'origine russe plus connus sous leurs noms français ou francisés | 200 |
| INDEX DES ILLUSTRATEURS CITÉS | 203 |
| Artistes russes | 203 |
| Artistes français, étrangers et d'origine russe plus connus sous leurs noms français ou francisés | 205 |
| CONTRIBUTEURS | 207 |

Avant-propos

De janvier à fin avril 2017, s'est tenue à la Bibliothèque Diderot de Lyon (BDL), une exposition sur la littérature russe pour la jeunesse, *La poésie de la littérature pour la jeunesse russe : genres, époques, auteurs, personnages*.

Cette exposition, réalisée par les équipes du département Patrimoine et Conservation et par celle des Fonds slaves en particulier, a été conçue en écho à une journée d'études organisée par la bibliothèque, à l'ENS de Lyon, le 16 janvier 2017, en collaboration avec les équipes scientifiques MARGE (Université Jean Moulin Lyon 3), ILCEA4 (Université Grenoble-Alpes), et CELIS (Université Clermont-Ferrand-Auvergne).

La première ambition de ce catalogue est de restituer le parcours de l'exposition, l'introduction et les six séquences – cinq principales annoncées chacune par un panneau, auxquelles s'ajoutait une dernière offrant aux visiteurs des informations supplémentaires – textes et images, sur certains auteurs et illustrateurs. Le second objectif est de présenter l'environnement documentaire lié à l'étude de la littérature russe pour les enfants – des ouvrages critiques et historiques (en russe, en français et en anglais) et une sélection d'œuvres littéraires (en russe et en traduction).

Tous les documents exposés – imprimés et reproductions disposés dans les vitrines et sur les panneaux, sont présentés selon le parcours de l'exposition.

Un panneau introduit une séquence, avec les documents exposés dans les vitrines correspondantes. Chaque livre est représenté par une image de la première de couverture qui s'accompagne d'une légende en français. À chaque légende, s'ajoute un numéro qui renvoie aux références numérotées et listées dans la partie du catalogue intitulée « Identification et origine des documents exposés ».

Puis, toutes les reproductions présentes dans l'exposition sont identifiées dans la partie intitulée « Origine des illustrations ».

La bibliographie ne recense que des ouvrages conservés à la Bibliothèque Diderot de Lyon, excepté les quelques documents prêtés pour l'exposition. Les références des ouvrages sont présentées par ordre alphabétique des noms des auteurs déclinés en transcription française, avec la version russe si nécessaire. Pour le contenu des notices, la version en caractères cyrilliques est toujours suivie de la version en caractères latins translittérés. La norme de translittération utilisée, norme internationale ISO9, est celle qui est en vigueur dans le système universitaire de documentation (Sudoc), développé par l'Agence bibliographique de l'enseignement supérieur, visible dans le catalogue en ligne du même nom, et dans le catalogue électronique de la bibliothèque. Quelques références électroniques disponibles pour tous gratuitement sur Internet sont également proposées.

Pour conclure, un index répertorie les noms des auteurs et des illustrateurs cités.

Parcours de l'exposition

Introduction

Les collections russes de littérature pour la jeunesse à la Bibliothèque Diderot de Lyon



Crédit photographique Anne Courant, ENS de Lyon



LA POÉTIQUE DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE RUSSE

GENRES, ÉPOQUES, AUTEURS, PERSONNAGES

LES COLLECTIONS RUSSES DE LITTÉRATURE POUR LA JEUNESSE À LA BIBLIOTHÈQUE DIDEROT DE LYON

La Bibliothèque Diderot de Lyon conserve de très riches collections patrimoniales, dont un important corpus « russe » de livres pour la jeunesse. Cet ensemble est composé de publications en langue russe éditées en Russie et à l'étranger, et de publications en langue française éditées en France, où se sont illustrés des auteurs et des artistes d'origine russe. Il a deux origines principales, les fonds Éducation et les fonds slaves.

Héritiers des collections du Musée pédagogique fondé par Ferdinand Buisson en 1879, et de celles des institutions qui lui ont succédé, les fonds Éducation comptent plus de 9000 titres de littérature jeunesse. Parmi tous ces titres, on repère plus de 200 exemplaires de publications russes, témoins de la vitalité de ce genre en Russie et de son rayonnement à l'étranger. Certains sont de très beaux exemples de l'édition soviétique d'avant 1945. On découvre aussi sur les étagères de nos réserves précieuses des publications françaises des années 1930, 1940 et 1950, témoins de l'apport fondamental prodigué à l'édition du livre pour enfants par des artistes russes comme Ivan Bilbine (1876-1942), Nathalie Parain (1897-1958), ou Alexandra Exter (1882-1949).

Les fonds slaves, gisement documentaire de plus de 100 000 documents, dont le socle majeur est une bibliothèque jésuite fondée par des émigrés russes du XIX^e et du XX^e siècles, recèlent plus de 700 titres de livres destinés à la jeunesse – contes traditionnels, albums pour les tout-petits, beaux livres illustrés, classiques de la littérature russe, éditions scolaires, ouvrages documentaires, revues... Au fil des décennies, cette collection particulière, témoin privilégié de l'attachement d'une communauté à son patrimoine et à ses racines, a continué d'être enrichie grâce à de nombreux dons offerts par d'autres exilés, ou par des enseignants et des chercheurs qui s'adonnèrent avec passion à l'étude de la langue et de la civilisation russes. Dans la bibliothèque des uns et des autres, la littérature pour enfants, qui représente un pan important de la culture russe, est toujours représentée.

Dans ces collections russes pour la jeunesse, les publications du XIX^e siècle sont abondantes, et plus encore celles du XX^e siècle éditées en quasi-totalité à la période soviétique. Mais les fonds slaves, qui reflètent plus de quatre cents ans de publications russes et européennes, proposent aussi des documents publiés aux XVII^e et XVIII^e siècles, pouvant constituer des repères pour appréhender l'histoire de la littérature russe pour la jeunesse.



La Bibliothèque Diderot de Lyon conserve de très riches collections patrimoniales, dont un important corpus « russe » de livres pour la jeunesse. Cet ensemble est composé de publications en langue russe éditées en Russie et à l'étranger, et de publications en langue française éditées en France, où se sont illustrés des auteurs et des artistes d'origine russe. Il a deux origines principales, les fonds Éducation et les Fonds slaves.

Héritiers des collections du Musée pédagogique fondé par Ferdinand Buisson en 1879, et de celles des institutions qui lui ont succédé, les fonds Éducation comptent plus de 9000 titres de littérature jeunesse. Parmi tous ces titres, on repère plus de 200 exemplaires de publications russes, témoins de la vitalité de ce genre en Russie et de son rayonnement à l'étranger. Certains sont de très beaux exemples de l'édition soviétique d'avant 1945. On découvre aussi sur les étagères de nos réserves précieuses des publications françaises des années 1930, 1940 et 1950, témoins de l'apport fondamental à l'édition du livre pour enfants par des artistes russes comme Ivan Bilibine (1876-1942), Nathalie Parain (1897-1958), ou Alexandra Exter (1882-1949).

Les Fonds slaves, gisement documentaire de plus de 100 000 documents, dont le socle majeur est une bibliothèque jésuite fondée par des émigrés russes du XIX^e et du XX^e siècles, recèlent plus de 700 titres de livres destinés à la jeunesse – contes traditionnels, albums pour les tout-petits, beaux livres illustrés, classiques de la littérature russe, éditions scolaires, ouvrages documentaires, revues... Au fil des décennies, cette collection particulière, témoin privilégié de l'attachement d'une communauté à son patrimoine et à ses racines, a continué d'être enrichie grâce à de nombreux dons offerts par d'autres exilés, ou par des enseignants et des chercheurs qui s'adonnèrent avec passion à l'étude de la langue et de la civilisation russes. Dans la bibliothèque des uns et des autres, la littérature pour enfants, qui représente un pan important de la culture russe, est toujours représentée.

Dans ces collections russes pour la jeunesse, les publications du XIX^e siècle sont abondantes, et plus encore celles du XX^e siècle éditées en quasi-totalité à la période soviétique. Mais les Fonds slaves, qui reflètent plus de quatre cents ans de publications russes et européennes, proposent aussi des documents publiés aux XVII^e et XVIII^e siècles, pouvant constituer des repères pour appréhender l'histoire de la littérature russe pour la jeunesse.

Parfum d'enfance en terre russe : de la Comtesse de Ségur à Lioudmila Oulitskaïa

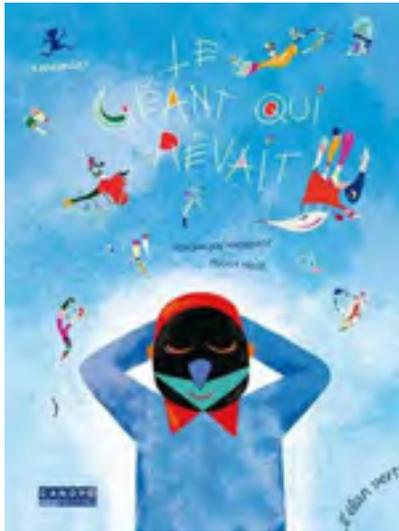


La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

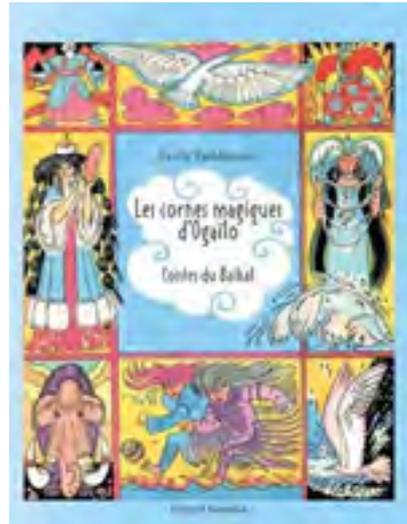
Passagers presque clandestins pour beaucoup d'entre eux, les livres pour enfants du domaine russe se sont installés furtivement sur les étagères des réserves de notre bibliothèque dont la vocation est avant tout de servir un public étudiant et savant. Pourtant, ces albums qui charment les petits comme les grands, ces livres de contes aux illustrations flamboyantes, toutes ces collections qui diffusent les classiques de la littérature russe, ces livres pour les enfants qui sont autant de livres d'artistes, se laissent découvrir au détour d'une étagère. Chacun à sa manière nous révèle un pan de l'héritage de la culture russe : des jalons pour l'histoire du livre russe et européen, la traduction riche et variée de toute une civilisation – littérature, art, histoire, politique, mythologie et traditions populaires. Ils sont faits de mots et d'images qui suscitent les émotions des grandes personnes que nous sommes : nostalgie de l'enfance, plaisir pour les yeux, plaisir des textes à lire et à dire.

Au sein de nos collections russes, pour une large part fondées et abondées en France par des russes exilés, ces livres destinés au jeune public reflètent aussi le double regard franco-russe qui caractérise notre vivier. Livres d'hier, livres d'aujourd'hui nous apportent les versions originales d'un riche patrimoine littéraire. D'autres, grâce aux traducteurs, le partagent avec le plus grand nombre. À l'instar du Michel Strogoff de Jules Verne, ou de ce beau livre sur Kandinsky édité en 2016, certains se sont laissé inspirer par des visions russes pour nous embarquer bien loin de nos contrées occidentales. D'autres ouvrages nous racontent aussi comment notre culture française a été irriguée par la créativité des artistes russes exilés.





Le géant qui rêvait :
Kandinsky, 2016
 N°17

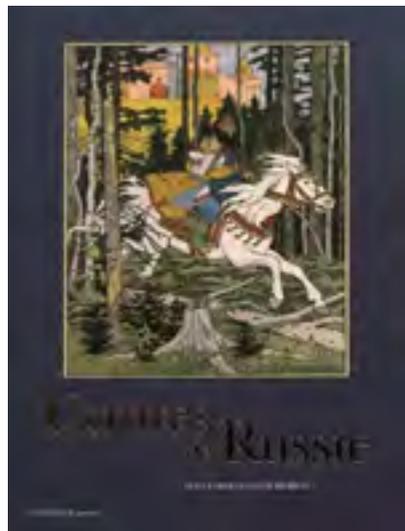


Les contes magiques
d'Ogaïlo, 2015
 N°37

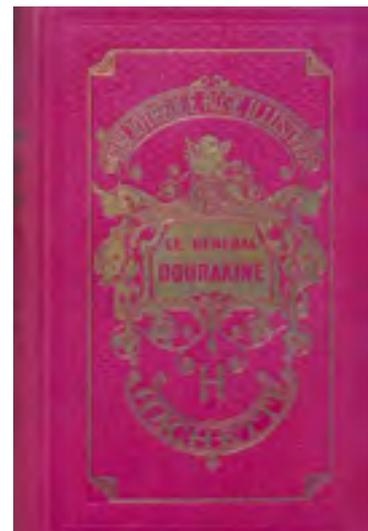


Michel Strogoff, 1870
 N°38

**Imaginaires
 russes d'hier et
 d'aujourd'hui**

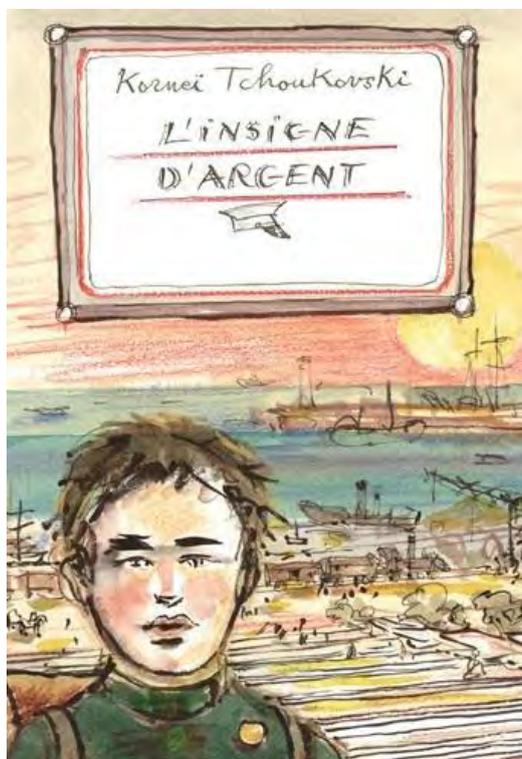


Contes russes, illustrations
d'I. Bilibine, 2016
 N°5



Le général Dourakine,
1860
 N°34

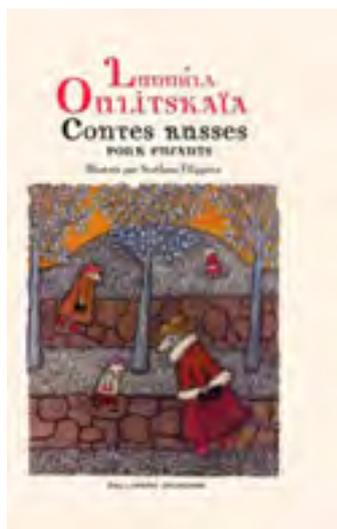
Korneï Tchoukovski (1882-1969)



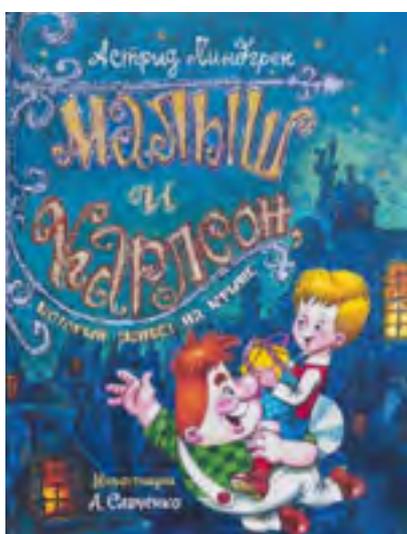
L'insigne d'argent, 2015
N°36



Le cafard, 2002
N°37



*Contes russes pour
enfants, 2005*
N°18

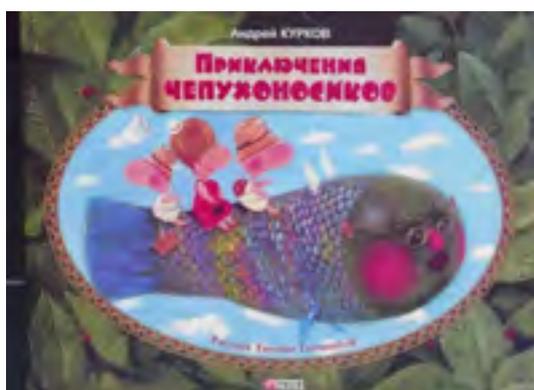


Malysh et Karlson, 2011
N°173

Livres
d'aujourd'hui

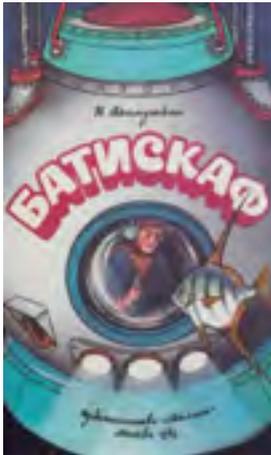


*Le magicien de la ville
d'émeraude, 2012*
N°168



Aventures singulières, 2006
N°110

Pour les tout-petits : livres cartonnés, livres animés...



Le batiscaphe,
1988

N°70



Masha et l'ours, 1992

N°78



*Quand les matrioshkas
s'invitent chez nous,* 1984

N°76



Teremok, 1981

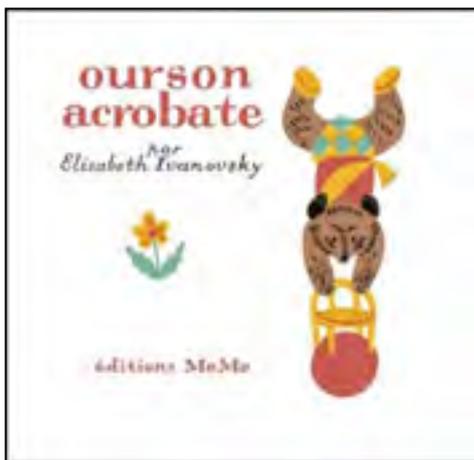
N°118

Les éditions MeMo



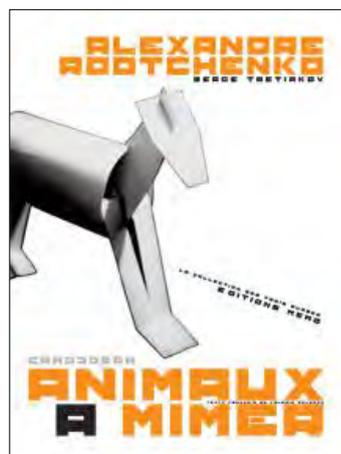
Les 2 carrés, 2013
N°15

Installées à Nantes, les éditions MeMo, fondées en 1993, publient des livres pour la jeunesse. Pour des textes d'auteurs d'hier ou d'aujourd'hui, cette maison d'édition réalise de véritables livres d'artistes. Elle rend en particulier hommage aux créateurs russes qui ont révolutionné l'album pour les enfants. Elle a ainsi réédité S. Marchak et V. Lebedev, N. Parain, Elisabeth Ivanovsky, le fameux livre d'El Lissitzky, *Les 2 carrés*...



Ourson acrobate, 2016
N°14

Animaux à mimer, 2010
N°25



Un cheminement en cinq étapes

L'exposition, construite en cinq étapes principales, se propose de faire découvrir quelques exemples de cette littérature particulière. À partir de l'univers des contes, elle en évoque les personnages emblématiques, ainsi que les traditions populaires. Puis elle propose quelques repères pour remonter le temps jusqu'à 1917. Le parcours s'attarde plus longuement sur l'entre-deux-guerres soviétique et sur la Russie hors-frontières, dont les productions sont fortement représentées dans nos collections. La dernière étape nous présente des trésors de l'édition française, illustrés par des artistes russes. Enfin, pour conclure cette balade et en savoir un peu plus, le parcours nous offre à lire et à voir d'autres textes et d'autres images...





Le monde magique des contes russes : mythologie et folklore, traditions et arts populaires



La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître



LA POÉTIQUE DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE RUSSE

GENRES, ÉPOQUES, AUTEURS, PERSONNAGES

LE MONDE MAGIQUE DES CONTES RUSSES : MYTHOLOGIE ET FOLKLORE, TRADITIONS ET ARTS POPULAIRES

Genre par excellence de la littérature pour enfants, le conte occupe une place prépondérante dans la littérature russe en général. Et cette importance se reflète largement dans les collections de la bibliothèque.



L'inspiration littéraire russe est abondamment nourrie par une tradition orale très vivace jusqu'au début du XX^e siècle. Par ailleurs, cette tradition bénéficie de l'extraordinaire richesse des légendes, des chansons épiques, et autres contes merveilleux de la mythologie et du folklore russes. Les réalisations des arts traditionnels – icônes, images populaires, miniatures sur laque...produisent une floraison d'images fortement colorées qui éclairent, prolongent et incarnent tout un univers magique, peuplé de héros et de personnages féériques. Les aventures de Sadko le marin, du Prince Ivan et de Vassilissa la très belle, ou celles de la Baba Yaga font partie de l'imaginaire russe, voire universel.



Au début du XIX^e siècle, Alexandre Pouchkine (1799-1837) s'empare des récits entendus dans son enfance et donne leur forme littéraire aux contes russes. *L'histoire du petit cheval bossu / Конек Горбунчик* écrite par Petr Erschov (1815-1869) devient pour longtemps un conte plébiscité par des générations d'enfants. Ces modèles, comme ceux des recueils d'Alexandre Afanassiev (1826-1871), seront repris et réinventés ou renouvelés par la plupart des écrivains russes, du XIX^e siècle à nos jours.



Même pendant la période soviétique qui commence par les bannir, les contes sont omniprésents. Après la révolution, en 1924, ils sont en effet interdits. Le nouveau pouvoir juge qu'ils n'apportent pas à l'enfant les valeurs susceptibles de l'éduquer à la construction de la patrie du socialisme.

Mais dès les années 1930, le stalinisme triomphant les remet au goût du jour au service d'une idéologie patriotique. Les contes traditionnels sont sans cesse réédités, de même que les contes des peuples de l'Union soviétique. Et l'on publie toujours abondamment les traductions des œuvres d'Andersen, de Grimm et de Perrault, illustrées par Ivan Bilbine, Iouri Vasnetsov (1900-1972) ou Tatiana Mavrina (1902-1996).

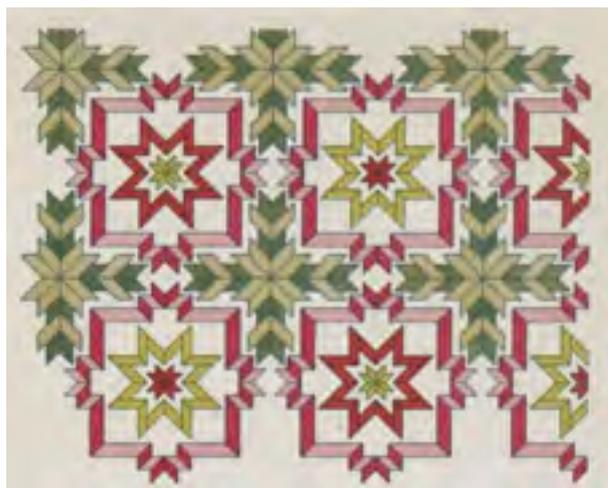


Genre par excellence de la littérature pour enfants, le conte occupe une place prépondérante dans la littérature russe en général. Et cette importance se reflète largement dans les collections de la bibliothèque.

L'inspiration littéraire russe est abondamment nourrie par une tradition orale très vivace jusqu'au début du XX^e siècle. Par ailleurs, cette tradition bénéficie de l'extraordinaire richesse des légendes, des chansons épiques, et autres contes merveilleux de la mythologie et du folklore russes. Les réalisations des arts traditionnels – icônes, images populaires, miniatures sur laque... produisent une floraison d'images fortement colorées qui éclairent, prolongent et incarnent tout un univers magique, peuplé de héros et de personnages féériques. Les aventures de Sadko le marin, du Prince Ivan et de Vassilissa la très belle, ou celles de la Baba Yaga font partie de l'imaginaire russe, voire universel.

Au début du XIX^e siècle, Alexandre Pouchkine (1799 -1837) s'empare des récits entendus dans son enfance et donne leur forme littéraire aux contes russes. *L'histoire du petit cheval bossu / Конек Горбунюк* écrite par Petr Erschov (1815-1869) devient pour longtemps un conte plébiscité par des générations d'enfants. Ces modèles, comme ceux des recueils d'Alexandre Afanassiev (1826-1871), seront repris et réinventés ou renouvelés par la plupart des écrivains russes, du XIX^e siècle à nos jours.

Même pendant la période soviétique qui commence par les bannir, les contes sont omniprésents. Après la révolution, en 1924, ils sont en effet interdits. Le nouveau pouvoir juge qu'ils n'apportent pas à l'enfant les valeurs susceptibles de l'éduquer à la construction de la patrie du socialisme. Mais dès les années 1930, le stalinisme triomphant les remet au goût du jour au service d'une idéologie patriotique. Les contes traditionnels sont sans cesse réédités, de même que les contes des peuples de l'Union soviétique. Et l'on publie toujours abondamment les traductions des œuvres d'Andersen, de Grimm et de Perrault, illustrées par Ivan Bilibine, Iouri Vasnetsov (1900-1972) ou Tatiana Mavrina (1902-1996).





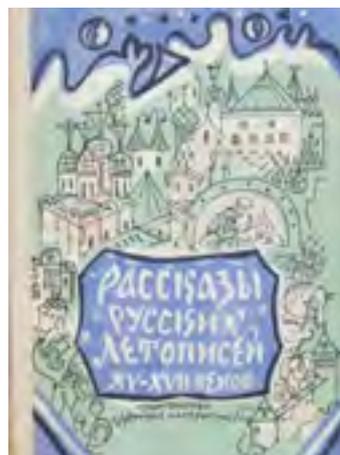
Bylines, 1955
N°166



*Récits des chroniques
russes, XII^e – XIV^e siècles,*
1968
N°59



Bylines, 1984
N°130



*Récits des chroniques
russes, XV^e – XVII^e siècles,*
1968
N°60

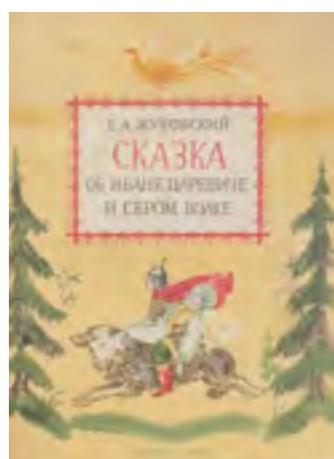
Récits des bylines et
des anciennes
chroniques



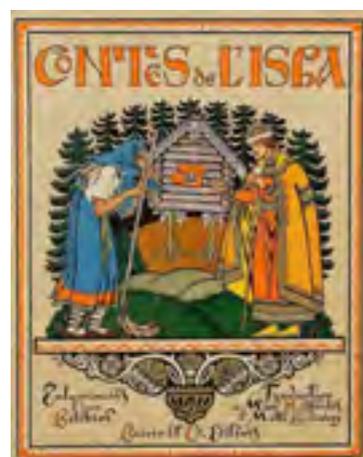
Ivan Krylov, Fables, 1981
N°112



Alexandre Pouchkine, Conte du pêcheur et du poisson, 1977
N°142



Vassili Joukovski, Conte d'Ivan Tsarevitch et du loup gris, 1984
N°100



Contes de l'isba, recueil de contes russes illustré par I. Bilibine, 1931
N°2

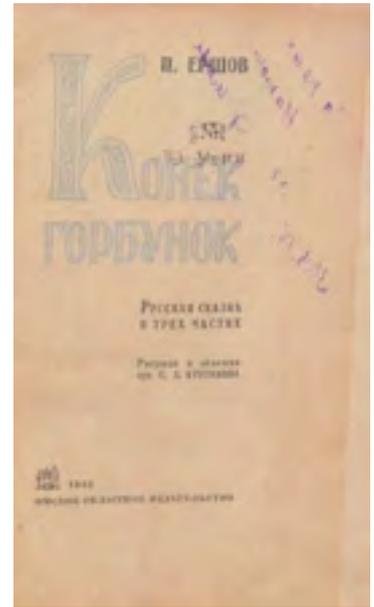
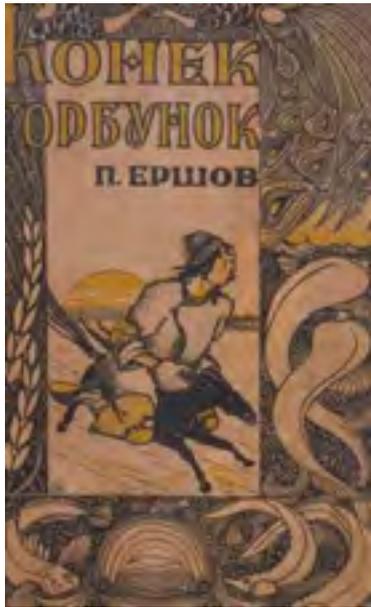
Fables et contes



Léon Tolstoï, Les trois ours, 1935
N°164

Le petit cheval bossu, Omsk, 1935

N°82



Petr Erchov (1815-1869)
Le petit cheval bossu

Le petit cheval bossu, Moscou, 1971

N°83





Chansons populaires russes, 1972
N°64



Contes populaires russes, 1955
N°65



L'arc-en-ciel du berger
N°108

Ladouchki : jeux, chansonnettes ... dans les contes russes, 1954
N°52



Chansons,
contes et récits
traditionnels
russes



Le jeune coq à la crête d'or, 1957
N°159

Contes populaires russes, illustrations de Tatiana Mavrina, 1990
N°56



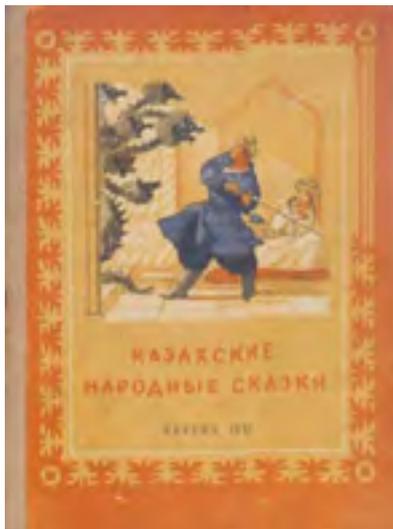


*Contes populaires du
Daghestan, 1951*
№46



*Les aventures du
héros, 1947*
№113

Contes d'URSS et d'ailleurs

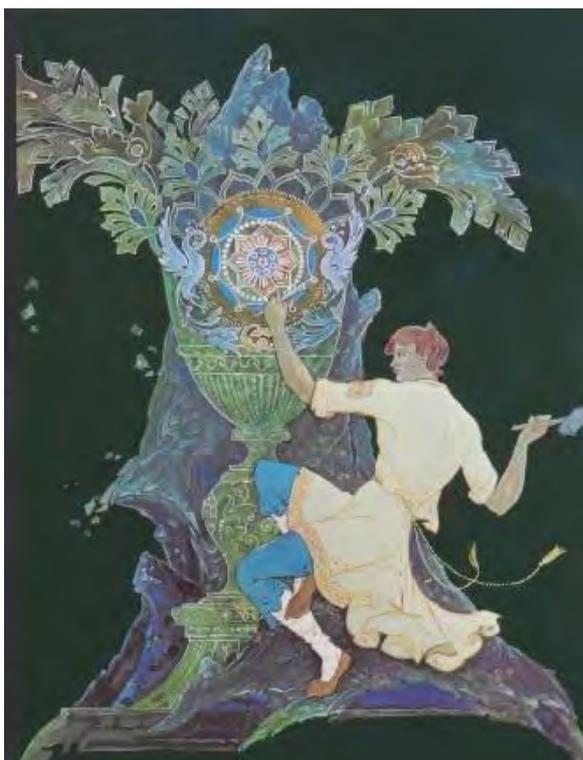


*Contes populaires du
Kazakhstan, 1951*
№48

*Récits pour les enfants
publiés en Arménie, 1946*
№170



*Contes populaires du
Turkmenistan, 1953*
№68



Paul Bajov (1879-1950)

La fleur de pierre, 1972
N°72



La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître



Émergence et évolution de la littérature russe pour la jeunesse de la fin du xvie siècle à 1917





LA POÉTIQUE DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE RUSSE

GENRES, ÉPOQUES, AUTEURS, PERSONNAGES

ÉMERGENCE ET ÉVOLUTION DE LA LITTÉRATURE RUSSE POUR LA JEUNESSE DE LA FIN DU XVI^e À 1917



La constitution d'un domaine consacré à la littérature russe pour la jeunesse n'a jamais été en tant que tel un objectif affiché de la politique d'acquisition de la bibliothèque. Aussi, dans nos collections, l'évocation de l'émergence de ce genre et de son évolution, depuis l'apparition de l'imprimerie en Russie (fin du XVI^e siècle) jusqu'à l'aube de la révolution, apparaît lacunaire et aléatoire. Néanmoins, des documents plus ou moins abondants selon les périodes, dont certains rares et précieux, permettent d'approcher la longue histoire du livre pour la jeunesse en Russie.

Du XVII^e au XIX^e siècles, l'évocation de quelques figures marquantes comme celle de Siméon de Polotsk (1629-1680), précepteur des enfants du tsar Alexeï, ou celle de Nikolaï Novikov (1744-1818), père de l'édition moderne en Russie, traduisent des moments importants de l'évolution du livre destiné à la jeunesse.

À partir du XIX^e siècle, avec une forte impulsion donnée à la période romantique, le genre s'affirme et se diversifie : poèmes, contes, récits édifiants, histoire... De nouveaux écrivains se consacrent exclusivement à l'écriture de livres destinés à la jeunesse. Des auteurs féminins, comme Klavdia Lukashevitch (1859-1937), occupent le devant de la scène. Revues, journaux, maisons d'édition à l'instar de celle fondée par Mavriki Volf (1825-1883) se spécialisent dans la publication d'imprimés destinés à la jeunesse.



Au tournant du XIX^e et du XX^e siècles, on assiste à une prolifération de publications.



Parallèlement le monde intellectuel et artistique est traversé par une effervescence extrêmement fructueuse. Les artistes, qui célèbrent tous les arts appliqués, s'intéressent à l'art du livre. Le livre, en tant qu'œuvre d'art synthétique, autorise le dialogue entre les arts ; les décorations, de la lettrine au frontispice, en passant par l'illustration pleine page, s'harmonisent avec le texte. Tandis que des poètes de l'Âge d'argent écrivent de la poésie pour les enfants, on publie des éditions

luxueuses des contes russes, comme celles du Département pour l'élaboration des documents d'État, illustrées par I. Bilbine. Ces créations sont un terreau favorable aux innovations majeures qui transforment le livre pour enfant après 1917.



À l'aube de la révolution, le groupe des futuristes - poètes, peintres, musiciens, décorateurs, remettent en question tous les codes artistiques et bouleversent eux aussi l'art du livre. Et, en 1916, un écrivain, Korneï Tchoukovski (1882-1969) compose un poème appelé *Le crocodile* : c'est l'invention d'un nouveau langage à destination des enfants.



La constitution d'un domaine consacré à la littérature russe pour la jeunesse n'a jamais été en tant que tel un objectif affiché de la politique d'acquisition de la bibliothèque. Aussi, dans nos collections, l'évocation de l'émergence de ce genre et de son évolution, depuis l'apparition de l'imprimerie en Russie (fin du XVI^e siècle) jusqu'à l'aube de la révolution, apparaît lacunaire et aléatoire. Néanmoins, des documents plus ou moins abondants selon les périodes, dont certains rares et précieux, permettent d'approcher la longue histoire du livre pour la jeunesse en Russie.

Aux XVII^e et au XVIII^e siècles, l'évocation de quelques figures marquantes comme celle de Siméon de Polotsk (1629-1680), précepteur des enfants du tsar Alexeï, ou celle de Nikolai Novikov (1744-1818), père de l'édition moderne en Russie, traduisent des moments importants de l'évolution du livre destiné à la jeunesse.

À partir du XIX^e siècle, avec une forte impulsion donnée à la période romantique, le genre s'affirme et se diversifie : poèmes, contes, récits édifiants, histoire... De nouveaux écrivains se consacrent exclusivement à l'écriture de livres destinés à la jeunesse. Des auteurs féminins, comme Klavdia Lukachevitch (1859-1937), occupent le devant de la scène. Revues, journaux, maisons d'édition à l'instar de celle fondée par Mavriki Volf (1825-1883), se spécialisent dans la publication d'imprimés destinés à la jeunesse.

Au tournant du XIX^e et du XX^e siècle, on assiste à une prolifération de publications. Parallèlement le monde intellectuel et artistique est traversé par une effervescence extrêmement fructueuse. Les artistes, qui célèbrent tous les arts appliqués, s'intéressent à l'art du livre. Le livre, en tant qu'œuvre d'art synthétique, autorise le dialogue entre les arts ; les décorations, de la lettrine au frontispice, en passant par l'illustration pleine page, s'harmonisent avec le texte. Tandis que des poètes de l'Âge d'argent écrivent de la poésie pour les enfants, on publie des éditions luxueuses des contes russes, comme celles du Département pour l'élaboration des documents d'État, illustrées par I. Bilibine. Ces créations sont un terreau favorable aux innovations majeures qui transforment le livre pour enfant après 1917.

À l'aube de la révolution, le groupe des futuristes - poètes, peintres, musiciens, décorateurs, remettent en question tous les codes artistiques et bouleversent eux aussi l'art du livre. Et, en 1916, un écrivain, Korneï Tchoukovski (1882-1969) compose un poème appelé *Le crocodile* : c'est l'invention d'un nouveau langage à destination des enfants.





Ivan Fedorov (1510-1583)

*L'abécédaire d'Ivan Fedorov de 1578, fac-similé
édité en 1983
N°84*

Ivan Fedorov, de l'impression de l'Épistolier à celle de la Bible d'Ostrog

L'impression de livres commence à Moscou en 1553 sous le règne d'Ivan IV (1547-1584). C'est le tsar lui-même qui fonde 10 ans plus tard la première imprimerie russe, l'Hôtel de la Presse à Moscou. Et c'est grâce au diacre Ivan Fedorov qu'est réalisé le premier livre imprimé dans ces presses officielles, l'Épistolier, entre avril 1563 et mars 1564. A l'heure de ces débuts de l'imprimerie russe, l'édition profane est quasi inexistante, pour une production extrêmement limitée et un public très restreint. L'Église russe, au contraire, est demandeuse, pour satisfaire des besoins grandissants, pour la liturgie, la dévotion privée et l'apprentissage scolaire. Tout à la fois prescripteur et destinataire du livre imprimé, elle monopolise l'édition et affirme ainsi un modèle culturel dans lequel domine l'orientation religieuse. C'est pourquoi les premiers imprimeurs de Moscou sont des hommes d'église ou liés à elle.

On sait peu de choses du diacre I. Fedorov avant la parution de son livre en 1564. Son travail montre qu'il a été formé à la philologie et aux techniques de la gravure. On lui reconnaît une grande expérience de correcteur et un talent d'écrivain. Mais Fedorov apporte de sa propre initiative des modifications qui déplaisent fortement à l'Église. Sous la menace d'être condamné comme hérétique I. Fedorov s'enfuit vers la Russie lituanienne. Il s'installe à Zabludovo, puis à Lvov, où est édité le premier abécédaire slavon-russe, (première impression en 1575).

En 1578, Fedorov part à Ostrog où il a été appelé par le prince Konstantin Konstantinovitch d'Ostrog, qui fait de lui son imprimeur attitré. Depuis 1569, ces contrées russes sont devenues polono-lituanienues. Pour défendre l'identité russe orthodoxe et sa foi orientale, le prince d'Ostrog décide de faire imprimer la première bible en slavon à l'usage de tous les Russes. Il réunit à Ostrog un groupe d'érudits, dont I. Fedorov. Ce cercle savant s'appuie sur le codex slavon russe rassemblé par l'archevêque de Novgorod Guennade à la fin du XV^e siècle, et sur des copies de la Septante. En 1581 paraît la Bible d'Ostrog.



D'origine biélorusse, formé à la culture polonaise et latine, proche collaborateur du patriarche Nikon dans son œuvre de réforme de l'Église orthodoxe, Siméon de Polotsk fonde la première école moscovite, qui préfigure la création de la fameuse Académie slave-gréco-latine de Moscou. Auteur d'une œuvre poétique et dramatique, il est connu pour avoir contribué à la naissance de la littérature profane. Enfin, il joue un rôle important en tant que pédagogue. Il est le précepteur des enfants du tsar. Il compose en particulier deux pièces de théâtre destinées aux enfants.

Ici est exposée sans doute sa dernière œuvre, publiée à Moscou en 1680, année de son décès. Il s'agit d'une œuvre littéraire inspirée de l'histoire de Varlam et Josaphat.

Au XVII^e siècle, sous le tsar Alexis 1^{er}
Siméon de Polotsk
1629-1680



Histoire ou récit sur la vie de Varlam et Josephat, prince indien, 1680
N°138

Au XVIII^e siècle, sous Pierre le Grand, un nouvel abécédaire

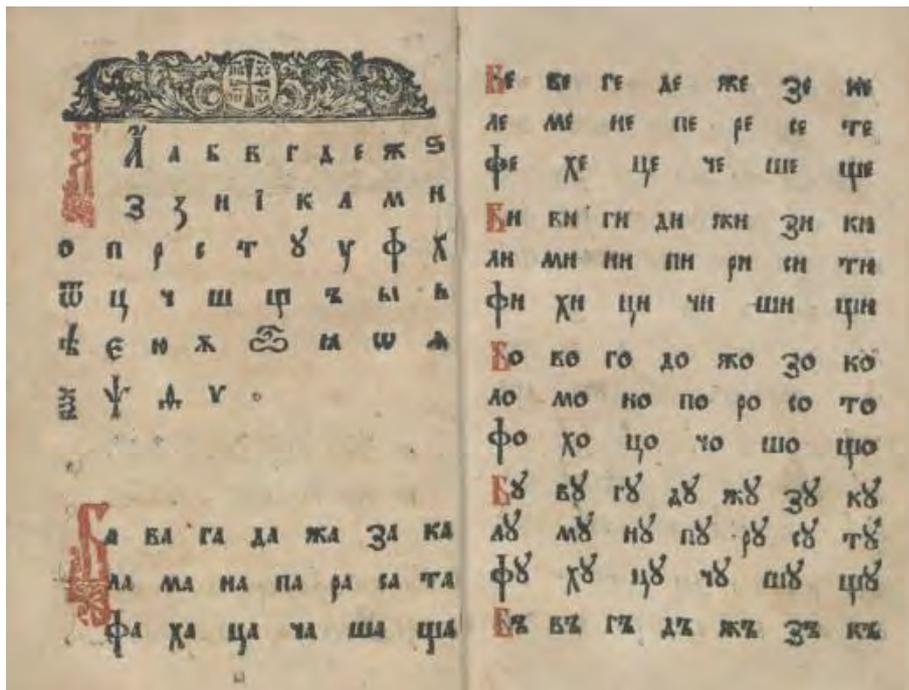


Théophane Prokopovitch (1681-1736)

Formé à l'Académie slave-gréco-latine de Kiev, Prokopovitch est fortement impliqué dans les grandes réformes engagées par Pierre le Grand.

Il collabore en particulier à la création et à l'organisation du Saint-Synode. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages qui servent l'administration impériale.

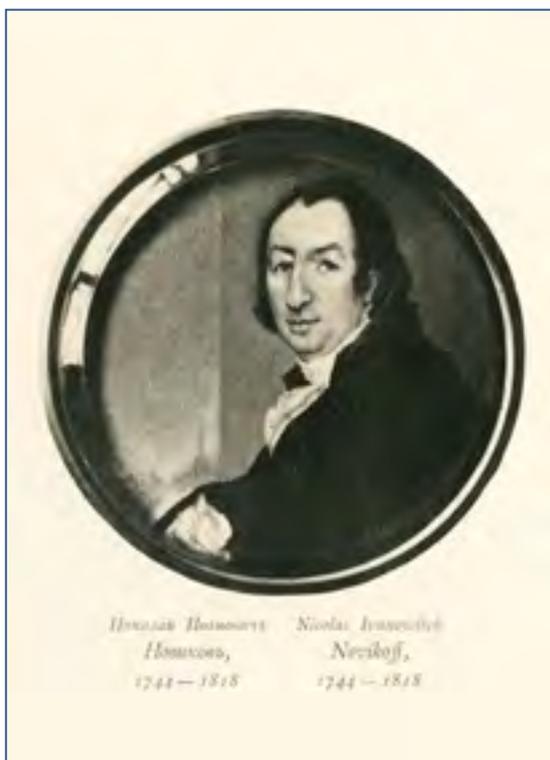
En 1717, il publie un abécédaire, accompagné d'un petit manuel d'orthodoxie. La bibliothèque en conserve un exemplaire.



*Premier abécédaire russe du XVIII^e siècle,
premier manuel de l'Église russe à l'usage de la jeunesse.
Édité par l'imprimerie moscovite,
probablement entre 1736 et 1740*

N°144

Au XVIII^e siècle, sous Catherine II



Nikolai Novikov (1744-1818)

Considéré comme le père de l'édition moderne, N. Novikov est responsable de la majeure partie des écrits qui sont publiés sous le règne de Catherine II. Il publie de la littérature – romans, poèmes et plus particulièrement des ouvrages édifiants et des manuels d'enseignement. Homme des Lumières, influencé par Jean-Jacques Rousseau, Novikov fait imprimer plus de quarante livres à vocation éducative et publie le premier magazine russe destiné aux enfants.

Ici est reproduit un portrait extrait de la collection des portraits russes, collationnés par le grand-duc Nikolai Mikhaïlovitch (1859-1919), publiée à Saint-Petersbourg en 1905. Les cinq volumes d'estampes sont conservés à la Bibliothèque Diderot de Lyon.



Abécédaire en langue russe destiné à la jeunesse, publié par l'Académie des sciences de Saint-Petersbourg, en 1781

N°62



Alexandre Pouchkine (1799-1837)

Premier tome des œuvres complètes de Pouchkine, publiées à Saint-Petersbourg en 1838

N°139



Quels livres pour le peuple ?

Premier volume de la publication d'une enquête menée dans les années 1880 auprès du public d'une « école du dimanche », école ouverte spécialement le dimanche pour que les enfants, les adolescents et les jeunes gens issus de milieux populaires puissent la fréquenter

N°71

Kristina Alchevskaia (1843-1920), pédagogue d'origine ukrainienne, fondatrice d'une école du dimanche à Kharkov en 1870, entreprend de faire interroger le public de l'école afin qu'il livre son opinion sur les lectures qui lui ont été proposées. Les comptes-rendus obtenus sont collectés et publiés dans deux volumes *Que faut-il donner à lire au peuple ?*, édités en 1884 et en 1888.



Écrire au féminin pour les enfants : fin du XIX^e siècle – début du XX^e siècle

*Récits pour les enfants de
Klavdia Lukachevitch
(1859-1937)
N°115*

*Maria Klado, Quand grand-mère
était petite, 1900 ?
N°106*



*Vera
Zhélikhovskaïa
(1835-1896)
Les amies, 1902
N°93*

*Polixenia Soloveva
(1867-1924)
Le sapin, poésies
pour les enfants,
1907
N°147*





*Les contes de Zacharias Topelius
(1818-1898), 1900?
N°174*

Traductions



*Harriet Beecher-Stowe (1811-1896), La case de l'oncle Tom,
1912
N°172*



Les éditions Mavriki Volf



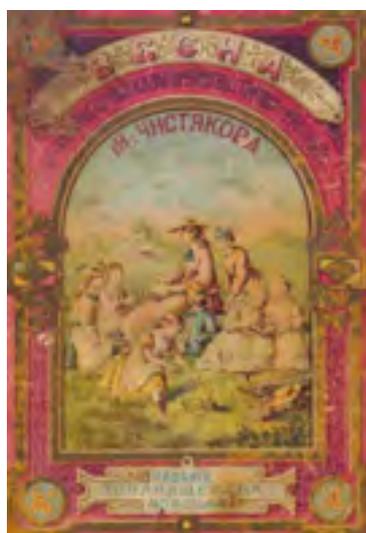
*Ma première leçon de choses,
publiée à Saint-Pétersbourg au
début du xx^e siècle, 1900 ?*

N°128



Le petit historien russe, 19.. ?

N°114



*L'un de quatre recueils de textes pour les enfants publiés
par Mikhail Tchistiakov (1809-1885) pour les éditions
M. Volf et portant chacun le nom d'une saison : ci-
dessus la première de couverture du printemps, 19.. ?*

N°153



***Récits sur la nature
de L. Tolstoï, 1915***
N°162

Lire à l'école
Pour
apprendre...



***La vie paysanne
d'I. S. Nikitine, 1912***
N°131

Collection
La bibliothèque de la nouvelle école



***Un récit d'A. Pouchkine,
Le rapide, 1912***
N°141



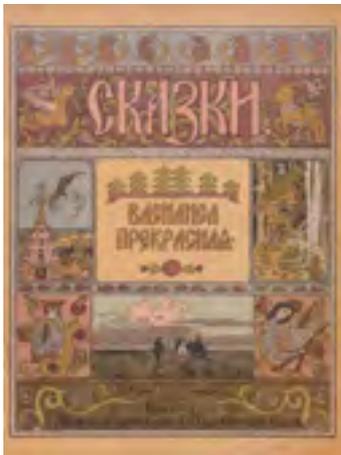
***Deux récits d'A.
Pouchkine, 1910***
N°140



*Fac-similé de l'abécédaire
d'Alexandre Benoit, 1990*
N°75



Dessin de Kazimir Malevitch, 1913



*Vassilissa la très
belle, illustrations
d'I. Bilibine, 1902*
N°43

*Alexei Krutchenykh,
A demi-mort, 1913*
N°111



Âge d'argent et futurisme

Les livres futuristes

Le livre futuriste privilégie des formats et des supports rudimentaires – toile de jute, papier décoré, carton, feuille de cahier d'écolier, pages agrafées, texte écrit à la main ... La graphie des mots se mêle aux illustrations et devient elle-même illustration. Souvent fruit de la créativité de plusieurs artistes, tantôt poètes, tantôt dessinateurs, les œuvres des futuristes ne s'adressent pas aux enfants, mais s'inspirent de leur univers.

Publiés avec de faibles tirages et seulement de 1910 à 1920, les livres futuristes russes n'en contribuent pas moins à bouleverser l'art du livre, le livre d'artiste en particulier, et à préparer un terrain propice aux créations de l'Avant-garde, et aux innovations des artistes du livre pour les enfants.

*Les premiers vers de Krokodil, le
poème de K. Tchoukovski (1916)*

Жил да был
Крокодил.
И по улицам ходил,
Папиросы курил,
По-турецки говорил,
Крокодил, Крокодил
Крокодилович



La littérature pour la jeunesse à l'heure soviétique : pour le meilleur et pour le pire



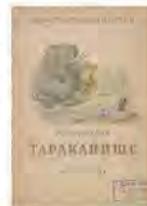


LA POÉTIQUE DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE RUSSE

GENRES, ÉPOQUES, AUTEURS, PERSONNAGES

LA LITTÉRATURE POUR LA JEUNESSE À L'HEURE SOVIÉTIQUE : POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

Les publications destinées aux enfants publiées durant la période soviétique sont très abondantes et en même temps très contrastées. Revues et journaux, collections et formats divers et variés abordent tous les genres et s'adressent à tous les âges. De nombreux exemples de cette documentation sont conservés à la Bibliothèque Diderot de Lyon.



К. Чуковский, Тараканщица, 1938

Après 1917, tandis que l'Avant-garde russe triomphe et célèbre l'art partout et pour tous, la littérature pour la jeunesse est un formidable laboratoire d'expérimentation pour les écrivains et les artistes, et devient aussi un enjeu majeur dans la construction d'un nouveau monde pour un homme nouveau. Des poètes et des illustrateurs au service du livre pour enfants suivent la voie ouverte par Korneï Tchoukovski. L'écrivain Samuel Marchak (1887-1964) et le peintre Vladimir Lebedev (1891-1967) innovent leurs talents et renouvellent totalement le genre ; ils créent une nouvelle conception de ce mode d'expression, fondée sur une synergie fructueuse entre images et textes. Les unes et les autres se complètent et se répondent au service d'une histoire racontée tout autant avec des illustrations qu'avec des mots.



С. Маршак, Вчерашнее и сегодня, 1927

Dans les années 1930 le pouvoir soviétique met fin brutalement à ces élans novateurs. Le livre pour la jeunesse devient un instrument de propagande entièrement contrôlé par l'État au profit de la propagande patriotique. Mais, que ce soit dans les heures les plus sombres de la dictature ou dans celles pleines d'espoir du Dégel après la mort de Staline, les talents de certains parviennent à s'exprimer, en mode majeur ou en mode mineur. Nombreux sont les écrivains russes qui créent pour la jeunesse – poèmes, romans, contes, livres d'histoire... Parfois espace un peu plus libre pour des romanciers pour adultes ou refuge alimentaire indispensable pour des peintres qui, brimés par la censure, se reconvertissent dans l'illustration, la production éditoriale, bien que toujours sous contrôle, diffuse largement auprès du jeune public les classiques de la littérature russe et le patrimoine culturel traditionnel.



В. Лебедев, Виль для детей, 1934



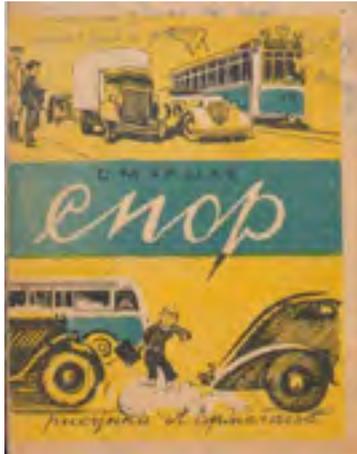
В. Лебедев, Прощание Костюма, 1938

Les publications destinées aux enfants éditées durant la période soviétique sont très abondantes et en même temps très contrastées. Revues et journaux, collections et formats divers et variés abordent tous les genres et s'adressent à tous les âges. De nombreux exemples de cette documentation sont conservés à la Bibliothèque Diderot de Lyon.

Après 1917, tandis que l'Avant-garde russe triomphe et célèbre l'art partout et pour tous, la littérature pour la jeunesse est un formidable laboratoire d'expérimentation pour les écrivains et les artistes, et devient aussi un enjeu majeur dans la construction d'un nouveau monde pour un homme nouveau. Des poètes et des illustrateurs au service du livre pour enfants suivent la voie ouverte par Korneï Tchoukovski. L'écrivain Samuel Marchak (1887-1964) et le peintre Vladimir Lebedev (1891-1967) unissent leurs talents et renouvellent totalement le genre ; ils créent une nouvelle conception de ce mode d'expression, fondée sur une synergie fructueuse entre images et textes. Les unes et les autres se complètent et se répondent au service d'une histoire racontée tout autant avec des illustrations qu'avec des mots.

Dans les années 1930 le pouvoir soviétique met fin brutalement à ces élans novateurs. Le livre pour la jeunesse devient un instrument de propagande entièrement contrôlé par l'Etat au profit de la propagande patriotique. Mais, que ce soit dans les heures les plus sombres de la dictature ou dans celles pleines d'espoir du Dégel après la mort de Staline, les talents de certains parviennent à s'exprimer, en mode majeur ou en mode mineur. Nombreux sont les écrivains russes qui créent pour la jeunesse – poèmes, romans, contes, livres d'histoire... Parfois espace un peu plus libre pour des romanciers pour adultes ou refuge alimentaire indispensable pour des peintres qui, brimés par la censure, se reconvertissent dans l'illustration, la production éditoriale, bien que toujours sous contrôle, diffuse largement auprès du jeune public les classiques de la littérature russe et le patrimoine culturel traditionnel.





Samuil Marshak
(1887-1964)
Vladimir Lebedev
(1891-1967)

Le pari, 1929
N°119

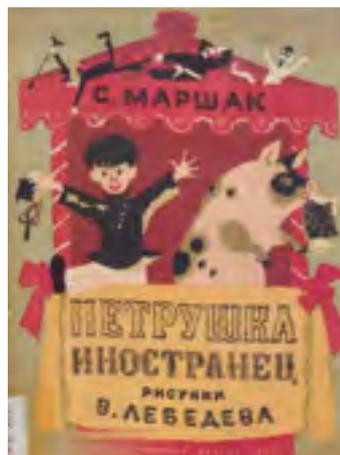


Les roues, 1933
N°120



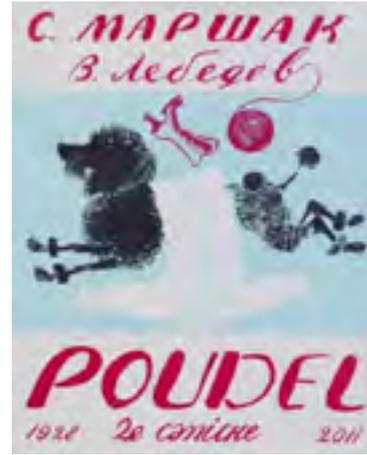
Mister Twister, 1935
N°123

*Petrouchka
l'étranger, 1935*
N°122





N°121



N°16

Le caniche
Edition de Saint-Pétersbourg, 1934
Fac-similé de la première édition de 1928, Paris, 2011



*Le cirque – Où déjeunait le
 moineau ?, 1974*

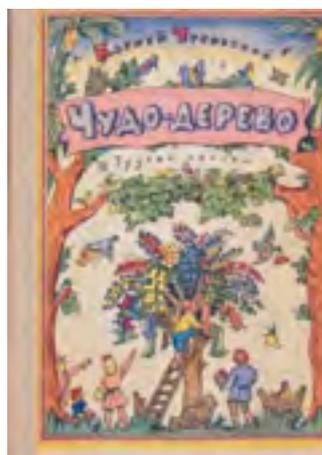
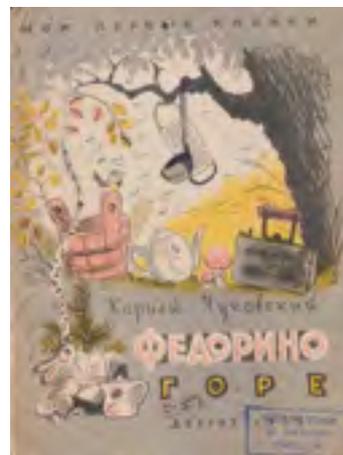
N°124

Samuil Marshak
 (1887-1964)
 Vladimir Lebedev
 (1891-1967)

Korneï Tchoukovski (1882-1969)



*Deux éditions du livre
Le chagrin de
Fedorino,
1935 et 1951
N°154 et 156*



*L'arbre aux
merveilles, 1971
N°158*



*Le cafard, 1953
N°157*



*Le téléphone, 1936
N°155*

Vladimir Maïakovski (1893-1930)



Dessin de V. Maïakovski pour la pièce Misteria-buff (1919), extrait du volume 1 de Théâtre et cinéma, 1954
N°116



Aux enfants, 1949
Recueil de textes poétiques pour les enfants, dont le fameux « Ce qui est mal, ce qui est bien »
N°117

Alexeï Tolstoï (1883-1945)



L'enfance de Nikita, 1963
N°161



La clé d'or ou les aventures de Buratino, 1986
N°160

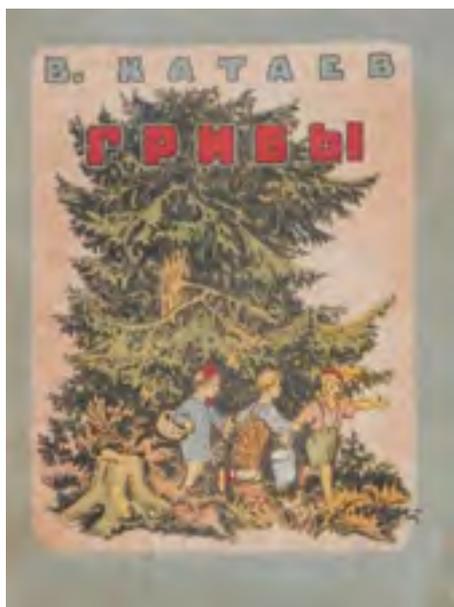
Evgueni Tcharouchine (1901-1965)



Les animaux des pays chauds,
1935
N°148



Histoires drôles, 1946
N°149



Valentin Kataev (1897-1986)

Les champignons, 1947
N°105



Valentina
Osseeva
(1902-1969)

*Vassek Troubatchev et ses
camarades, 1947*
N°135

Nikolai Nossov
(1924-1985)



*Bobik invité chez Barbos,
1974*

N°132

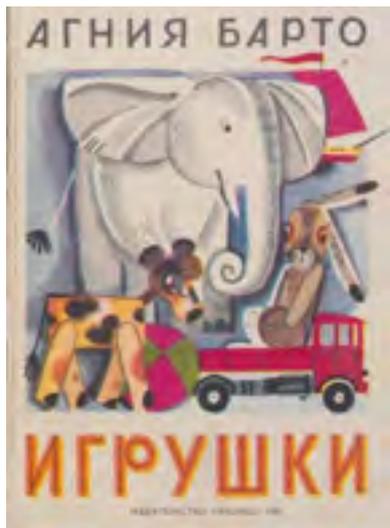
Vitali Bianki (1894-1959)



Les habitants des forêts, 1930
N°77

Les jouets 1981

N°73



Fonarik, 1966

N°74

**Agnia Barto
(1906-1981)**

**Arkadi Gaïdar
(1904-1941)**



**Le quatrième
abri, 1936**

N°85



Timour et sa brigade, 1944

N°87



**Tome 1 des
œuvres d'A.
Gaïdar, 1949**

N°86

Le calot et le foulard du petit soviétique

À gauche des livres
de N. Kontchalovskaïa et de S. Mikhalkov

Prêtés à la bibliothèque pour l'exposition
Collection privée



Crédit photographique Anne Courant, ENS de Lyon

Sergueï Mikhalkov (1913-2009)



Une histoire pour les enfants, 1946
N°125



Cui-cui, 1947
N°126



Poèmes, 1946
N°127



Notre ancienne capitale, 1947
N°107

Natalia
Kontchalovskaïa
(1903-1988)



Théâtre pour les pionniers, 1946
N°57

Un conte sur un navet : opéra pour les enfants, 1946
N°92



Théâtre et opéra
pour la jeunesse
soviétique



Vera Inber (1890-1972)

Quand j'étais petite,
1956
N°91

Vera Panova
(1905-1973)



Le feu,
1957
N°41



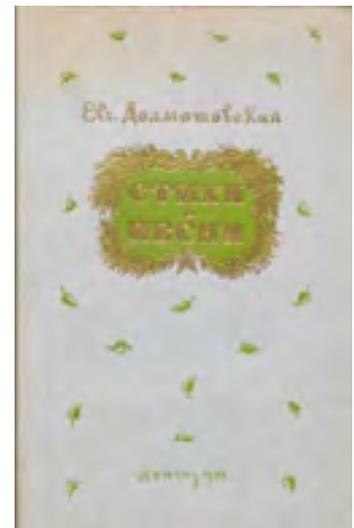
Le petit Serge, 1966
N°136



Lev Kassil
(1905-1970)

Tcheremysh le frère du héros,
1947
N° 104

Evgueni
Dolmatovski
(1915-1994)



Poésies et chansons,
1952
N°81



Léon Tolstoï
(1828-1910)

Pour les enfants, 1961
N°165



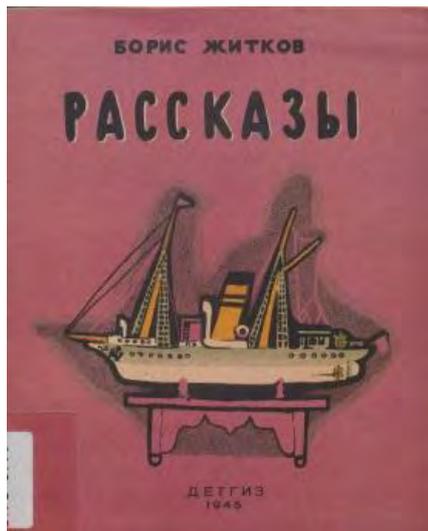
Evgueni Schvarts
(1896-1958)

L'autre fille, 1937
N°145



Andreï Platonov
(1896-1951)

L'orage de juillet, 1972
N°137



Récits, 1945
N°99

Boris Zhitkov (1882-1938)



À propos de l'éléphant, 1929
N°96



À propos du petit singe, 1935
N°97



Le télégramme, 1936
N°98

Daniil Harms (1906-1942)



*Une adaptation en russe des
aventures de William et
Moritz de W. Busch, 1937*
N°89



Poésies, 1981
N°88

La diaspora russe post 1917 : publications russes –Berlin, Paris, Harbin





LA POÉTIQUE DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE RUSSE

GENRES, ÉPOQUES, AUTEURS, PERSONNAGES

LA DIASPORA RUSSE POST 1917 : PUBLICATIONS RUSSES - BERLIN, PARIS, HARBIN

La révolution de 1917 provoque une émigration d'une immense ampleur. Plus d'un million de personnes fuient la Russie bolchévique.

Une partie se réfugie en Extrême-Orient. Harbin, capitale de la Mandchourie, ville fondée par des Russes en 1898 et aboutissement de la ligne du transsibérien, demeure jusqu'à l'invasion japonaise un grand centre de l'émigration russe. En Occident, si le monde



savant privilégie la Tchécoslovaquie qui pratique à son égard une politique d'accueil particulièrement favorable, les écrivains choisissent plutôt Berlin qui voit s'épanouir pendant peu d'années – 1920-1924, une vie culturelle russe particulièrement intense, où se multiplient les maisons d'édition. Après 1925, le centre de la diaspora russe se déplace à Paris. Pendant près de deux décennies, une vie communautaire russe très riche et très dynamique caractérise la capitale française.

Dans les premières années, cette communauté d'émigrés, persuadée que son exil est provisoire, vit tournée vers la mère patrie. Elle reconstitue sur un sol étranger la Russie d'origine et se donne des outils pour faire vivre et transmettre sa culture et son patrimoine. Les très nombreuses maisons d'édition qui publient livres, revues et journaux en font partie au premier chef. Cet environnement culturel russe doit avant tout servir l'éducation des enfants sur qui repose l'espoir de la reconstruction de la future Russie libérée des bolchéviques.



Aussi, dans le paysage éditorial de l'émigration russe, les publications destinées à la jeunesse occupent une place importante qui se reflète dans les fonds slaves de la bibliothèque, et plus particulièrement dans la bibliothèque jésuite dont l'histoire est directement liée à celle de la diaspora russe. Les documents proposés par les fonds proviennent principalement de Berlin, de Paris et de Harbin. On y trouve des numéros de revues spécialisées, dont l'une publiée en Chine, des romans d'écrivains célèbres en Russie avant 1917, et des auteurs classiques réédités. On remarque que l'esthétique de l'Âge d'argent se prolonge dans l'exil, comme en témoignent l'almanach, *Russkaïa Zemlia* et les illustrations de Bilbine. Dans cet ensemble se distinguent quelques documents plus rares et plus précieux, aux illustrations plus originales, comme l'album de Sacha Tcherny (1880-1932) illustré par Fedor Rojankovski (1891-1970), ou le conte édité à Berlin en 1922 qui selon certaines sources pourrait être attribué à l'écrivain Roman Goul (1896-1986).

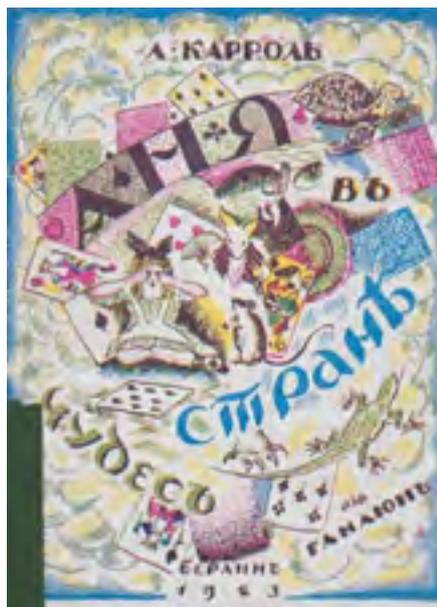


La révolution de 1917 provoque une émigration d'une immense ampleur. Plus d'un million de personnes fuient la Russie bolchévique.

Une partie se réfugie en Extrême-Orient. Harbin, capitale de la Mandchourie, ville fondée par des Russes en 1898 et aboutissement de la ligne du transsibérien, demeure jusqu'à l'invasion japonaise un grand centre de l'émigration russe. En Occident, si le monde savant privilégie la Tchécoslovaquie qui pratique à son égard une politique d'accueil particulièrement favorable, les écrivains choisissent plutôt Berlin qui voit s'épanouir pendant peu d'années – 1920-1924, une vie culturelle russe particulièrement intense, où se multiplient les maisons d'édition. Après 1925, le centre de la diaspora russe se déplace à Paris. Pendant près de deux décennies, une vie communautaire russe très riche et très dynamique caractérise la capitale française.

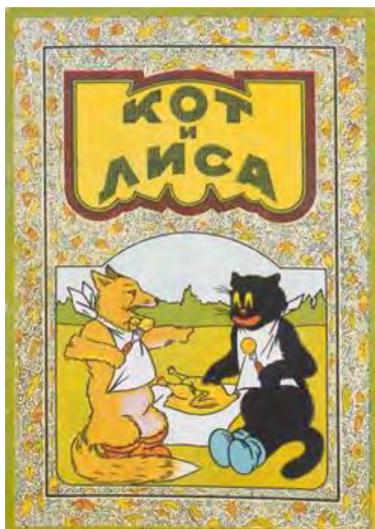
Dans les premières années, cette communauté d'émigrés, persuadée que son exil est provisoire, vit tournée vers la mère patrie. Elle reconstitue sur un sol étranger la Russie d'origine et se donne des outils pour faire vivre et transmettre sa culture et son patrimoine. Les très nombreuses maisons d'édition qui publient livres, revues et journaux en font partie au premier chef. Cet environnement culturel russe doit avant tout servir l'éducation des enfants sur qui repose l'espoir de la reconstruction de la future Russie libérée des bolchéviques.

Aussi, dans le paysage éditorial de l'émigration russe, les publications destinées à la jeunesse occupent une place importante qui se reflète dans les Fonds slaves de la bibliothèque, et plus particulièrement dans la bibliothèque jésuite dont l'histoire est directement liée à celle de la diaspora russe. Les documents proposés par les fonds proviennent principalement de Berlin, de Paris et de Harbin. On y trouve des numéros de revues spécialisées, dont l'une publiée en Chine, des romans d'écrivains célèbres en Russie avant 1917, et des auteurs classiques réédités. On remarque que l'esthétique de l'Âge d'argent se prolonge dans l'exil, comme en témoignent l'almanach, *Russkaïa Zemlia* et les illustrations de Bilibine. Dans cet ensemble se distinguent quelques documents plus rares et plus précieux, aux illustrations plus originales, comme l'album de Sacha Tcherny (1880-1932) illustré par Fedor Rojankovski (1891-1970), ou le conte édité à Berlin en 1922 qui selon certaines sources pourrait être attribué à l'écrivain Roman Goul (1896-1986).



La poétique de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Harbin



Dans l'ordre de haut en bas et de gauche à droite

Le chat et le renard

N°51

Le magicien

N°50

Le petit poucet

N°54

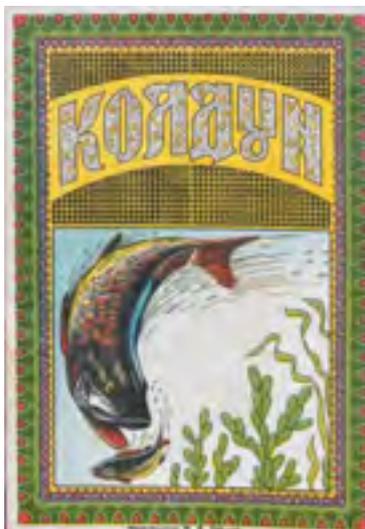
Baba-Yaga

N°42

La princesse-grenouille

N°53

Collections de
petits livres pour
les enfants
publiés aux
éditions Zaitsev,
années 1930



La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Harbin



L'hirondelle : revue pour les enfants, 1935
N°40



Les aventures des petits-hommes de la forêt, 1930 ?
N°47



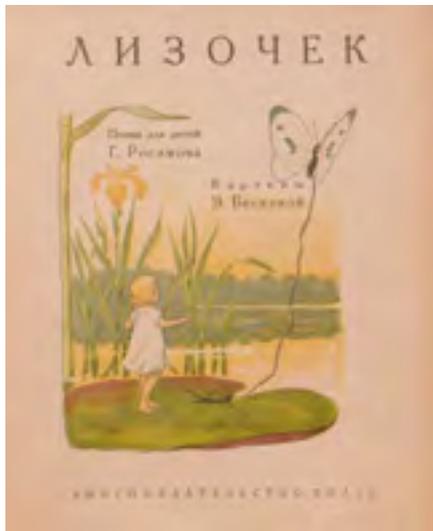
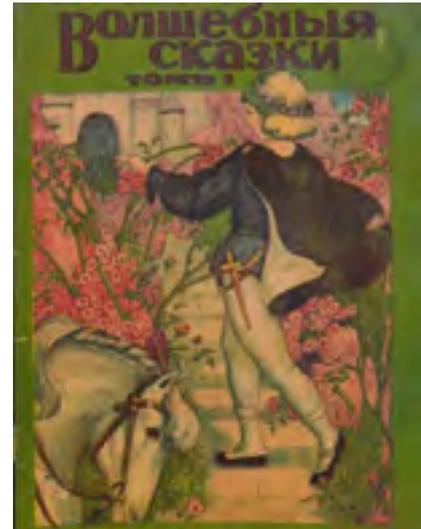
Les contes du chat savant, 1930
N°67

Shanghai



Berlin

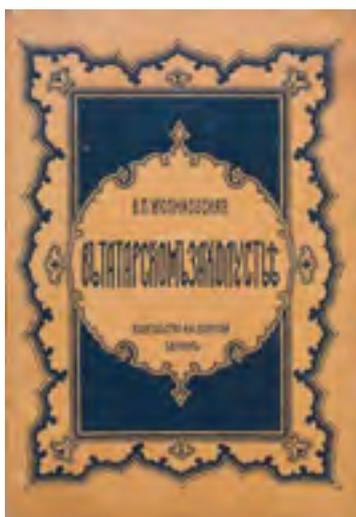
*Contes de fées
Tomes 1 et 2, 1930 ?
N°44 et 45*



*Poème
pour les
enfants,
1924
N°133*



*Filka, 1920 ?
N°90*

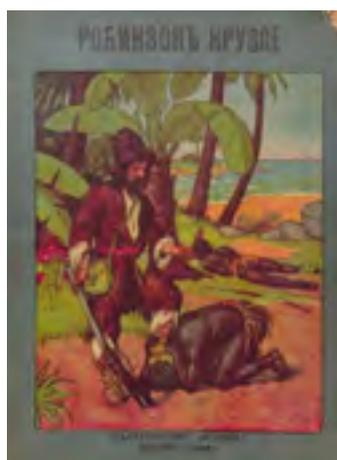


*Le prince Iiko,
le petit prisonnier
du Caucase, 1920 ?
N°94*

*Dans un petit village perdu
en pays Tatar, 1923 ?
N°95*



Berlin



Robinson Crusoe, 1920
N°61



*Le voyage extraordinaire de
Petrouchka sur la lune*, 1922
N°134



*Recueil de contes russes
d'A. Afanassiev*, 1921
N°69



Nena,
1925
N°169

Berlin

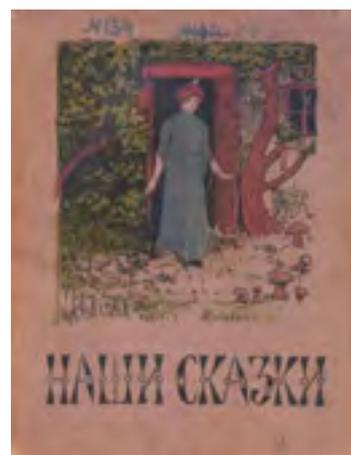


Comrade,
1923
N°143



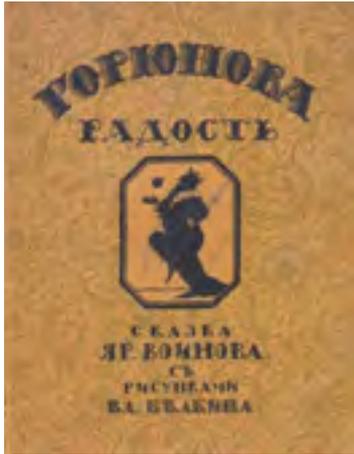
*Un petit livre pour un petit
garçon, 1920*
N°49

Munich



Nos contes, 1920
N°55

Co-édition Kiev - Leipzig



*Conte : la joie
malheureuse, 1922*
N°167

Paris



*L'abécédaire de
Léon Tolstoï, 1921*
N°163



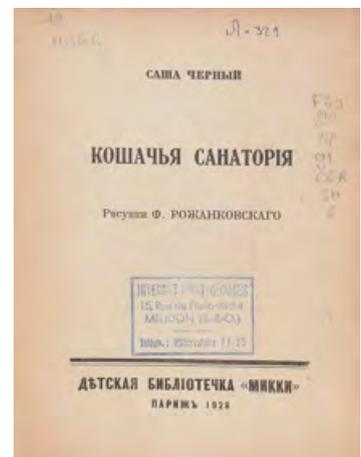
*Le conte de la petite
Irène, 1925*
N°146



*Un été miraculeux,
1920 ?*
N°151



*L'abécédaire vivant,
1926*
N°150



*Le sanatorium pour
chats, 1928*
N°152



Paris



La baguette verte : revue pour les enfants, 1920-1921
N°39

Histoires pour les enfants, 1921
N°109



Le conte d'Aliosha, ses jouets, ses chats, ses petits moineaux et son lapin gris, 1930 ?
N°171



La terre russe : almanach pour la jeunesse, 1928
N°63



Skazki-Kartinki de Valeri Karrik, Le chat botté, 193 ?
N°101



Deux versions éditées en Norvège des Skazki-kartinki, les petits-livres de contes de Valeri Karrik, Le petit renard, le coq, la grue, le moujik et le lièvre, et La petite canne qui boite, 1935

N°102 et 103



Contes de Vera Boulitch, 1931

N°79



Pour la Russie et les enfants russes : histoires de grand-mère, 1938

N°58

Le monde de nos origines : manuel pour apprendre à lire, 1922

N°80





La diaspora russe dans l'édition française du livre pour enfants





LA POÉTIQUE DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE RUSSE

GENRES, ÉPOQUES, AUTEURS, PERSONNAGES

LA DIASPORA RUSSE DANS L'ÉDITION FRANÇAISE DU LIVRE POUR ENFANT

De nombreux artistes russes exilés à Paris embellissent l'édition française des années 1920 et 1930. Certains d'entre eux sont directement impliqués dans la création du département jeunesse chez Gallimard et dans celle de la collection des albums du Père Castor chez Flammarion.

En 1928, lors d'un comité de lecture, Brice Parain, secrétaire de Gaston Gallimard, propose la création d'un secteur jeunesse, qui s'inspirerait des livres édités en Union soviétique. Parain connaît bien la Russie, et il a épousé en 1926 une jeune illustratrice russe, Natacha Tchelpanova, devenue Nathalie Parain, formée au constructivisme à Moscou. En 1929, Gaston Gallimard, qui a visité l'exposition « Le livre d'enfant en URSS » organisée par Blaise Cendrars, commence vraiment à envisager la création d'un secteur jeunesse. Et en 1930 paraît *Mon chat* écrit par André Beucler et illustré par Nathalie Parain. Mais il faut attendre l'arrivée chez Gallimard d'un autre émigré russe, Jacques Schiffrin (1892-1950), pour que le projet se concrétise.



Installé en France en 1922, Schiffrin est le fondateur des Editions de la Pléiade et de la collection qui porte le même nom. En 1933, l'une et l'autre sont rachetées par Gallimard qui confie la direction de cette future célèbre collection à Jacques Schiffrin, qui prend aussi la responsabilité du tout nouveau département jeunesse. Parmi les quatre premiers livres publiés, on trouve *Châtaigne* de Tchekhov, illustré par Nathalie Parain, et des contes de Marcel Aymé accompagnés des dessins de Natan Altman (1889-1970).

Paul Faucher (1898-1967) crée en 1931 la collection des Albums du Père Castor. Libraire depuis longtemps sensible aux questions qui touchent à l'éducation et à la psychologie de l'enfant, fondateur du Bureau Français de l'Éducation, il souhaite faire du livre un instrument privilégié de l'éveil de l'enfant. En 1931 sortent chez Flammarion les deux premiers albums dits « du Père Castor ». Dans ces ouvrages, comme dans les livres de Marchak et Lebedev, l'interaction de l'image et du texte est primordiale. L'une et l'autre forment un tout, l'image révèle le texte et le texte approfondit l'image. Dans son équipe on retrouve Nathalie Parain qui illustre les premières parutions. Il fait appel aussi à d'autres graphistes russes, Fédor Rojankovski et Hélène Guertik (1897-1937) dont les illustrations enchantent, et pour longtemps, les albums du Père Castor.



De nombreux artistes russes exilés à Paris embellissent l'édition française des années 1920 et 1930. Certains d'entre eux sont directement impliqués dans la création du département jeunesse chez Gallimard et dans celle de la collection des albums du Père Castor chez Flammarion.

En 1928, lors d'un comité de lecture, Brice Parain, secrétaire de Gaston Gallimard, propose la création d'un secteur jeunesse, qui s'inspirerait des livres édités en Union soviétique. Parain connaît bien la Russie, et il a épousé en 1926 une jeune illustratrice russe, Natacha Tchelpanova, devenue Nathalie Parain, formée au constructivisme à Moscou. En 1929, Gaston Gallimard, qui a visité l'exposition « Le livre d'enfant en URSS » organisée par Blaise Cendrars, commence vraiment à envisager la création d'un secteur jeunesse. Et en 1930 paraît *Mon chat* écrit par André Beucler et illustré par Nathalie Parain. Mais il faut attendre l'arrivée chez Gallimard d'un autre émigré russe, Jacques Schiffrin (1892-1950), pour que le projet se concrétise.

Installé en France en 1922, Schiffrin est le fondateur des Éditions de la Pléiade et de la collection qui porte le même nom. En 1933, l'une et l'autre sont rachetées par Gallimard qui confie la direction de cette future célèbre collection à Jacques Schiffrin, qui prend aussi la responsabilité du tout nouveau département jeunesse. Parmi les quatre premiers livres publiés, on trouve *Châtaigne* de Tchekhov, illustré par Nathalie Parain, et des contes de Marcel Aymé accompagnés des dessins de Natan Altman (1889-1970).

Paul Faucher (1898-1967) crée en 1931 la collection des Albums du Père Castor. Libraire depuis longtemps sensible aux questions qui touchent à l'éducation et à la psychologie de l'enfant, fondateur du Bureau Français de l'Éducation, il souhaite faire du livre un instrument privilégié de l'éveil de l'enfant. En 1931 sortent chez Flammarion les deux premiers albums dits « du Père Castor ». Dans ces ouvrages, comme dans les livres de Marchak et Lebedev, l'interaction de l'image et du texte est primordiale. L'une et l'autre forment un tout, l'image révèle le texte et le texte approfondit l'image. Dans son équipe on retrouve Nathalie Parain qui illustre les premières parutions. Il fait appel aussi à d'autres graphistes russes, Fédor Rojankovski et Hélène Guertik (1897-1937) dont les illustrations enchantent, et pour longtemps, les albums du Père Castor.

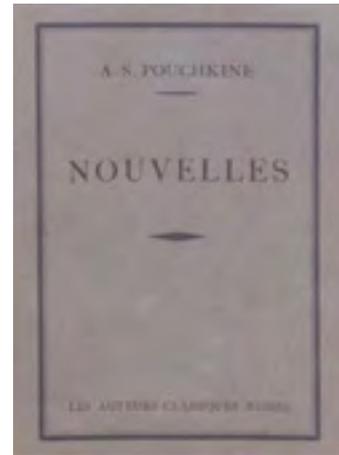


Nathalie Parain (1897-1958)



Mon chat, André Beucler, illustrations de Nathalie Parain, édition originale de 1931

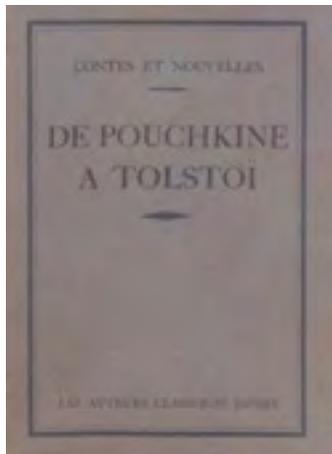
N°19



Jacques Schiffrin (1892-1950)

Nouvelles / A. S. Pouchkine, éditions de la Pléiade, 1925

N°32



Contes et nouvelles de Pouchkine à Tolstoï, éditions de la Pléiade, 1930

N°33

Né à Bakou, alors ville de l'empire russe, Jacques Schiffrin choisit l'exil après 1917. En 1922, il s'installe à Paris, où il entame une carrière d'éditeur et fonde les éditions de la Pléiade, en référence au cercle d'Alexandre Pouchkine. Il y publie de la littérature russe. En 1931, il crée une édition de luxe où il souhaite rassembler les grands noms de la littérature française et étrangère. En 1933, sa maison d'édition, ainsi que les titres de sa collection de luxe qui va devenir la fameuse collection de la Pléiade, intègrent les éditions Gallimard.

C'est à Jacques Schiffrin que Gaston Gallimard confie la direction du département jeunesse créé en 1934. En 1940, les lois anti-juives contraignent Schiffrin à fuir. Grâce à l'aide d'André Gide, Schiffrin et sa famille parviennent à gagner les États-Unis. L'éditeur continue à travailler pour l'édition. Son fils, André Schiffrin (1935-2013), poursuit l'œuvre de son père, et devient un des ardents défenseurs de l'édition américaine indépendante.

Nathalie Parain (1897-1958)



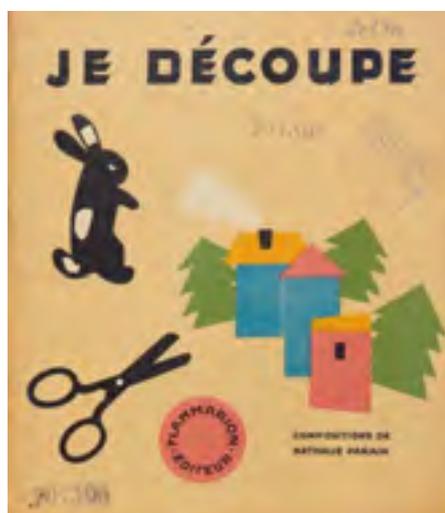
Noix de coco et son ami, albums du Père Castor, Flammarion, 1935

N°23



Les boîtes de peinture, Gallimard, 1941

N°22



Je découpe, albums du Père Castor, Flammarion, 1932

N°21

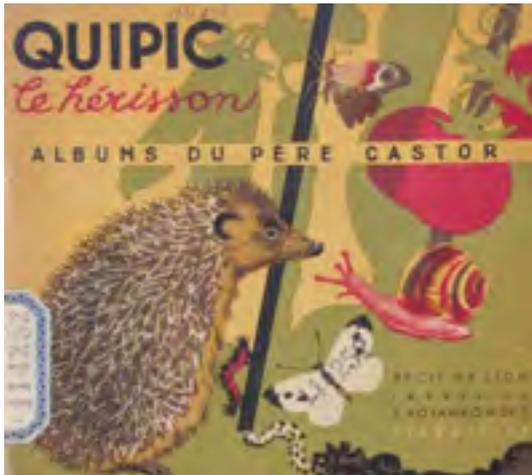


Nathalie Parain (1897-1958)

*Baba Yaga, albums du Père
Castor, Flammarion, 1932*
N°20



*Faites votre marché, d'après l'album du Père
Castor édité en chez Flammarion,
éditions MeMo, 2012*
N°24



Quipic le hérisson, albums du Père Castor, Flammarion, 1930
N°28



Plouf canard sauvage, albums du Père Castor, Flammarion, 1931
N°29

Fedor Rojankovsky (1891-1970)



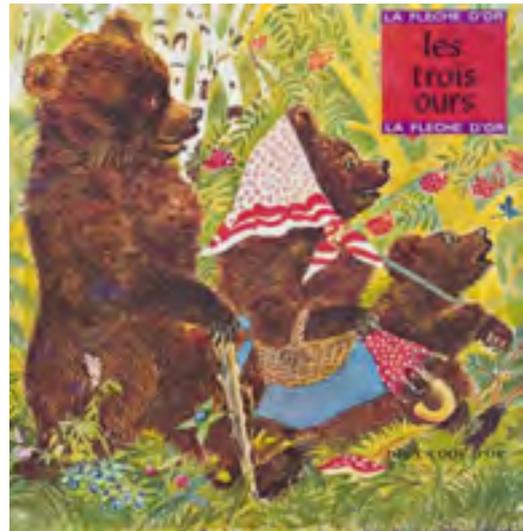
Panache l'écureuil, albums du Père Castor, Flammarion, 1933
N°26



Bourru l'ours brun, albums du Père Castor, Flammarion, 1934
N°27

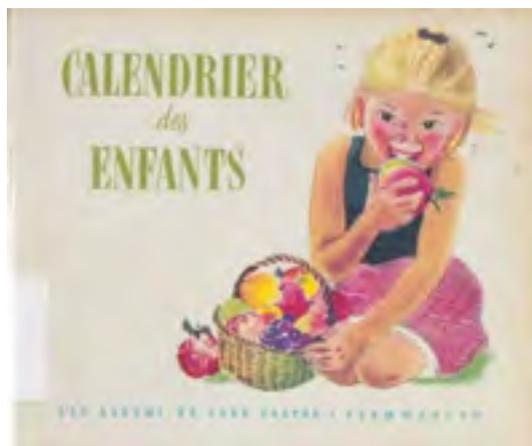


*La maison des trois ours :
hommage à Rojankovsky, 1998*
N°1



Les trois ours, 1967
N°31

Fedor Rojankovski (1891-1970)

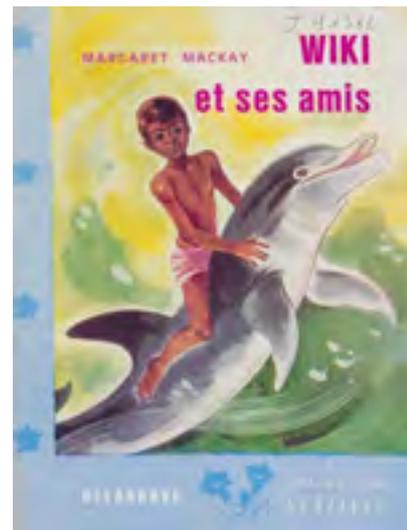


*Calendrier des enfants,
albums du Père Castor,
Flammarion, 1956*
N°30

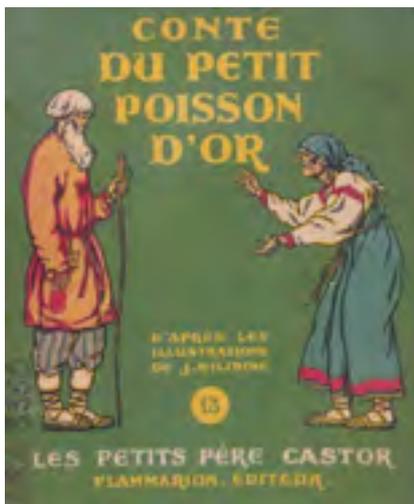


Elisabeth Ivanovski (1910-2006)

Curiosités du monde animal / Marcelle Vérité, éditions Casterman, 1955
N°12

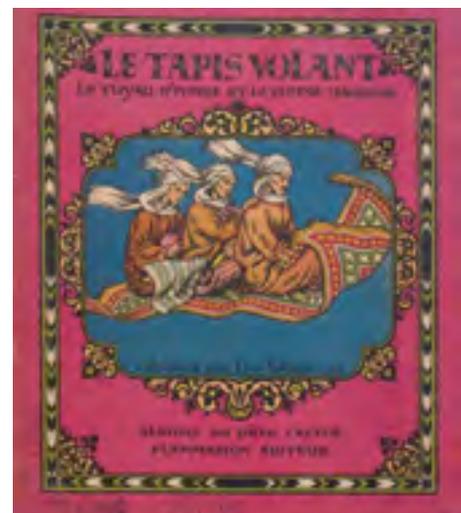


Wiki et ses amis / Margaret Mackay, Delagrave, 1960
N°13



Conte du petit poisson d'or, Les petits Père Castor, Flammarion, 1940
N°4

Ivan Bilibine (1876-1942)



Le tapis volant le tuyau d'ivoire et le poème magique, Albums du Père Castor, Flammarion, 1935
N°3

Alexandra Exter (1882-1949)



Panorama La côte, Le Père Castor, Flammarion, 1955

N°6

Née dans l'empire russe à Belostok (Pologne actuelle), Alexandra Exter émigre en France en 1924. Elle réside à Fontenay-aux-roses jusqu'à la fin de ses jours. Elle appartient à une famille bourgeoise très cultivée ; elle suit les cours de l'École d'art de Kiev. Jusque dans les années 1920, elle ne cesse d'évoluer entre Kiev, Moscou, Paris et Rome, où elle participe activement à tout ce qui révolutionne l'art russe et occidental.

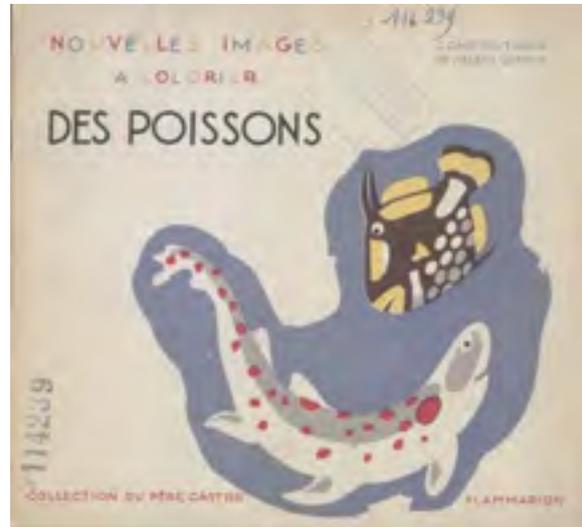
Artiste-peintre de l'Avant-garde russe, A. Exter s'inscrit en particulier dans la mouvance du cubo-futurisme, puis dans celle du constructivisme dans les années 1920. Son talent s'exprime dans de multiples directions : tableaux de peinture, costumes, décors de spectacle, sculptures, marionnettes... Elle réalise aussi des illustrations pour des livres, notamment pour le Père Castor. La Bibliothèque Diderot a le grand privilège de conserver dans ses collections Éducation un des trois panoramas qu'elle a créés pour Paul Faucher, *La côte*. Chaque panorama se déploie sur 2,50 m.

Hélène Guertik (1897-1937)



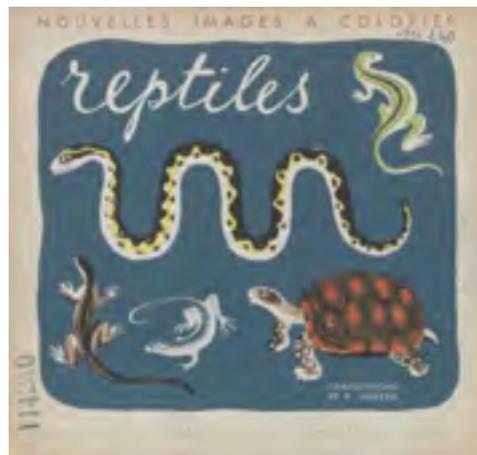
*Images à colorier : des légumes,
collection du Père Castor,
Flammarion, 1934*

N°7



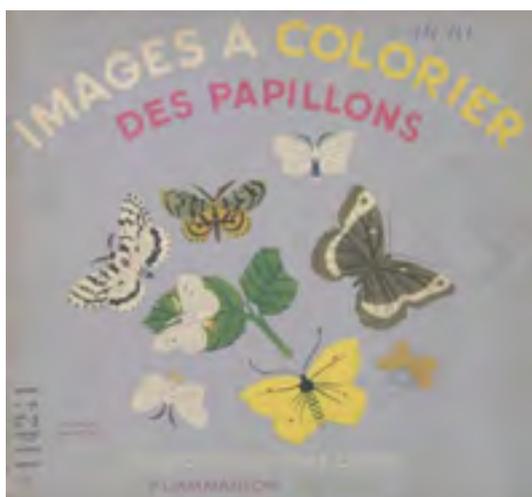
*Nouvelles images à colorier : des
poissons, collection du Père Castor,
Flammarion, 1936*

N°9



*Nouvelles images à colorier : des
reptiles, collection du Père
Castor, Flammarion, 1938*

N°11



*Images à colorier : des papillons,
collection du Père Castor,
Flammarion, 1935,
N°10*

Hélène Guertik (1897-1937)



*Nouvelles images à colorier, albums du
Père Castor, Flammarion, 1935
N°8*

Pour en savoir plus



Ivan Bilibine (1874-1942)

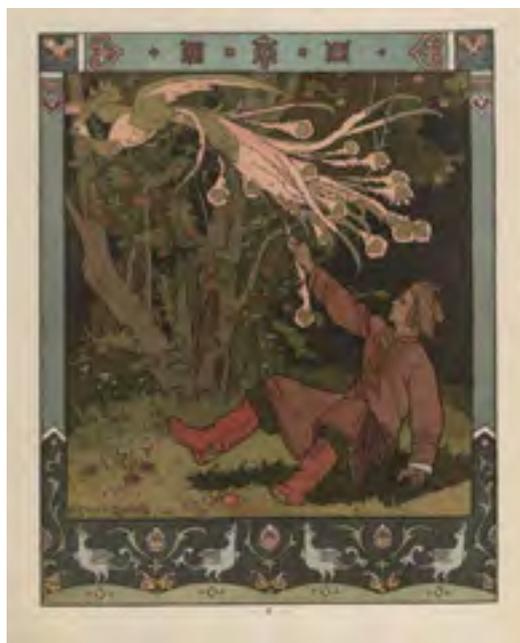


Ivan Bilibine (1874-1942) est un peintre russe, dessinateur, illustrateur de livres et créateur de décors et de costumes pour le théâtre. Il est connu pour sa contribution remarquable à l'Art nouveau, mouvance artistique désignée ainsi en France ou encore Art Moderne en Russie. De formation juridique, Ivan Bilibine est passionné par l'art. Il fréquente à Munich l'atelier d'Anton Azbe puis entre à l'école-atelier de Maria Tenicheva où il travaille sous la direction du peintre Ilia Repine (1844-1930) jusqu'en 1900.

En 1899, Bilibine est présenté au cercle du Monde de l'Art / Mir Iskousstva par le peintre Lev Bakst (1866-1924) ; il y fait la connaissance de Serge Diaguilev (1872-1929), créateur des Ballets russes. Il devient rapidement un membre important de ce groupe d'artistes. Le Monde de l'Art lui commande alors des vignettes pour la revue du même nom. C'est le début de son activité dans le domaine des arts graphiques et de l'illustration des livres et des revues.

Des voyages dans certaines régions de Russie, notamment dans la province de Tver, permettent à l'artiste russe de découvrir la nature, les paysages, et les arts populaires de la vieille Russie. Ainsi se forge sa touche singulière qui le distingue des autres artistes contemporains russes.

Bilibine crée donc un style nouveau, qui porte son nom, s'appropriant l'univers des motifs décoratifs des traditions populaires – broderies, louboks (imagerie populaire), icônes, donnant ainsi à ses compositions l'illusion du monde magique des contes. Ce sens du merveilleux s'allie à un humour typiquement populaire : il joue d'un simple détail ou d'une physionomie amusante pour en exploiter la force comique et le grotesque.



Korneï Tchoukovski (1882-1969)



Korneï Tchoukovski, écrivain et poète, journaliste, critique littéraire, traducteur, directeur de collections, débute en tant que journaliste à Odessa. Il s'intéresse aux nouveaux courants qui traversent la vie littéraire et artistique, comme celui des futuristes, sur lesquels il écrit un essai dès 1913, année qui voit la publication d'un des ouvrages emblématiques de ce courant, *Le mot en tant que tel*. Cette mouvance a une influence déterminante sur son travail d'écrivain. Les mots et plus particulièrement les mots d'enfants suscitent toute son attention. Un voyage en Angleterre lui fait découvrir les Nursery Rhymes.

Tchoukovski commence à collecter les mots d'enfants et à théoriser sur ce langage. En 1907 il entreprend l'écriture d'un article qui devient progressivement un livre qui s'enrichit au fil des années : *De deux ans à cinq ans*. Dans ce livre, il explique que les erreurs des enfants – grammaire, vocabulaire, témoignent de l'énorme travail effectué par l'enfant pour s'approprier le langage. Il en déduit que le poète doit se servir de ces « fautes » pour créer un discours accessible aux enfants, afin que l'enfant joue avec les mots, comme il joue avec ses jouets. Il pense que l'enfant a un sens inné de la poésie qui ne demande qu'à s'épanouir, et il plaide pour la fantaisie, pour les jeux de mots et ceux des consonances, pour l'absurde et pour le non-sens. C'est dans cet esprit qu'il écrit et publie sa poésie fondatrice, *Crocodile*, en 1916, dans une revue pour les enfants. Ses compositions se jouent souvent de la réalité, allant jusqu'à la dissimuler pour mieux la révéler, comme avec son fameux *Docteur Aibolit*, ou encore avec son poème *Le cafard*, où certains verront dans le Moustachu une allusion à Staline.

Ses textes suscitent des collaborations fécondes avec plusieurs illustrateurs, mais elles sont particulièrement fructueuses avec le peintre Vladimir Mikhaïlovitch Konachevitch (1888-1963).

Subissant souvent les diktats de la censure, Korneï Tchoukovski parvient à traverser les années terribles de la dictature stalinienne. Son œuvre abondante fait de lui un des écrivains majeurs du siècle dernier. Ses poèmes sont toujours lus et réédités jusqu'à aujourd'hui en Russie comme en France. Sa créativité s'est aussi exprimée au service de la critique littéraire, et certaines de ses études sur de grands écrivains russes comme Nikolai Nekrassov (1821-1878), Anton Tchekhov (1860-1904) ou Alexandre Blok (1880-1921) font toujours référence.

Tchoukovski a aussi écrit un journal, témoignage extraordinaire sur la vie artistique et littéraire en Russie au XX^e siècle.



Samuel Marshak (187-1964) et Vladimir Lebedev (1891-1967)



Poète, auteur de théâtre, critique littéraire et traducteur, Samuel Iakovlevitch Marchak naît en 1887 à Voronej. Très jeune, il va à la rencontre des écrivains de son temps. A 14 ans il est présenté à Maxime Gorki (1868-1936). C'est au cours d'un voyage en Angleterre qu'il découvre le monde des comptines qu'il va traduire en russe. Pendant la première guerre mondiale il est confronté à la souffrance des enfants lorsque l'on lui confie la responsabilité d'un orphelinat. En 1920, il fonde une cité des enfants avec une bibliothèque et un théâtre. Et en 1922, il crée à Léninegrad le théâtre du jeune spectateur. Toutes ces expériences accomplies au service du monde de l'enfance sont déterminantes. Elles lui permettent d'appréhender le mode de compréhension particulier des enfants, où les émotions, le langage du corps sont fondamentaux. Samuel Marchak publie ses premiers poèmes destinés aux enfants en 1923. Ses compositions sont tout à la fois ludiques et pédagogiques. Son œuvre est indissociable de celle du peintre et illustrateur Vladimir Lebedev avec qui il crée des albums qui révolutionnent l'art du livre pour les enfants.

Vladimir Lebedev débute très jeune dans l'illustration, tout en se formant à l'Académie des Beaux Arts. En 1918, à l'âge de 26 ans, il est nommé professeur aux Ateliers libres d'État (Voukhtemas) et il collabore à des journaux pour enfants. Il est aussi peintre, caricaturiste, graphiste, Lebedev est un des créateurs-phares des fameuses affiches Rosta, affiches de propagande du nom de l'agence télégraphique russe. Beaucoup d'artistes du futurisme et de l'avant-garde, dont Alexandre Rodtchenko (1891-1956) et Vladimir Maïakovski (1893-1930), y collaborent. Créées selon un graphisme constructiviste qui se caractérise par la volonté de transformer en création artistique l'impression de masse, les affiches Rosta soutiennent la propagande révolutionnaire. Elles traitent aussi de problèmes auxquels est confrontée la jeune URSS, comme l'analphabétisme, et elles œuvrent pour encourager à la lecture. Pour être accessibles au plus grand nombre, elles se singularisent par une synergie féconde entre le mot et l'image, et une présentation des titres d'une manière surdimensionnée, caractéristiques que l'on retrouve dans les albums de Marchak et Lebedev.

Les créations communes de Marchak et de Lebedev font leur renommée nationale et internationale : symbiose harmonieuse et efficace entre les images et les mots, présentation très stylisée des personnages, êtres humains et objets animés, qui se détachent nettement les uns des autres. Leurs premières réalisations sont éditées par les éditions privées Raduga (arc-en-ciel). Leurs livres sont ensuite publiés aux éditions d'État, Detguiz, créées par Maxime Gorki. Detguiz est dirigée par Marchak, Lebedev en est le directeur artistique. Des années 1920 à 1932, le monde artistique et culturel soviétique vit une "parenthèse enchantée" où s'expérimentent en particulier de nouvelles conceptions du livre pour la jeunesse dont les influences se traduiront durablement jusqu'en Occident.

En 1932/33, l'État soviétique interdit toutes les associations littéraires et crée l'Union des écrivains soviétiques. Selon Staline, les écrivains doivent désormais remplir leur tâche sociale en tant qu'« ingénieurs des âmes » en respectant le dogme littéraire du réalisme socialiste. Marchak et Lebedev subissent la censure. Les textes de l'un sont édulcorés et les dessins de l'autre « effacés ». Les deux artistes, contrairement à beaucoup d'autres, tel l'écrivain Daniil Kharms (1905-1942) qui composa de nombreux poèmes pour les enfants, survivent à la brutalité de la dictature stalinienne, Mais ils n'exprimeront plus jamais leur créativité, comme ils l'avaient fait dans les premières années de leur collaboration.

Sacha Tcherny (1880-1932)



La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Alexandre Glikberg, qui prendra le pseudonyme de Sacha Tcherny, naît en Ukraine, à Jitomir, dans une famille juive. La pauvreté le contraint à abandonner très vite le lycée pour gagner sa vie en tant qu'employé de bureau. Il publie ses premiers vers en 1904 puis se rend à Saint-Petersbourg où il publie dans des journaux satiriques. Ayant affaire à la police pour activités subversives, il doit s'exiler par deux fois. Avant la première guerre mondiale, il commence à écrire pour les enfants; il est aussi traducteur. Il combat dans l'armée impériale russe durant la guerre.

Après 1917, il choisit l'exil. Il se rend tout d'abord en Lituanie, puis à Berlin, à Rome, et enfin à Paris. Il finit par s'établir à Bormes les Mimosas, où s'est installée une importante communauté d'émigrés russes dans le quartier de la Favière.

Sacha Tcherny poursuit en France son activité de journaliste et de poète, composant aussi pour célébrer la nature du midi de la France. Il meurt brutalement en 1932, frappé par une angine de poitrine.

Plusieurs de ses livres dont *Le Sanatorium des chats* ou *L'abécédaire vivant* ont été illustrés par le peintre et graphiste Fedor Rojankovski (1891-1970).



Nathalie Parain (1897-1958)



Nathalie Parain, née Natalia Tchelpanova, est une artiste peintre et une illustratrice d'origine russe. Elle a été formée à l'institut Stroganov, puis, après la révolution de 1917, à l'école de l'avant-garde russe Vkhoutemas (Ateliers d'État) de Moscou. Elle y reçoit l'enseignement du peintre Piotr Kontchalovski. Elle est ainsi initiée aux grands principes de la peinture, de l'architecture et du design. Ses études terminées, elle réalise des portraits et enseigne le dessin aux enfants pour subsister. En 1926, elle épouse Brice Parain, philosophe français, secrétaire de Gaston Gallimard. Elle quitte alors l'URSS et arrive à Paris en 1928.

En 1930, elle illustre son premier livre pour enfant « *Le Chat* », en collaboration avec André Beucler, auteur du texte, publié aux éditions Éditions Gallimard, et destiné à des enfants de 3 à 6 ans. Dans cet ouvrage ses illustrations, inspirées directement du constructivisme russe, sont un véritable chef d'œuvre, aux formes géométriques simples et aux coloris atténués.

Dans les mêmes années, à la demande de Paul Faucher, Nathalie Parain devient l'une des principales illustratrices des albums du Père Castor, collection éditée par Flammarion - *Je fais mes masques* (1931), *Baba yaga* (1931), *Ronds et carrés* (1932), *Jeux en images* (1933), *Jeux de forme* (1934) ... Elle illustre également des ouvrages chez Gallimard dont *Châtaigne* de Tchekhov en 1934 en collaboration avec Brice Parain, ainsi que plusieurs titres des *Contes du chat perché* de Marcel Aymé. Les illustrations de Nathalie Parain créent un nouveau genre d'album : grâce à la technique des papiers découpés, l'enfant peut créer son propre jeu en découpant, pliant, collant et coloriant. Les livres illustrés deviennent des livres d'activités qui font appel à l'imaginaire, à la créativité et à la curiosité des petits lecteurs. C'est une innovation majeure dans le secteur du livre pour les enfants.

En 1932, Nathalie Parain s'associe avec Hélène Guertik, son amie et illustratrice d'origine russe comme elle, pour dessiner à « quatre mains » *L'album magique* écrit par Rose Celli, puis *Ribambelles*, un livre de découpages. Elle publie une interprétation des « Fables de La Fontaine » en 1946, et de 1947 à 1956, elle collabore également à la publication de poèmes de Charles Péguy.

En 1944, Nathalie Parain reçoit le prix du centenaire de l'Académie des beaux-arts de Paris pour l'ensemble des illustrations des *Contes du chat perché*.

Aujourd'hui la collection inestimable de livres illustrés et de dessins de Nathalie Parain, gérée par sa fille Tatiana, continue de vivre à travers des rééditions, chez Gallimard ou aux éditions Mémot. Des expositions célèbrent régulièrement son œuvre, en France comme dans son pays natal, qu'elle ne reverra jamais. L'artiste meurt prématurément en 1958.



La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Fedor Rojankovski (1891-1970)



Issu d'un milieu enseignant, Féodor Rojankovsky est né en Lettonie le 24 décembre 1891. De sa jeunesse passée au contact de la nature, il conservera un attrait particulier pour les animaux.

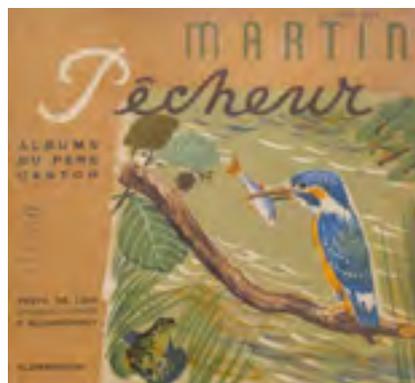
En 1912, il entre à l'École des Beaux-Arts de Moscou, qu'il quitte en 1914 lorsque la première guerre mondiale éclate. Durant tout le conflit, il dessine ses compagnons d'armes et envoie ses croquis à des revues d'art. Il survit à la grande famine de 1917 qui décime le reste de sa famille. Pour subsister, il se met à illustrer des livres pour enfants. En 1919, il est enrôlé dans l'Armée blanche et se retrouve prisonnier de guerre en Pologne. Après sa libération, il fait le choix d'y rester et peint des décors et des costumes de théâtre. En 1925, il s'installe en France, il y vit chichement en illustrant des publicités pour de grandes enseignes comme La Grande maison de blanc à Paris.

Féodor Rojankovsky renoue avec l'illustration de livres pour enfants en 1926 avec l'*Alphabet vivant* écrit par Sasha Tchernyi (1880-1932). En 1931, il connaît un grand succès avec les illustrations de *Daniel Boone : les aventures d'un chasseur américain parmi les peaux-rouges* publié par la maison d'édition fondée par Esther Holden Averill (1902-1992), Domino Press. Il illustre également pour cette maison d'édition, en 1933 et 1934 les albums *Poudre, l'histoire d'un poulain, d'une duchesse et d'un cirque* et *Éclair : histoire d'un cheval, d'un chien de carrosse et des bohémiens*.

En 1933, à la demande de Paul Faucher, il rejoint les illustrateurs du Père Castor avec deux albums *Les petits et les grands* (1933), écrit par Rose Celli (1895-1982) et *En famille* (1934) écrit par Marguerite Reynier (1881-1950). Il y renoue alors avec son inclination de jeunesse : les dessins d'animaux. Ses talents d'illustrateur dans ce domaine se confirment avec la collection *Le roman des bêtes* dont les textes sont écrits par Lida Durdikova (1899-1955). Citons quelques titres de cette collection *Panache l'écureuil* (1934), *Plouf, canard sauvage* (1935) ou encore *Bourru l'ours brun* (1936).

En 1941, l'invasion allemande le contraint à immigrer aux Etats-Unis. Il collabore alors avec l'auteur et éditeur de livres pour la jeunesse Georges Duplaix (1895-1935) qui est à l'origine de la collection *Little Golden Books*. De leur collaboration, sont nées *Animal stories* (1944) publiées par Simon & Schuster. Ce livre paraît en France aux éditions des Deux Coqs d'Or en 1967.

Après la guerre, il se partage entre la France et les Etats-Unis. En 1956, il se voit décerner la médaille Caldecott, destinée à l'illustrateur du meilleur livre pour enfant américain pour les illustrations de *Frog Went A-Courtin*. Un des derniers livres illustré par Rojankovsky est un conte d'origine russe que nous connaissons tous : *Les trois ours* publié en France aux éditions des Deux Coqs d'Or en 1967. Il meurt le 12 octobre 1970.



Hélène Guertik (1897-1938)



Hélène Guertik est un peintre et une illustratrice française d'origine russe. Née en 1897, elle est issue d'une famille de l'aristocratie saint-pétersbourgeoise. Elle a été formée dans les Ateliers supérieurs des arts et techniques de Saint-Pétersbourg. En 1917, elle fuit la Révolution russe avec son frère Vladimir (le peintre Paul Lusson) et se réfugie au Moyen Orient. En 1923, elle s'installe en France où elle peint des écharpes pour Gabrielle Chanel. Son lien d'amitié avec une autre exilée russe, Nathalie Parain, qui est alors la principale illustratrice de la collection du Père Castor, lui ouvre les portes des éditions Flammarion. La collection enfantine du Père Castor est alors dirigée par Paul Faucher qui l'a également créée. De leur collaboration, naissent onze albums. La carrière artistique d'Hélène Guertik, décédée accidentellement à quarante ans, sera très courte.

L'année 1932 est marquée pour Hélène Guertik par une collaboration avec Nathalie Parain. Elles illustrent de concert *L'album magique* écrit par Rose Celli où un jeu d'optique permet de voir se transformer les images, puis *Ribambelles*, un livre de découpages.

L'année suivante, Hélène Guertik illustre seule *L'Album fée*. Là encore, l'emploi d'un procédé optique permet de donner vie à des personnages tels que le Chat botté, Cendrillon, Peau-d'âne ou encore la Belle au bois dormant. L'album est accompagné d'une paire de lunettes à carreaux rouge et bleu, permettant de visualiser un dessin différent selon que l'on regarde l'image à travers le carreau rouge, ou à travers le carreau bleu.

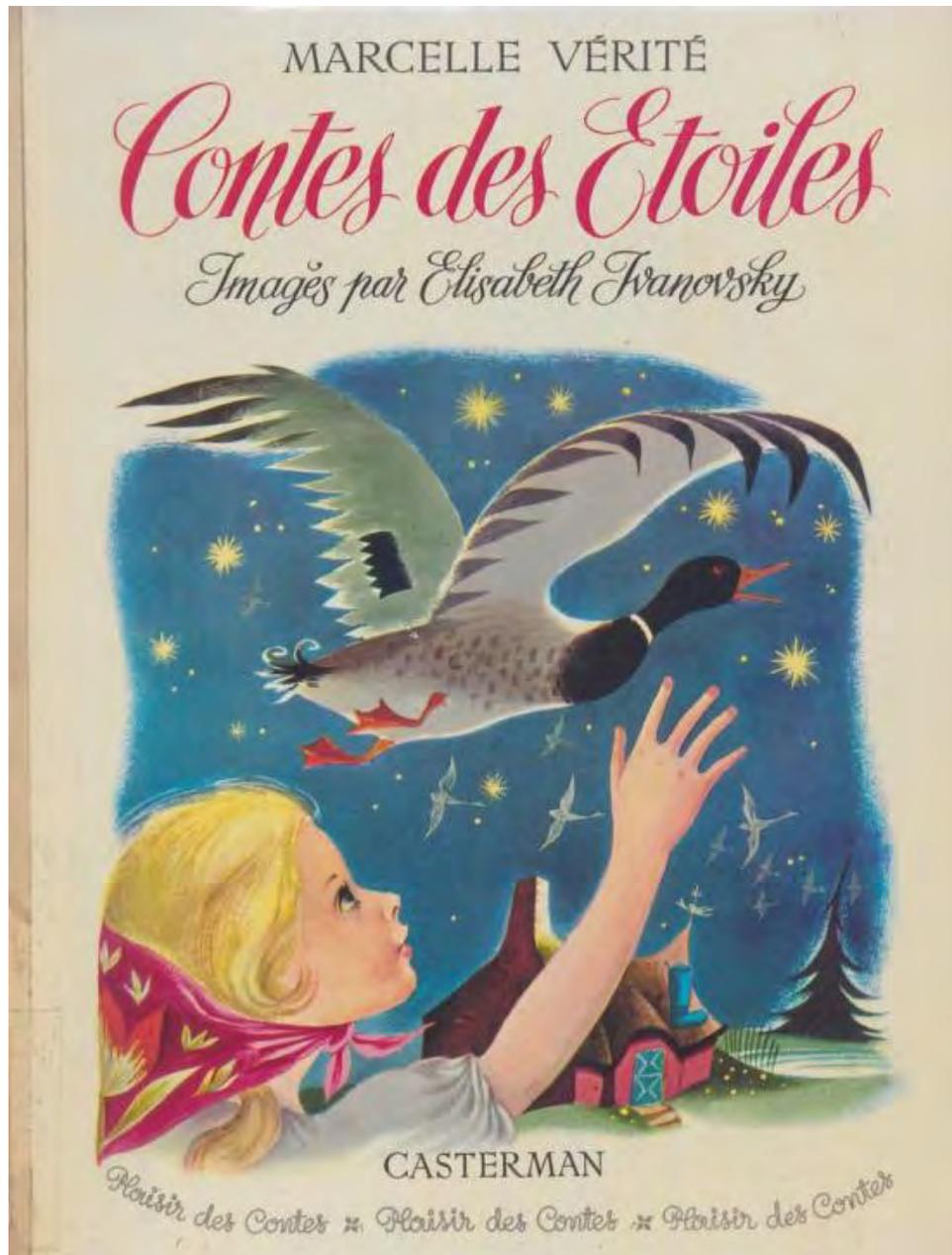
En 1934, l'album intitulé *Les Bêtes que j'aime* confirme le goût d'Hélène Guertik pour un dessin traité par grandes masses colorées, proposant un jeu de dégradé des couleurs, une utilisation parcimonieuse de celles-ci ainsi qu'une grande économie de la ligne. Elle illustre la même année *Ah ! La belle journée !*, un livre qui propose aux enfants d'achever eux-mêmes les dessins à l'aide de quatre crayons de couleur : un bleu, un rose, un jaune et un marron.

L'année suivante, elle illustre une série d'albums à colorier : *Des fruits* (1935), *Des légumes* (1935), *Des oiseaux* (1935), *Des poissons* (1935) et *Des reptiles* (1938). Paul Faucher était très fier de ces ouvrages dont les dessins apparaissant en négatif sur un fond noir permettent à l'enfant de laisser libre court à son sens des couleurs.

Sa dernière œuvre est *La ferme du Père Castor* (1937) dont le texte est écrit par l'écrivaine tchèque pour la jeunesse Lida Durdikova. Le style d'Hélène Guertik se fait alors encore plus épuré : emploi d'une palette très restreinte de couleurs : rouge, jaune, vert, gris-vert qui contrastent très fortement avec les dégradés de noir et de gris. Il y a là encore un emploi de la ligne très économe au profit des aplats et des jeux de dégradés.



Elisabeth Ivanovsky (1910-2006)



Elisabeth Ivanovsky, ou Elisavieta Andreevna Ivanovskaïa, née à Kichinev, est une illustratrice belge, artiste majeure du livre pour enfants.

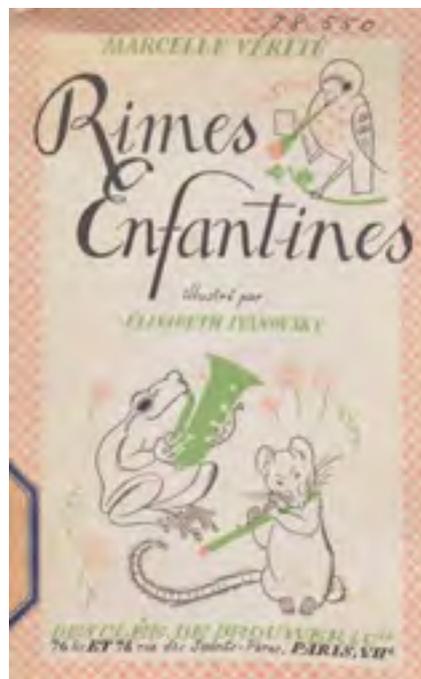
Après une formation de dessin, peinture et arts décoratifs à Kichinev, elle s'installe à Bruxelles où elle suit des cours d'illustration et de décors et costumes de théâtre à l'Institut supérieur des arts décoratifs (Isad), dit la « Cambre ».

Elle illustre une série de planches publiées chez Desclée de Brouwer : « Le Cirque » en 1933, où on retrouve une simplification géométrique des formes, des contrastes de quatre ou cinq couleurs différenciées à chaque planche ; « Deux contes russes » en 1934 ; « Grands et Petits » en 1934 et « Un tas d'histoires » en 1935.

En 1937, elle illustre les « Rimes enfantines » de Marcelle Vérité (1904-1994), auteur français pour la jeunesse. S'ensuivra une longue collaboration de près de 50 ans avec cet auteur chez Desclée de Brouwer, Casterman et Gautier-Languereau. Elle créera également avec son mari, René Meurant, poète belge, la collection Pomme d'Api aux Éditions des Artistes : une série de mini-livres destinés aux enfants.

On remarque dans les illustrations d'Elisabeth Ivanovsky un grand intérêt pour le conte et la nature et une grande diversité de styles esthétiques, de techniques graphiques (composition à l'encre, aux crayons de couleur, à l'aquarelle, à la gouache...), de types d'estampes (pochoir, pointe sèche...).

A la fin de sa vie d'Elisabeth Ivanovsky laisse une collection ouvrages illustrés impressionnants traduits et publiés dans beaucoup de pays. Actuellement la totalité de ses originaux, transmise par ses héritiers, se trouvent dans la Réserve des livres rares de la BNF.





Identification et origine des documents exposés

Publications en français

1 Ouvrage collectif

La maison des trois ours : hommage à Rojankovsky

Textes de Tatiana R. Koly, Christian Lacroix, Steven Guarnaccia, Elisabeth Garouste, Michel Defourny, Philippe Dumas...

Éditions Les Trois ours, 1998

Album publié à l'occasion de l'exposition du même nom

Fonds slaves

2 Ivan Iakovlevitch Bilibine (1876-1942)

Contes de l'isba

Enluminures d'Ivan Bilibine

Traduction de Mme Isserlis et de Mlle Duroy

Paris : Éditions Boivin et Cie, 1931

Fonds slaves

3 Ivan Iakovlevitch Bilibine (1876-1942)

Le tapis volant ; le tuyau d'ivoire et la pomme magique

Enluminures d'Ivan Bilibine

Paris : Flammarion, Albums du Père Castor, 1935

Fonds Éducation

4 Ivan Iakovlevitch Bilibine (1876-1942)

Conte du petit poisson d'or

Illustrations d'Ivan Bilibine

Paris : Flammarion, 1943

Fonds Éducation

5 Ivan Iakovlevitch Bilibine (1876-1942))

Contes de Russie ; traduits du russe par Cécile Térrouanne

Hors collection

Arles : Actes Sud junior, 2016

Fonds slaves

6 Alexandra Exter (1882-1949à

La côte

Paris : Flammarion, 1956

Réimpression de l'un des panoramas créés par A. Exter dans les années 1930

Fonds Éducation, 141624

7 Hélène Guertik (1897-1937)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Images à colorier : des légumes

Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1935
Fonds Éducation

8 Hélène Guertik (1897-1937)

Nouvelles images à colorier : des oiseaux

Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1935
Fonds Éducation

9 Hélène Guertik (1897-1937)

Nouvelles images à colorier : des poissons

Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1935
Fonds Éducation

10 Hélène Guertik (1897-1937)

Images à colorier : des papillons

Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1937
Fonds Éducation

11 Hélène Guertik (1897-1937)

Images à colorier : des reptiles

Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1938
Fonds Éducation

**12 Elisabeth Ivanovsky (1910-2006), illustrations de
Marcelle Vérité**

Curiosités du monde animal

Paris : Casterman, 1959
Fonds Éducation

**13 Elisabeth Ivanovsky (1910-2006), illustrations de
Margaret Mackay**

Wiki et ses amis : une histoire d'Hawaï

Texte français d'Alain Valière
Paris : Delagrave, 1967
Fonds Éducation

**14 Elisabeth Ivanovsky (1910-2006), illustrations de
L'ourson acrobate**

Nantes: Éditions MeMo, 2016
Fonds slaves

15 El Lissitzky 1890-1941

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Les 2 carrés

Collection Les Trois Ourses
Nantes : éditions MeMo, 2013
Fonds slaves

16 Samuel Iakovlevitch Marchak 1887-1937**Poudel / Le caniche**

Traduction de Françoise Hours
Paris : Orbis Pictus club, 2011
Fonds slaves

17 Véronique Massenot, Peggy Nille**Le géant qui rêvait : Kandinsky**

Saint-Pierre-des-corps : L'élan vert, 2016
Fonds slaves

18 Lioudmila Oulitskaïa

Contes russes pour enfants ; traduits du russe par Sophie Benech ; illustrés par Svetlana Filippova

Paris : Gallimard jeunesse, 2006
Fonds slaves

**19 Nathalie Parain (1897-1958, illustrations de
Mon chat**

Texte d'André Beucler
Paris : Gallimard, 1930
Fonds Éducation

20 Nathalie Parain (1897-1958, illustrations de

Baba-Yaga ; raconté par Rose Celli d'après la tradition populaire russe

Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1932
Fonds Éducation

**21 Nathalie Parain (1897-1958, illustrations de
Je découpe**

Paris : Flammarion, 1932
Albums du Père Castor
Fonds Éducation

22 Nathalie Parain (1897-1958, illustrations de

Les boîtes de peinture : conte de Marcel Aymé

Paris : Gallimard, 1941
Fonds Éducation

23 Nathalie Parain (1897-1958, illustrations de

Noix de coco et son ami

Récit de Marie Colmont ; images de Nathalie Parain

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1948
Fonds Éducation

**24 Nathalie Parain (1897-1958, illustrations de
Faites votre marché**

D'après l'Album du Père Castor de 1935
Nantes : Éditions MeMo, 2012
Collection privée

25 Alexandre Mikhaïlovitch Rodtchenko / Александр Михайлович Родченко (1891-1956)

Sergueï Mikhaïlovitch Tretiakov / Сергей Михайлович Третьяков (1892-1939)
Animaux à mimer : Samozveri / [photographies d'] Alexandre Rodtchenko ; [texte de] Serge Tretiakov ; texte français de Valérie Rouzeau avec la collaboration d'Odile Belkeddar.
Nantes : éditions MeMo, 2010
Collection privée

26 Fedor Rojankovsky 1891-1970 (illustrations)

Panache l'écureuil / Lida ; dessins de Rojankovsky
Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1934
Fonds Éducation

27 Fedor Rojankovsky 1891-1970 (illustrations)

Bourru l'ours brun / texte de Lida ; images de Rojan
Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1936
Fonds Éducation

28 Fedor Rojankovsky 1891-1970 (illustrations)

Quipic le hérisson / Lida ; dessins de Rojankovsky
Albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1937
Fonds Éducation

29 Fedor Rojankovsky 1891-1970 (illustrations)

Plouf canard sauvage / Texte de Lida ; images de Rojan
Paris : Flammarion, 1947
Albums du Père Castor
Fonds Éducation, 2RB 6394

30 Fedor Rojankovsky 1891-1970 (illustrations)

Calendrier des enfants / Texte d'Yvonne Lacotte ; images de Rojan
Les albums du Père Castor
Paris : Flammarion, 1956
Fonds Éducation

31 Fedor Rojankovsky 1891-1970 (illustrations)

Les trois ours / Améline

Paris : éditions des Deux coqs d'or, 1967

Fonds Éducation

32 Jacques Schiffrin (éditeur)

Nouvelles / Traduction d'André Gide et de Jacques Schiffrin

Ornements d'Alexey Brodovitch

Paris : Éditions de la Pléiade, 1928

Fonds Éducation

33 Jacques Schiffrin (éditeur)

De Pouchkine à Tolstoï : contes et nouvelles / Traductions d'Hélène Isvolsky, d'Henri

Mongault, et Boris de Schloezer

Paris : Éditions de la Pléiade, 1930

Fonds Éducation

34 Sophie de Ségur (1799-1874)

Le général Dourakine

Paris : Hachette, 185 ?

La Bibliothèque rose

Fonds slaves

35 Vassili Starodoumov / Василий Стародумов

Les cornes magiques d'Ogaïlo : contes du Baïkal

Traduction de Philippe Guichardaz

Paris : Boréal, 2016

Fonds slaves

36 Korneï Tchoukovski (1882-1969)

L'insigne d'argent

Traduction d'Odile Belkeddar

Paris : L'École des loisirs, 2015

Fonds slaves

37 Korneï Tchoukovski (1882-1969)

Le cafard

Traduction de Marion Graf

Paris : La Joie de lire, 2002

Fonds slaves

38 Jules Verne (1828-1905)

Michel Strogoff, Moscou, Irkoutsk ; Suivi de Un drame au Mexique ; dessins de J. Férat,

gravés par Ch. Barbant

Première édition illustrée

Paris : Hetzel, 1876

Fonds Éducation

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Publications en russe

Reuves

39 Зеленая палочка = La baguette verte : двухнедельный иллюстрированный журнал для детей

Парижъ : Русское книгоиздательство "Сѣверъ", 1920-1921

Zelanaâ paločka= La baguette verte : dvuhnedel'nyj illûstrirovannyj žurnal dlâdetej

Pariž : russkoe knigoizdatel'stvo „Sever“, 1920-1921

Fonds slaves

40 Ласточка : Детский журнал

Харбин, 1935

Lastočka : detskij žurnal

Harbin, 1935

Fonds slaves

41 Костер : журнал для юношества

Издательство Н. О. Витязей, 1953

Koster" : žurnal dlâ ûnošestva

Izdatel'stvo N. O. Vitâzej, 1953

Fonds Éducation

Œuvres collectives et/ou sans auteur

42 Баба-яга / Baba-Âga

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves

43 Василиса Прекрасная / рисунки И. А. Билибина

С.-Петербург] : Издание экспедиции заготовления Государственныкъ бумагъ, 1902?

Vasilisa prekrasnaâ

S.-Peterburg : Izdanie ekpedici zagotovleniâ Gosudarstvennyh bumag, 1902 ?

Fonds slaves

44 et 45 Волшебные сказки

Берлин : Петрополис, 1930 ?

Volšebnye skazki

Berlin: Petropolis, 1930?

Tomes 1 et 2

Fonds slaves

46 Дагестанские народные сказки

Москва : Детгиз, 1951

Dagestanskie narodnye skazki

Moskva : Detgiz, 1951

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Fonds slaves

47 Дневник мурзылки : Повесть О сказка ...

Харбин : Издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Dnevnik murzylki : Povest o skazka

Harbin: Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves

48 Казальские народные сказки

Рисунки А. Коровиной

Москва : Детгиз, 1951

Kazal'skie skazki

Risunki A. Korovinoj

Moskva : Detgiz, 1951

Fonds slaves

49 Книжка малышке

Мюнхен, Шляйсгейм : Русское зарубежное Издательство « Златоуст », 1920 ?

Knižka malyške

München, Šlajsgejm: Russkoe zarubežnoe Izdatel'stvo « Zlatoust », 1920?

Fonds slaves

50 Колдун / Kollun

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves

51 Кот и лиса / Koti i lisa

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves

52 Ладушки в русские сказки : сказки песенки потешки

Рисунки Ю. Васнецова

Москва : Детская литература, 1954

Laguški v russkie skazki: skazki pesenki poteški

Risunki Ū. Vasnecova

Moskva : Detskaâ literatura, 1954

Fonds slaves

53 Лягушка-царевна

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves

54 Мальчик с мальчик / Mal'čik s

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?
Fonds slaves

55 Наши Сказки

Киев, Лейпцигъ : Украинское книгоиздательство, 1920
Naši skazki
Kiev; Lejpsig: Ukrainское knigoizdatel'stvo, 1920
Fonds slaves

56 Народные русские сказки :из сборника А. Н. Афанасьева

Художник Т. Маврина
Москва : Художественная литература, 1990
Narodnye russkie skazki : iz sbornika A. N. Afanas'eva
Moskva: Hudožestvennaâ literatura
Fonds slaves

57 Пионерский театр

Moskva : Молодая гвардия, 1953
Pionerskij Teatr
Moskva : Molodaâ gvardiâ, 1953
Fonds slaves

58 Про Россію и русскихъ дѣтокъ : рассказы бабушки

Во Владиміровой, ЧСР [Ladomirová, Slovakia] : Русская церковная тип. Пр. Іова, 1938
Pro Rossiû i russkih" dětok" : razskazy babuški
Vo Vladimirovoj, ChSR [Ladomirová, Slovakia] : Russkaâ cerkovnaâ tip. Pr. Īova, 1938
Fonds slaves

59 Рассказы русских летописей XII - XIV вв. : перевод с древнерусского / рисунки Т.

Мавриной ; [предисловие, перевод и пояснения Т. Михельсон] ; научный редактор Д. Лихачев
Москва : Детская литература, 1968
Rasskazy russkih letopisej XII – XIV vv. : perevod s drevnerusskogo / risunki T. Mavrinoj ;
predislovie, perevod i poâsneniâ T. Mihelson ; naunyj redaktor D. Lihacev
Moskva : Detskaâ literatura, 1968
Fonds slaves

60 Рассказы русских летописей XV - XVII вв. : перевод с древнерусского / рисунки Т.

Мавриной ; [предисловие, перевод и пояснения Т. Михельсон] ; научный редактор Д. Лихачев
Москва : Детская литература, 1968
Rasskazy russkih letopisej XV - XVII vv. : perevod s drevnerusskogo / risunki T. Mavrinoj ;
predislovie, perevod i poâsneniâ T. Mihelson ; naunyj redaktor D. Lihacev
Moskva : Detskaâ literatura, 1968
Fonds slaves

61 Робинзон Крузо

Берлинъ, Парижъ: Издательство «Москва», 1920 ?
La poétique de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Robinson Crusoe
Berlin, Pariž : Izdatel'stvo s Moskva, 1920 ?
Fonds slaves

62 Российская азбука для обучения юношества чтению напечатанная для общественных школ по Высочайшему повелѣнію

В Санктпетербургѣ при Императорской академіи наук [1781]
Rossijskaâ azbuka dlâ obučenîâ ûnošestva čtenîû napečatannaâ dlâ obšestvennyh škol po
Vysočajšemu povelêniû
V Sanktpeterburgie pri Imperatorskoj akademii nauk [1781]
Fonds Éducation

63 Русская земля : альманахъ для юношества (ко дню русской культуры) / [И.Бунин, А. Куприн, И. Шмелев, А. Ремизов, М. Осоргин, В. Зензинов, А. Яблоновский, А. Черный etc ...]

Paris : Изд. Религіозно-педагогическаго кабинета YMCA Press, 1928
Russkaâ zemlâ : al'manah" dlâ ûnošestva (ko dnû russkoj kul'tury) / [I.Bunin, A. Kuprin, I. Šmelev, A. Remizov, M. Osorgin, V. Zenzinov, A. Âblonovskij, A. Černy etc ...
Paris : Izd. Religiozno-pedagogičeskago kabineta YMCA Press, 1928
Fonds slaves

64 Русские народные песни

Рисунки Н. Юдина
Москва : Детская литература, 1972
Russkie narodnye skazki pesni
Risunki N. Ūdina
Moskva : Detskaâ literatura, 1972
Fonds slaves

65 Русские народные сказки

Рисунки И. Кузнецова
Москва : Государственное детской литературы, 1955
Russkie narodnye skazki
Risunki I. Kuznecova
Moskva : Gosudarstvennoe detskoj literatury, 1955
Fonds slaves

66 Сказки kota ученаго

Шанхай : Издательство Родныя картинки, 1930 ?
Skazki kota učenago
Šhanhaj : Izdatel'stvo Rodnyâ kartinki, 1930 ?
Fonds slaves

67 Туркменские народные сказки / Перевод и обработка Олега Эрберга

Рисунки В. Власова
Москва, Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства
Просвещения РСФСР, 1953
Turkmenskie narodnye skazki / Perevod i obrabotka Olega Erberga
La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Risunki V. Vlasova

Moskva, Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj iteratury Ministerstva Prosvesenia RSFSR, 1953

Fonds slaves

Œuvres par ordre alphabétique d'auteurs

68 Alexandre Nikolaevitch Afanassiev / Александр Николаевич Афанасьев (1826-1871)

Русские сказки : Козьма Скоробогатый, Сказка о том, как судился лещ с ершом, заморышек и друг. / А. Н. Афанасьев; рисунки М. Гейтман-Пружан

Берлин : Книгоиздательство «Знание», 1921

Russkie skazki : Koz'ma Skorobogatyj. Skazka o tom, kak sudilsâ leš s eršom, Zamoryšek, i drug.

/A. N. Afanas'ev; risunki M. Gejtman-Pružan

Berlin : Knigoizdatel'stvo « Znanie », 1921

Fonds slaves

69 Igor Ivanovitch Akimouchkine / Игорь Иванович Акимущкин

Батискаф

Москва : Малыш, 1988

Batiskaf

Moskva : Malyš, 1988

Fonds slaves

70 Kristina Danilovna Altchevskaja / Христина Даниоловна Алчевская (1843-1920)

Что читать народу? : критический указатель книг для народного и детского чтения / составлен учительницами Харьковской частной женской воскресной школы

С.-Петербург : типография В.С. Балашева, 1888-1889

Čto čitat' narodu? : kritičeskij ukazatel' knig dlâ narodnago i detskago čtenia / Sostavitel'

učitel'nicami Har'kovskoj častnoj ženskoj voskresnoj školy

S.-Peterburg: tipografija V. S. Balaševa, 1888-1889

Fonds slaves

71 Pavel Bažov / Павел Бажов (1879-1950)

Каменные цветок

Иллюстрации Г. К. Буреева и Алексей Викторович Ковалева

Ленинград : издательство Художник РСФСР, 1972

Pavel Bažov

Kamennye cvetok

Illüstracii G. K. Bureeva i A. V. Kovaleva

Leningrad : izdatel'stvo Hudožnik, 1972

Fonds slaves

72 Agnia Lvovna Barto / Агния Барто (1906-1981)

Игрушки

Москва : Малыш, 1981

Igruški

Moskva: Malyš, 1981

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Fonds slaves

73 Agnia Lvovna Barto / Агния Барто (1906-1981)

Фонарик

Москва : Издательство Детская литература, 1966

Fonarik

Moskva : Izdatel'stvo Detskaâ literatura, 1966

Fonds slaves

74 Alexandre Benois / Александр Николаевич Бенуа (1870-1960)

Азбука в картинках

Москва : Книга, 1990

Azbuka v kartinkah

Moskva : Kniga, 1990

Fonds slaves

75 Valentin Dmitrievitch Verestov / Валентин Дмитриевич Берестов (1928-1998)

В гости к нам пришли матрешки

Москва : Малыш, 1984

V gosti k nam prišli matrioški

Moskva: Malyš, 1984

Fonds slaves

76 Vitali Valentinovitch Bianki / Виталий Валентинович Бианки (1894-1959)

Лесные домишки

Москва : Молод : 1951

Lesnye domiški

Moskva: Molod, 1951

Fonds slaves

77 Mikhail Alexandrovitch Boulatov / Михаил Александрович Булатов (1913-1963)

Маша и медведь обработка М. Булатова

Москва : Малыш, 1992

Maša b medved' obrabotka M. Bulatova

Moskva: Malyš, 1992

Fonds slaves

78 Vera Sergueevna Boulitch / Вера Сергеевна Буличь (1898-1954)

Сказки

Белградъ, 1931

Skazki

Belgrad, 1931

Fonds slaves

79 Ivan Ivanovitch Davis / Иван Иванович Дависъ

Родной мир. Книга для обучения русскому языку по наглядно-практическому методу

Рига издание акц. О-ва Вальстерсъ и Рапа, 1922

Rodnoj mir. Kniga dlâ obučenîâ russkomu azyku nagladno-praktičeskomu metodu

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Riga : izdanie aks. O-va Val'ster' i Rapa, 1922
Fonds slaves

80 Евгений Долматовский / Evgueni Aronovitch Domatovski (1915-1994)

Стихи : песни

Москва : Детгиз, 1952

Stihi, pesni

Moskva : Detgiz, 1952

Fonds slaves

81 Petr Pavlovitch Erschov / Петр Павлович Ершов (1815-1869)

Конек-горбунок

Рисунки и обложка Е. А. Крутикова

Омск : Омское издание, 1935

Konek-gorbunok

Risunki i obložka E. A. Krutikova

Omsk: Omsk izdanie, 1935

Fonds slaves

82 Petr Pavlovitch Erschov / Петр Павлович Ершов (1815-1869)

Конек-горбунок

Свердловск : Средне-Уральское книжное издательство, 1971

Konek-gorbunok

Sverdlosk : Sredne-Ural'skoe knižnoe izdatel'stvo, 1971

Fonds slaves

83 Ivan Fedorov / Иван Федоров (1510-1583)

Азбука Ивана Федорова

Москва . Книга, 1983

Azbuka Ivan Fedorova

Moskva : Kniga, 1983

Fonds slaves

84 Arkadi Petrovič Gaïdar / Аркадий Петрович Гайдар (1904-1941)

Четвертый блиндаж

Ленинград : детиздат СК МЛКСМ, 1936

Četvertyj blindadž

Leningrad : Detizdat SK Mlksm 1936

Fonds Éducation

85 Arkadi Petrovič Gaïdar / Аркадий Петрович Гайдар (1904-1941)

Сочинения

Москва : Детгиз, 1949

Socineniâ

Moskva : Detgiz

Fonds slaves

86 Arkadi Petrovič Gaïdar / Аркадий Петрович Гайдар (1904-1941)

La poésie de la littérature de jeunesse – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Тимур и его команда

Рисунки : Адриан Ермолаев (1900-1977)

Москва : Государственное издательство детской литературы, 1957

Timur i ego komanda

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1957

Fonds slaves

87 Daniil Ivanovič Harms / ДАНИИЛ ИВАНОВИЧ ХАРМС (1906-1942)

Стихи

Москва: Советская россия, 1981

Stihi

Moskva : Sovetskaâ Rossiâ, 1981

Fonds slaves

88 Daniil Ivanovič Harms / ДАНИИЛ ИВАНОВИЧ ХАРМС (1906-1942)

Traducteur de Wilhelm Busch (1832-1908), Les aventures de Max et Moritz

Плих и плюх ; вольный перевод Данила Хармса

Москва, Ленинград : Издательство детской литературы, 1937

Plih i plûh ; vol'nyj perevod Danila Harmsa

Fonds slaves

89 Aleksandr Aleksandrovitch Iablonovski / Александр Адександрович Яблоновский (1870-1934)

Филька : рассказ А. Яблоновского

Берлин : издательство Грани, 1920?

Fil'ka : razskaz A. Âblonovskago

Berlin : Izdatel'stvo Grani, 1920?

Fonds slaves

90 Vera Mikhaïlovna Inber / Вера Михайловна Инбер (1890-1972)

Как я была маленькая / Вера Инбер ; рисунки А. Давыдовой. - Москва : Государственное издательство Детской литературы, 1956.

Kak â byla malen'kaâ / Vera Inber ; risunki A. Davydovoj. - Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo Detskoj literatury, 1956

Fonds slaves

91 Mihail Vâčeslavovič Iordanskij / Михаил Вячевславович Иорданский (1901-1990)

Сказка про репка : детская опера (пение с ф-п.); слова О. Высотской

Москва, Ленинград : Государственное музыкальное издательство, 1946

Skazka pro repka : detskaâ opera (penie s f-p.) ; slova O. Vysotskoj

Moskva, Leningrad: Gosudarstvennoe muzykal'noe izdatel'stvo, 1946

Ольга Ивановна Высотская 1903-1970

Musique de Mikhaïl Viatcheslavovitch Irodanski et livret d'Olga Ivanovna Vyssotskaïa

Fonds slaves

92 Vera Petrovna Jelikhovskaïa / Вера Петровна Желиховская (1835-1896)

Подруги : повесть для юношества

Санкт-Петербург : издание А. Ф. Девриена, 1902

La poétique de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Podrugì : povest' dlâ ûnošestva
Sankt-Peterburg: izdanie A. F. Devriena, 1902
Fonds slaves

93 Vera Petrovna Jelikhovskaïa / Вера Петровна Желиховская (1835-1896)
Князь Илко маленький кавказский пленник : рассказ для юношества В. П. Желиховкой, 5-е издание съ рисунками
Берлинъ : Издание А. Ф. Девриена, 1920?
Knâz' Ilko malen'kij kavkazskij plennik: razskaz dlâ ûnošestva V. P. Želihovskoj. 5 o-e izdanie s risunkami
Berlin : Izdanie A. F. Devriena, 1920?
Fonds slaves

94 Vera Petrovna Jelikhovskaïa / Вера Петровна Желиховская (1835-1896)
Въ Татарскомъ захоустье : повесть для юношества В. П. Желиховской Шестое издание. Съ 4 рисунками и обложкой Я. Я. Бельзена
Берлинъ : Издание А. Ф. Девриена, 1923?
V Tatarskomu zaholust'e : povest' dlâ ûnošestva V. P. Želihovskoj. Šestoe izdanie. S 4 risunkami b obložkoj Â. Â. Bel'zена
Berlin: Izdanie A. F. Devriena, 1923?
Fonds slaves

95 Boris Stepanovitch Jitkov / Борис Степанович Житков (1882-1938)
Прослона. Рисунки : Николай Тырса
Москва : Государственное издательство, 1929
Proslona. Risunki : Nikolaj Tyrса
Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo, 1929
Fonds Éducation

96 Boris Stepanovitch Jitkov / Борис Степанович Житков (1882-1938)
Про обезьянку. Рисунки : Теодор Певзнер
Ленинград : Издательство детской литературы, 1935
Pro obez'ânku. Risunki : Teodor Pevzner
Leningrad: Izdatel'stvo detskoj literatury, 1935
Fonds Éducation

97 Boris Stepanovitch Jitkov / Борис Степанович Житков (1882-1938)
Телеграмма. Рисунки : Григорий Шебяков
Москва ; Ленинград : ЦК ВЛКСМ издательство детской литературы, 1936
Telegramma. Risunki : Grigorij Šebâkov
Moskva, Leningrad : SK VLKSM izdatel'stvo detskoj literatury, 1936
Fonds Éducation

98 Boris Stepanovitch Jitkov / Борис Степанович Житков (1882-1938)
Рассказы / Борис Житков ; Рисунки Н. Кострова
Москва-Ленинград : Государственное издательство детской литературы Наркомпроса РСФСР, 1945

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Rassказы / Boris Žitkov; risunki N. Kostrova

Moskva – Leningrad: Gosudarstvennoe Izdatel'stvo detskoj literatury Narkomprosa RSFSR, 1945
Fonds slaves

99 Vassili Andreievitch Joukovski / Василий Андреевич Жуковский (1783-1852)

Сказка об Иване Царевиче и сером волке

Москва : Издательство Детской литературы, 1957

Skazka ob Ivane Carevice i serom volke

Moskva: izdatel'stvo detskoj literatury, 1957

Fonds slaves

100 Valeri Karrik / Valerian Viliamovitch Karrik / Валерий Каррик / Валериан Вильямович (1869-1942)

Котъ въ сапогахъ

[Paris] : Издание Е. Спяльское, 193?

Kot v sapogah

[Paris] : Izdanie E. Siâl'skoe, 193?

Fonds slaves

101 Valeri Karrik / Valerian Viliamovitch Karrik / Валерий Каррик / Валериан Вильямович (1869-1942)

Лисица, пѣтухъ и журавль, мужикъ и заяцъ

Hvalstad, Издательство «Связь», 1935

Lisica, pětuh" i žuravl', mužik" i zaâc"

Hvalstad, Izdatel'stvo „Svâz“^{ce}, 1935

Fonds slaves

102 Valeri Karrik / Valerian Viliamovitch Karrik / Валерий Каррик / Валериан Вильямович (1869-1942)

Хромая чтоука, 1935

Hvalstad, Издательство «Связь», 1935

Hromaâ uočka

Hvalstad, Izdatel'stvo „Svâz“^{ce}, 1935

Fonds slaves

103 Lev Abramovitch Kassil / Лев Абрамович Кассиль 1905-1970

Черемуш брат героя

Москва : Детгиз, 1947

Čeremuš brat geroâ

Moskva: Detgiz, 1947

Fonds slaves

104 Valentin Petrovitch Kataev / Валентин Петрович Катаев 897-1986

Грибы. Рисунки Андрей Брей

Москва : Издательство Райпромтреста, 1947

Griby. Risunki Andrej Brej

Moskva : Izdatel'stvo Rajpromtresta, 1947

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Fonds slaves

105 Maria Nikolaevna Klado / Мария Николаевна Кладо

Когда бабушка была маленькая : повесть для детей s 86 risunki F. M. Redland
С.-Петербург, Москва : Издание Т-ва М. О. Волфъ, [1900]

Kogda babuška byla malen'kaâ: povest' dlâ detej s 86 risunki F. M. Redland
S.-Peterburg, Moskva: Izdanie T-va M. O. Volf, 1900?

Fonds Éducation

106 Natalia Petrovna Kontchlovskaïa Наталия Петровна Кончаловская (1903-1988)

Наша древняя столица : картины из прошлого Москвы. Книга первая
Москва, Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы, 1947

Naša drevnââ stolica: kartiny iz prošlogo Moskvu. Kniga pervaâ
Moskva, Leningrad: Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj literatury, 1947

Fond slaves

107 L. Kopylova / Л. Копылова

Пастушья радуга пересказала Л. Копылова : Латышские народные сказки

Художник Т. Зеброва
Москва : Малыш, 1984

Pastuš'â raduga pereskazala L. Kopylova ю Latyšskie narodnye skazki
Hudožnik T. Zebrova

Moskva: Malyš, 1984

Fonds slaves

108 Alexandre Ivanovitch Kouprine / Александр Иванович Куприн (1870-1938)

Рассказы для детей / А.И. Купринъ

Парижъ = Paris : Сѣверъ, 1921

Razskazy dlâ dětej / A.I. Kuprin

Pariž" = Paris : Sěver", 1921

Fonds slaves

109 Andreï Iourievitch Kouikov / Андрей Юрьевич Курков

Одиннадцать необыкновенностей из жизни ченухоносиков, их друзей и знакомых

Иллюстрации Евгении Галчинской

Харьков, «Фоллио», 2006

Odinadcat' neobyknovennostej iz žizni. Čenuhonosikov, ih družej i znakomyh

Illûstracii Evgenii Garčinskoj

Har'kov: „Folio“, 2006

Fonds slaves

110 Alexei Elisseevitch Krutchenykh / Алексей Елисеевич Крученых (1886-1968)

Полуживой / А. Крученых

Poluživoj / A. Kručenyh

Moscou, 1913

Fonds slaves

111 Ivan Andreievitch Krylov / Иван Андреевич Крылов (1769-1844)

Басни

Москва : Малыш, 1981

Basni

Moskva : Malyš, 1981

Fonds slaves

112 S. Lipkin / С. Липкин

Приключения богатыря шобшюра прозванного лотосом. По монгольским сказаниям
Рисунки Л. Фейнберг

Москва, Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства
Просвещения РСФСР, 1947

Priklûčeniâ bogatyrâ šobšura prozvanogo lotosom. Po mongol'skim skazaniâm

Moskva, Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj literatury Ministerstva Prosvêšeniâ
RSFSR, 1947

Fonds slaves

113 S. F. Litvintsev / С. Ф. Литвинцев

**Маленький русский историк : новые рассказы про былое для детей С.Ф.
Литвинцева.**

С.-Петербург : Издание товарищества М.О. Вольф., 1900 ?

Malen'kij russkij istorik : novye razskazy pro byloe dlâ dêtej S.F. Litvinceva

S.-Peterburg : Izdanie tovarišestva M.O. Vol'f, 1900?

Fonds slaves

**114 Klavdia Vladimirovna Loukachevitch / Клавдия Владимировна Лукашевич (1859-
1937)**

Крапивнички (изъ жизни) – Синичкино горе (сказка)

Москва : Типография Т-ва И. Д. Сытина, 1912

Krapivnički (iz žizni) – Siničkino gore (skazka)

Moskva : Tipografiâ T-va I. D. Sytina, 1912

Fonds slaves

**115 Vladimir Vladimirovitc Maïakovski / Владимир Владимирович Маяковский (1893-
1930)**

Театр и кино, том 1 / В. В. Маяковский –

Москва : Искусство, 1954

Teatr i kino, tom 1

Moskva : Iskusstvo, 1954

Fonds slaves

**116 Vladimir Vladimirovitc Maïakovski / Владимир Владимирович Маяковский (1893-
1930)**

Детям / В. Маяковский ; рисунки А. Пахомова

Москва ; Ленинград : Государственное издательство детской литературы Министерства
просвещения РСФСР, 1949

Detâm / V. Maïkovskij ; risunki A. Pahomova. –

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Moskva ; Leningrad : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury Ministerstva prosveteńiâ RSFSR, 1949
Fonds Éducation

117 Lia Moisseevna Maïorova / Лия Моисеевна Майорова

Теремок

Москва : Издательства «Русский язык», 1981

Teremok

Moskva : Izdatel'stvo « Russkij âzyk », 1981

Fonds slaves

118 Samuel Iakovlevitch Marchak / Самуил Яковлевич Маршак (1887-1964)

Спор, 1927 / Рисунки А. Ермолаева

Spor, 1927 / Risunki A. Ermolaeva

Fonds slaves

119 Samuel Iakovlevitch Marchak / Самуил Яковлевич Маршак Маршак (1887-1964)

Колеса

Москва : Молодая гвардия, 1933

Kolesa

Moskva : Molodaâ gvardiâ, 1933

Fonds Éducation

120 Samuel Iakovlevitch Marchak / Самуил Яковлевич Маршак Маршак (1887-1964)

Пудель

Ленинград : ОГИЗ-Государственное издательство детской литературы, 1934

Pudel'

Leningrad : OGIZ-Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1934

Fonds Éducation

121 Samuel Iakovlevitch Marchak / Самуил Яковлевич Маршак Маршак (1887-1964)

Петрушка иностранец

[Ленинград] : ОГИЗ : ДЕТПИЗ, 1935

Petruška inostranec

Leningrad: OGIZ, Detgiz, 1935

Fonds Éducation

122 Samuel Iakovlevitch Marchak / Самуил Яковлевич Маршак Маршак (1887-1964)

Мистер Твистер

Москва, Ленинград : Детская литература, 1937

Mister Tvister

Moskva, Leningrad : Detskaâ literatury, 1937

Fonds Éducation

123 Samuel Iakovlevitch Marchak / Самуил Яковлевич Маршак Маршак (1887-1964)

Цирк обедал воробей. Художница Е. Г. Галумова

Ленинград : Волшебный, 1974

Cirk obedal vorobej. Hudožnica E. G. Galumova

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Leningrad : Volšehtinskij, 1974
Fonds slaves

124 Sergueï Vladimirovitch Mikhalkov / Сургей Владимирович Михалков (1913-2009)
БЫЛЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ (1941-1945). Рисунки : Исаак Хаскелевич Гринштейн
Москва : Государственное издательство детской литературы, 1946
Byl' dlâ detej (1941-1945). Risunki Isaak Haskelevič Grinštejn
Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1946
Fonds slaves

125 Sergueï Vladimirovitch Mikhalkov / Сургей Владимирович Михалков (1913-2009)
ЧИВИ-ЧИВИ. Рисунки : Аминадав Моисеевич Каневский
Москва : Детгиз, 1947
Čivi- Čivi. Risunki : Aminadav Moiseevič Kanevskij
Moskva : Detgiz, 1947
Fonds slaves

126 Sergueï Vladimirovitch Mikhalkov / Сургей Владимирович Михалков (1913-2009)
СТИХИ
Москва : Детгиз, 1947
Stihi
Moskva : Detgiz, 1947
Fonds slaves

127 L. M. Nekrasova / Л. М. Некрасова
Моя первая естественная история / / Л. М. Некрасова (Составитель)
Санкт-Петербург : Изд. Т-ва М. О. Вольф, 1900?
Moâ pervaâ estestvennaâ istoriâ
Sankt-Peterburg : Izd. T-va M. O. Vol 'f, 1900?
Fonds slaves

128 Alexandre Nikolaevitch Netchaev / Александр Николаевич Нечаев (1902-1986)
БЫЛИНЫ / Пересказал А. Нечаев
Рисунки В. Кулкова
Москва : Малыш, 1984
Bylinny
Risunki V. Kulkova
Moskva : Malyš, 1984
Fonds slaves

129 Ivan Savvitch Nikitine / Иван Саввич Никитин (1824-1861)
Крестьянская жизнь : сборник стихотворений И. С. Никитина
Москва : Т-ва И. Д. Сытина, 1912
Krestânskaâ žizn' : sbornik stihotvorenij I. S. Nikitina
Moskva : T-va I. D. Sytina, 1912
Fonds slaves

130 Nikolaï Evguenievitch Nossov / Николай Евгеньевич Носов (1924-1985)
La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Бобик в костях и барбоса : сказка

Рисунки : Иван Семенов

Москва : Детская литература, 1974

Bobik v kostâh i barbosa : skazka

Risunki : Ivan Semenov

Moskva: Detskaâ Literatura, 1974

Fonds slaves

131 Iouri Viktorovitch Ofrossimov (pseudonyme G. Rosimov) / Юрий Викторович Офросимов (1894-1967)

Лизочек : поэма для детей Г. Росимова / Картинки Э. Бескова

Берлин : Издательство Волга, 1924

Lizoček : poëma dlâ detej G. Rosimova / Kartinki È. Beskova

Berlin : Izdatel'stvo Volga, 1924

Fonds slaves

132 Iouri Viktorovitch Ofrossimov (pseudonyme G. Rosimov) / Юрий Викторович Офросимов (1894-1967)

Необычайное путешествие Петрушки на луну

Берлин : Издательство И. П. Ладъжникова, 1922

Neobyčajnoe putešestvie Petruška na lunu

Berlin : Izdatel'stvo I. P. Ladyžnikova 1922

Fonds slaves

133 Valentina Alexandrovna Osseeva / Валентина Александровна Осеева (1902-1969)

Васек Трубачев и его товарищи

Москва : Детгиз, 1947

Vasek Trubačev i ego tovari ši

Moskva : Detgiz, 1947

Fonds slaves

134 Vera Fedorovna Panova / Вера Федоровна Панова (1905-1973)

Сережа

Москва : Детская литература, 1966

Sereža

Moskva : Detskaâ literatura, 1966

Fonds slaves

135 Andreï Platonovitch Platonov / Андрей Платонович Платонов (1899-1951)

Юльская гроза

Ленинград : Детская литература, 1972

Ûl'skaâ groza

Leningrad: Detskaâ literatura, 1972

Fonds slaves

136 Siméon de Polotsk / Полоцкие Симеон (1628-1680)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

История или повесть предобного Варлама и о Иосафе. Царевиче индейском /
Istoriâ ili povest' predobnogo Varlama i Iosafe, Careviče indejskom
Moscou, 1680
Fonds slaves

137 Alexandre Rouchkine / Александр Сергеевич Пушкин (1799-1837)

Сочинения Александра Пушкина

Санктпетербургъ въ типографіи экспедиціи заготовленія государственныхъ, 1838

Sočineniâ Aleksandra Puškina

Sankt-Peterburg v tipografii èkspedicii zagotovleniâ gosudarstvennyh, 1838

Fonds slaves

138 Alexandre Rouchkine / Александр Сергеевич Пушкин (1799-1837)

Два разсказа : Станціонный смотритель. Барышня-крестьянка / А. С. Пушкинъ

Москва : издание Т-ва И. Д. Сытина, 1910

Dva razskaza : Stancionnyj smotritel'. Baryšnâ-krest'ânka / A. S. Puškin"

Moskva : izdanie T-va I. D. Sytina, 1910

Fonds slaves

139 Alexandre Rouchkine / Александр Сергеевич Пушкин (1799-1837)

Быстрѣль / А. С. Пушкинъ

Москва : издание Т-ва И. Д. Сытина, 1912

Bystrěl' / / A. S. Puškin"

Moskva : izdanie T-va I. D. Sytina, 1912

Fonds slaves

140 Alexandre Rouchkine / Александр Сергеевич Пушкин (1799-1837)

Сказка о рыбаке и рыбке

Москва : Малыш, 1977

Skazka o rybake i rybke

Moskva : Malyš, 1977

Fonds slaves

141 Nikolaï Ivanovitch Rozniakov / Николай Иванович Позняков (1856-1910)

Товарищъ : повесть изъ школьной жизни

Седмое издание съ рисунками Т. И. Никитина

Берлинъ : Издание А. Ф. Девриена, 1923

Tovariš" : povest' iz škol'noj žizni

Sedmoe izdanie s risunkami T. I. Nikitina

Berlin: Izdanie A. F. Devriena, 1923

Fonds slaves

142 Théophile Prokorovitch / Феофан Прокопович (1681-1736)

**Первое слово отрокам, в нем же буквы и слоги, а также краткое толкование
законного девятисловия, молитвы, Символа веры и девяти блаженств**

Pervoe slovo otrokam, v nemžë bukvy i slogi, a takžë kratkoe tolkovanie zakonnogo devâtisloviâ,
molitvy, simvola very i devâti bla ženstv

Édité par l'imprimerie moscovite, probablement entre 1736 et 1740

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

143 Evgueni Lvovitch Schwarts / Евгений Львович Шварц (1896-1958)

Чужая девочка. Рисунки : Анна Боровская

Москва, Ленинград : Издательство детской литературы, 1937

Čužaâ devočka. Risunki : Anna Borovskaâ

Moskva, Leningrad : izdatel'stvo detskoj literatury, 1937

Fonds Éducation

144 Alexandre Zakharovitch Silaev / Александр Захарович Силаев (1886-1953)

Ирушкина сказка

Iruškina skazka

Paris : À la joie du bibliophile, 1925

Fonds slaves

145 Polixenia Sergueevna Soloveva / Поликсения Сергеевна Соловьева (1867-1924)

Елка : стихи для детей

[С.-Петербург] : Издание журнала "Тропинка", [1907]

Elka : stihy dlâ detej

S.-Peterburg : izdanie žurnala « Tropinka », 1907

Fonds slaves

146 Evgueni Ivanovitch Tcharouchine / Евгений Иванович Чарушин (1901-1965)

Животные жарких стран

Životnye žarkih stran

Moskva, Leningrad : Ogiz, Detgiz, 1935

Fonds Éducation

147 Evgueni Ivanovitch Tcharouchine / Евгений Иванович Чарушин (1901-1965)

Шутки / Текст Е. Чарушина и Е. Шумской

Москва : Детгиз, 1946

Šutki / Tekst E. Čarušina i E. Šumskoj

Moskva : Detgiz, 1946

Fonds slaves

148 Sacha Tcherny / Саша Черный (1880-1932)

Живая азбука

Париж : Издание Н. П. Карбасников, 1926

Živaâ azbuka

Pariz : Izdanie N. P. Karbasnikov, 1926

Fonds slaves

149 Sacha Tcherny / Саша Черный (1880-1932)

Чудесное лето : рассказ для детей

Берлин : Книгоиздательство "Москва", [192?]

Čudesnoe leto : razskaz dlâ detej

Berlin : Knigoizdatel'stvo „Moskva“, 1920?

Fonds slaves

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

150 Sacha Tcherny / Саша Черный (1880-1932)

Кошачья Санатория ; рисунки Ф. Рожанковского

Париж : Детская библиотечка "Микки", 1928

Kořač'â Sanatoriâ

Pariz' : Detskaâ bibliotečka « Mikki », 1928

Fonds slaves

151 Mikhail Borissovitch Tchistiakov / Михаил Борисович Чистяков (1809-1885)

Весна : новья повести и рассказы преимущественно из русского быта М. Читякова

Издание поставщиков Его Императорская Величества Товарищества М. Вольф, 19..

Vesna : novuj povesti i razskazy preimuřestvenno iz russkago byta M. Čistâkova

Izdanie postavřikov Ego Imperatorskaâ Veličestva Tovariřestva M. Vol'f, 19..

Fonds slaves

152 Kornei Ivanovitch Tchoukovski / Корней Иванович Чуковский (1882-1969)

Федорино горе. Рисунки : Нина Носкович [Лекаренко]

Ленинград : ОГИЗ Государственное Издательство Детской Литературы Ленинградское Отделение, 1935

Fedorino gore. Risunki : Nina Noskovič [Lekarenko]

Leningrad : OGIZ Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj literatury Leningradskoe Otdelenie, 1935

Fonds Éducation

153 Kornei Ivanovitch Tchoukovski / Корней Иванович Чуковский (1882-1969)

Телефон / К. Чуковский, рисунки Вл. Конашевича

Москва : Ленинград : ЦК ВЛКСМ Издательство детской литературы, 1936

Telefon

Moskva, Leningrad : SK VLKSM Izdatel'stvo Detskoj literatury, 1936

Fonds Éducation

154 Kornei Ivanovitch Tchoukovski / Корней Иванович Чуковский 1882-1969

Федорино горе / Корней Чуковский ; Рисунки В. Сутеева

Москва ; Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства Просвещения РСФСР, 1951

Fedorino gore / Kornej Čukovskij ; risunki V. Suteeva

Moskva ; Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury Ministerstva Prosveřeniâ RSFSR, 1951

Fonds Éducation

155 Kornei Ivanovitch Tchoukovski / Корней Иванович Чуковский 1882-1969

Тараканище

Москва : Детгиз, 1955

Tarakaniře

Moskva : Detgiz, 1955

Fonds Éducation

156 Kornei Ivanovitch Tchoukovski / Корней Иванович Чуковский (1882-1969)

Чудо-дерево и другие сказки

Москва : Детская литература, 1971

Čudo-derevo i drugie skazki

Moskva : Detskaâ literature, 1971

Fonds slaves

157 Alexeï Nikolaevitch Tolstoï / Алексей Николаевич Толстой (1892-1945)

Петушок-золотой гребешок : русская народная сказка А. Н. Толстого

Москва : Издательство Детской литературы, 1957

Petušok-zolotoj grebe šok : russkaâ narodnaâ skazka A. N. Tolstogo

Moskva : Izdatel'stvo Detskoj literatury, 1957

Fonds slaves

158 Alexeï Nikolaevitch Tolstoï / Алексей Николаевич Толстой (1892-1945)

Золотой ключик или приключения Буратино

Москва : Художник РСФСР, 1986

Zolotoj klučik ili priklûčeniâ Buratino

Moskva : Hudožnik RSFSR, 1986

Fonds slaves

159 Alexeï Nikolaevitch Tolstoï / Алексей Николаевич Толстой (1892-1945)

Детство Никиты : повесть / Алексей Толстой

Москва : Государственное издательство детской литературы Министерство просвещения РСФСР, 1963

Detstvo Nikity : povest' / Aleksej Tolstoj

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury ministerstvo prosvešeniâ, 1963

Fonds slaves

160 Léon Nikolaevitch Tolstoï / Лев Николаевич Толстой (1828-1910)

Разказы о природѣ Книжка I. : Книжка для чтения на третьемъ году обучения / Л.

Н. Толстой

Москва : Сытина, 1915

Razskazy o prirodê. Knižka I. : Knižka dlâ čteniâ na tret'em" godu obučenîâ / L. N. Tolstoj

Moskva : Sytina, 1915

Fonds slaves

161 Léon Nikolaevitch Tolstoï / Лев Николаевич Толстой (1828-1910)

Азбука Льва Николаевича Толстого

Библиотека зеленой палочки

Azbuka Lva Nikolaevic Tolstogo

Biblioteka zelenoj Paločki

Paris : Société d'édition « Sever », 1921

Fonds slaves

162 Léon Nikolaevitch Tolstoï / Лев Николаевич Толстой (1828-1910)

Три медведя / Л. Толстой; рисунки В. Дебедева

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Москва, Ленинград : Государственное издательство детской литературы министерства просвещения РСФСР, 1950
Tri medvedâ L ; Tolstoj ; risunki V. Lebedeva
Moskva, Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo detskoj literatury ministerstva prosvešeniâ RSFSR, 1950
Fonds slaves

163 Léon Nikolaevitch Tolstoï / Лев Николаевич Толстой (1828-1910)

Для детей

Москва : Детская литература, 1964
Dlâ detej
Moskva : Detskaâ literatura, 1964
Fonds slaves

164 Nikolaï Vassilievitch Vodovozov / Николай Васильевич Водовозов (1902-1977)

БЫЛИНЫ / Вступительная статья и примечания проф. Н.В. Водовозова / Иллюстрации художника П.П. Соколова-Скала
Москва : Художественная литература, 1955
Byliny / Vstupitel'naâ stat'â i primečaniâ prof. N. V. Vodovozov / Illûstracii hudožnika P.P. Sokolova-Skalâ
Moskva : Hudožestvennaâ literatura, 1950
Fonds slaves

165 Iaroslav Vladimirovitch Voinov / Ярослав Владимирович Воинов (1887-1950)

Горюнова радость : игра-сказка русская отъ Бабй-яги на зло поведена, дедомъ-бородой къ счастью повернута
Ревель: издательство «Библиофиль», 1922
Gorûnova radost': igra-skazka russkaâ ot" Babi-âgi na zlo povedena, delom"-bborodj k" čast'û rovernuta
Revel': Izdatel'stvo „Bibliofil““, 1922
Fonds slaves

166 Alexandre Volkov / Александр Волков

Волшебник изумрудного города / Художник Едуард Гороховский
Москва : Рипол классик, 2012
Volšebnik izumrudnogo goroda / Hudožnik Èduard Gorohovskij
Moskva: Ripol klassik, 2012
Collection privée

167 Vladimir Mikhaïlovitch Zenzinov / Владимир Михайлович Зензинов (1880/1881-1953)

Нена

Берлин, 1925
Nena
Berlin, 1925
Fonds slaves

168 Stefan Zorian / Ст. Зорьян [pseudo de S. Arakelân] (1890-1967)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Рассказы для детей

Ереван : Армгиз, 1946

Rassказы dlâ detej

Erevan : Armgiz, 1946

Fonds slaves

169 Petr Ioulievitch Zoubov / Петр Юльевич ЗУБОВ (1871-1942)

Сказка объ Алешѣ, его игрушкахъ, кискѣ, воробышкѣ и сѣромъ зайчикѣ

Skazka ob Alese, ego igruskahn, kiske, vorobyske i seron zajcike

YMCA-PRESS, Paris, pas de date

Fonds slaves

Œuvres étrangères traduites en russe

170 Harriet Beecher-Stowe (1811-1896)

Хижина дяди Тома

Москва : Типография Т-ва Сытина, 1912

Hizina dâdi Toma

Moskva : Tipografiâ T-va Sytina, 1912

Fonds slaves

171 Astrid Lindgren (1907-2002)

Мальш и Карлсон : котрый живет на крыше

Москва : Планета детства, 2011

Malyš i Karlson: kotoryj živet na kryške

Moskva : Planeta Detstva, 2011

Collection privée

172 Zacharias Topelius (1818-1898)

Сказки З. Топелиуса, професора Александровскаго Университета в Гельсингфорсе ; перевод с шведскаго М. Гранстрем

Издание третье, дополненное с 24 рисунками

С.-Петербург : Типография М. М. Стасюлевича, 1900?

Skazki Z. Topeluisa, profesora Aleksandrovskago Universiteta v Gel'singforse; perevod s švedskago M. Granstrem

Izdanie tret'e, dopolnennoe s 24 risunkami

S.-Peterburg: Tipôgrafiâ M. M. Stasûleviča, 1900?

Fonds slaves

Origine des illustrations

Le visuel de l'affiche et ses dérivés

Ils proviennent de l'image de la première de couverture du livre :

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Л. М. Некрасова / L. M. Nekrassova (Составитель), *Моя первая естественная история / Моја прваâ естественаâ историâ* - Санкт-Петербургъ: Изд. Т-ва М. О. Вольф / Sankt-Peterburg" : Izd. T-va M. O. Vol'f, 1900 ?

Fonds slaves

Illustrations des panneaux

Le panneau n° 2, p. 18

Andreï Roublev, La sainte Trinité, 1927, reproduction extraite du livre de :

Les icônes russes / P. P. Muratov. - Paris : J. Schiffrin, Éditions de la Pléiade, impr. 1927

Fonds slaves

Yaga Baba va se battre avec le crocodile, 1ère moitié du XVIII^e siècle, reproduction extraite du livre :

Le loubok : l'imagerie populaire russe, XVIIe-XIXe siècles / [documents réunis et présentés par Alla Sytova] ; traduction de. - Paris : Cercle d'art ; Léningrad : Aurore, 1984

Fonds slaves

Le preux chevalier et le dragon Zmeï, 1916, reproduction extraite du livre de :

Mikhail Nesterovitch Speranski / Михаил Нестерович Сперанский (1863-1938)

Былины. 1 - Москва : Изд. М. и С. Сабашниковыхъ, 1916

Byliny. 1 – Moskva : Izd. M. i S. Sabašnikovyh, 1916

Fonds slaves

Le petit cheval bossu, 1976, première de couverture de :

Конек-горбунук: русская сказка в трех частях / П. П. Ершов

Москва : Издательство Советская Россия, 1976

Konek-gorbunok : russkaâ skazka v treh častâh / P. P. Eršov Moskva : Izdatel'stvo Sovetskaâ Rossiâ, 1976

Fonds slaves

Le panneau n°3 p. 28

Abécédaire. Россійская азбука ..., 1781, page de titre de :

Россійская азбука для обученія юношества чтенію напечатанная для общественныхъ школ по Высочайшему повелѣнію. В Санктпетербургѣ при Императорской академіи наук, 1781

Rossijskaâ azbuka dlâ obučenія ūnošestva čtenію napečatannaâ dlâ obšestvennyh škol po Vysočajšemu povelénію.

- V Sanktpeterburgie pri Imperatorskoj akademii nauk, 1781

Fonds slaves

К. Lukashevitch, Крапивнички... 1912, première de couverture de :

Крапивнички (изъ жизни) – Синичкино горе (сказка)

Москва : Типография Т-ва И. Д. Сытина, 1912

Krapivnički (iz žizni) – Siničkino gore (skazka)

Moskva : Tipografiâ T-va I. D. Sytina, 1912

Fonds slaves

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Recueil *Les fugitifs et autres récits*, 1913, première de couverture de :

Беглецы и другие рассказы З. Вендрова, Э. Вульфсон, Н. Живаго ...

Moskva: Типо-литография Т-ва И. Н. Кушнерев. И Ко, 1913

Beglecy i drugie rassazy Z. Vendrova, E. Bul'fson, N. Živago ...

Fonds slaves

Histoires pour les tout-petits, illustration extraite d'une planche de :

Album cartonne, sans titre, Éditions Volf, [1900]

Fonds slaves

Le panneau n° 4 p. 42

Le cafard de Tchoukovski, première de couverture de :

K. Tchoukovski, *Тараканище / Tarakaniše*, 1935

Fonds slaves

Hier et aujourd'hui de Marchak et Lebedev, première de couverture de :

S. Marchak et V. Lebedev, *Вчера сегодня / Včera i segodná*, 1935

Fonds Éducation

Poésies de Sergueï Mikhalkov, première de couverture de :

С. МИХАЛКОВ, *Быль для детей / Byl' dlâ detej* 1944

Fonds slaves

Timour et sa brigade d'A. Gaïdar, première de couverture de :

A. Gaïdar. *Тимур и его команда / Timur i ego komanda* 1957

Fonds slaves

Le panneau n°5 p. 58

***La Terre russe*, 1928, première de couverture de :**

L'Almanach, *Русская земля : альманахъ для юношества ... / Russkaâ zemlá : al'manah dlâ ūnošestva ...*

Fonds slaves

Revue *La baguette verte*, première de couverture de :

Зеленая палочка / Zelená paločka, Paris, 1920-1921

Fonds slaves

Les aventures de Petrouchka sur la lune..., première de couverture de :

G. Rosimov, *Необычайное путешествие Петрушки на луну / Neobyčajnoe putešestvie Petruškina lunu*, Berlin, 1922

Fonds slaves

Le conte de la petite Irène, première de couverture de :

A. Silaev, *Ирушина сказка / Iruškina skazka*, Paris, 1924

Fonds slaves

Le panneau n° 6 p. 70

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Bourru l'ours brun, première de couverture de :

Lida, F. Rojankovsky, *Bourru l'ours brun*, album du Père Castor, 1936
Fonds Éducation

Les poissons, première de couverture de :

Hélène Guertik, *Images à colorier : des poissons*, album du Père Castor, 1935
Fonds Éducation

Mon chat, première de couverture de :

André Beucler, N. Parain, *Mon chat*, Gallimard, 1930
Fonds Éducation

Illustrations intégrées au catalogue

P. 1, reproduction d'une illustration extraite du livre :

М. Н. Кладо / M. N. Klado

Когда бабушка была маленькая : повесть для детей с 86 рисунки F. M. Redland

С.-Петербург ; Москва : Издание Т-ва М. О. Волфъ, [1900]

Kogda babuška byla malen'kaâ: povest' dlâ detej s 86 risunki F. M. Redland

S.-Peterburg, Moskva: Izdanie T-va M. O. Volf, 1900?

Fonds Éducation

P. 10, première de couverture du livre :

Quand la poésie jonglait avec l'image / quatre livres de Samuel Marchak, Vladimir Lebedev ; traduit du russe par Françoise Morvan ; avec la collaboration d'André Markowicz. - Nantes : Éditions Memo, impr. 2005

Fonds slaves

P. 16, reproduction d'une illustration du livre :

С. Манина

Первая книжка для малюток отъ 3-хъ до 5-ти летъ / Составила М. Манина; рисунки худ. С. Гольдманна

Одесса: Издание Т-ва Бессарабское Книгоиздательство, 1919

Pervâ knižka dlâ malûtok ot-b" 3-b" do 5-ti let" / Sostavila M. Manina; risunki hud. С. Gol'dmana

Odessa : Izdanie T-va Bassarabskoe Knigoizdatel'stvo, 1919

Fonds slaves

P. 17, le preux chevalier ... :

Voir plus haut les origines des images du panneau 2.

P. 20, motif de broderie, illustration extraite d'un recueil de planches sur la broderie traditionnelle

Альбом узоров для вышивания по канве крестиком и гладью по ориг. рис. Б. А. Лебенеца
С. –Петербург : Издание А. Ф. Маркса, 1900? / al'bom uzorov dlâ bysivaniâ po kanve krestikom i gladû po orig. Ris. В. А. Lebeneca – S. –Peterburg : Izdanie A. F. Marsa, 1900 ?

Fonds slaves

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

P. 27, illustration extraite d'un album pour les tout-petits, éditions Volf

Voir plus haut les origines des images du panneau 2.

P. 30, illustration d'Ivan Bilibine, extraite du livre :

Василиса Прекрасная / рисунки И. А. Билибина

[С.-Петербург] : Издание экспедиции заготовления Государственных бумаг, 1902?

Vasilisa prekrasnâ - S.-Peterburg : Izdanie ekspedici zagotovleniâ Gosudarstvennyh bumag, 1902 ?

Fonds slaves

P. 34, reproduction du portrait de Nikolaï Novikov, extrait du livre :

Русские портреты XVIII и XIX столетий : [издание великого К. Николая Михайловича]. - С. Петербург : Экспедиция К. Государственных Бумаг, 1905-1909

Russkie portrety XVIII i XIX stolëtij : [izdanie velikago K. Nikolaâ Mihajloviča]. - S. Petersburg":

Èkspediciâ K. Gosudarstvennyh" Bumag", 1905-1909

Collection de Nikolaï Mikhaïlovitch / Николай Михайлович, grand-duc de Russie / (1859-1919)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 64-1 mik 1 à 6

P. 44, première de couverture de la revue

Сверчок : веселые картинки для маленьких ребят - Москва : ДЕТИЗДАТ ЦК ВЛКСМ / Sverčok : veselye kartinki dlâ maklenkih rebât – Moskva : DETIZDAT CK VLKSM , 1937 :

Fonds Éducation

P.58, illustration extraite du livre de :

Lewis Carroll, *Аня въ стране чудесъ* - Берлинъ : Издательство ГАМАИОН, 1923

Anâ v" strane čudes" - Berlin": Izdatel'stvo GAMAION, 1923

Fonds slaves

P. 60, première de couverture du livre :

Voir au-dessus

P. 69, illustration extraite du livre :

Дѣтинецъ: сборникъ первый - Берлинъ : Издательство русской типографии Е. А. Гутнова / *Dětinec"* -Berlin : Izdatel'stvo ruskoj tipografii E. A. Gutnova, 1922

Fonds slaves

P. 72, première de couverture du livre :

Les Contes du chat perché : cinq contes : le Loup ; le Chien ; l'Éléphant ; l'Ane et le cheval ; Le Canard et la panthère / Marcel Aymé ; illustrations de Nathalie Parain

Paris] : Gallimard, DL 1958

Fonds Éducation

P. 82, illustration extraite du livre :

Poliksenia Sergeevna Soloveva / Поликсения Сергеевна Соловьева (1867-1924)

Елка : стихи для детей - [С.-Петербург] : Издание журнала "Тропинка", [1907] / *Elka : stibi dlâ detej* - S.-Peterburg : izdanie žurnala « Tropinka », 1907

Fonds slaves

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

P. 83, illustration d'I. Bilibine, extraite de la revue :

Жарь-Птица : russische Monatsschrift für Kunst und Literatur = Jar Ptitza. - Berlin : Russische Kunst, 1921-[19..]. / Жар"-Птица : russische Monatsschrift für Kunst und Literatur = Jar Ptitza. - Berlin : Russische Kunst, 1921-[19..]

Fonds slaves

P. 84, illustration d'I. Bilibine, extraite du livre :

Сказка об Иванѣ-царевичѣ, жарь-птицѣ и о сѣромъ волкѣ / рисунки И. Я. Билибина. - С.-Петербургъ : Издание Экспедиции заготовления государственныхъ бумагъ, 1901

Skazka ob Ivaně-carevičě, žar"-ptičě i o sěrom" volkě / risunki I. Â. Bilibina. - S.-Peterburg" : Izdanie Èkspedicii zagotovleniâ gosudarstvennyh" bumag", 1901

Fonds slaves

P. 85, première de couverture du livre :

Korneï Tchoukovski, *Сказки* / Contes - Москва : Издательство "Детская литература" / Moskva : Detskaâ literatura, 1971

Fonds slaves

P. 86, première de couverture du livre :

Korneï Tchoukovski, *Мойдодыр* / *Mojdodir* - Москва : Издательство «Детская литература» / Moskva : Detskaâ literatura, 1964

Fonds slaves

P. 87, première de couverture du livre :

S.Marchak, V. Lebedev, *О зломъ мышенке* / *O glupom myšenke* - Ленинград : Художник РСФСР / Leningrad : Hudožnik RSFSR, 1982

Fonds slaves

P. 89, première de couverture du livre :

Sacha Tcherny, *Живая азбука* / *Zivaâ azbuka* - Париж : Издание Н. П. Карбасников / Pariz' : Izdanie N. P. Karbasnikov, 1926

Fonds slaves

P. 90, illustration extraite du livre :

Sacha Tcherny, *Кошачья Санаторія* / *Košač'â Sanatoriâ* - Парижъ : Дѣтская библиотечка "Микки" / Pariz' : Detskaâ biblioteka « Mikki », 1928

Fonds slaves

P. 91, première de couverture du livre :

Nadejda Teffi, *Баба-Яга : народная сказка* / *Baba-Ága : narodnaâ skazka* - Paris : YMCA Press, cop. 1932

Fonds slaves

P. 92, première de couverture du livre :

Album magique / Images de N. Parain et H. Guertik, textes de Rose Celli
Paris : Flammarion, 1932

Fonds Éducation

P. 93, première de couverture du livre :

Coucou par Lida ; illustrations d'après Rojankovsky - Paris : Flammarion, 1939
Fonds Éducation

P. 94, première de couverture du livre :

Martin pêcheur / Texte de Lida ; images de Rojan - Paris : Flammarion, 1938
Fonds Éducation

P. 95, première de couverture du livre :

Images à colorier : des légumes / Compositions de H. Guertik - Paris : Flammarion, 1935
Fonds Éducation

P. 96, première de couverture du livre :

Images à colorier : des papillons / Angèle Malclès - Paris : Flammarion, 1937
Fonds Éducation

P. 97, première de couverture du livre :

Contes des étoiles / Marcelle Vérité ; imagés par Elisabeth Ivanovsky - Tournai : Casterman, cop. 1958
Fonds Éducation

P. 98, première de couverture du livre :

Rimes enfantines / Marcelle Vérité ; Illustré par Ivanovsky - Paris : Desclée De Brouwer, 1937
Fonds Éducation

P. 99, reproduction d'une illustration extraite du livre :

Первая книжка для малюток отъ 3-хъ до 5-ти летъ / Составила М. Манина; рисунки худ. С. Гольдманна - Одесса: Издание Т-ва Бессарабское Книгоиздательство, 1919
Pervâ knižka dlâ malûtok ot-b" 3-b" do 5-ti let" / Sostavila M. Manina; risunki hud. C. Gol'dmana - Odessa: Izdanie T-va Bessarabskoe Kniogoizdatelstvo, 1919
Fonds slaves

P. 206, reproduction d'une illustration extraite du livre :

Voir l'origine précédente

P. 208, reproduction d'une illustration extraite du livre :

Zacharias Topelius (1818-1898), *Сказки З. Топелиуса, професора Александровскаго Университета в Гельсингфорсе* - С.-Петербург : Типографи я М. М. Стасюлевича, 1900? / *Skažki Z. Topeluisa, profesora Aleksandrovskago Universiteta v Gel'singforse* - S.-Peterburg: tipografiâ M. M. Stasûleviča, 1900?
Fonds slaves

Bibliographie

Sur l'ensemble des thèmes abordés par l'exposition

Altchevskaïa, Khristina Danilovna / Алчевская, Христина Даниловна[†] (1843-1920)

Что читать народу? : критический указатель книг народного и детского чтения / Составленъ учительницами харьковской частной женской воскресной школы, Х. Д. Алчевскою.. [et al.]
С.-Петербург : Типография Товарищества "Общественная Польза, 1884

Čto čitat' narodu? : kritičeskij ukazatel' knig" narodnago i detskago čtenjá / Sostavlen" učitel'nicami har'kovskoj častnoj ženskoj voskresnoj školy, H. D. Alčevskoû.. [et al.]

S.-Peterburg : Tipografiâ Tovarišestva "Obšestvennaâ Pol'za, 1884

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.2 c ALČ čto

Arzamatseva, Irina Nikolaevna / Арзамасцева, Ирина Николаевна, Nikolaeva, Sofia Anatolievna / Николаева, Софья Анатольевна (1928-1999)

Детская литература / И.Н. Арзамасцева, С.А. Николаева

Москва : Издательский центр "Академия", 2011

Detskaâ literatura / I.N. Arzamasceva, S.A. Nikolaeva

Moskva : Izdatel'skij centr "Akademiâ", 2011

Fonds slaves, FSJ 884.2 c ARZ det

Association Les Trois ours

La maison des trois ours : hommage à Rojankovskij

Textes de Tatiana R. Koly, Christian Lacroix, Steven Guarnaccia, Elisabeth Garouste, Michel Defourny, Philippe Dumas...

Publication sur Fedor Rojankovskij éditée à l'occasion de l'exposition présentée à Villeurbanne, à Cavaillon et à Blois, en 1998.

Paris : Éditions Les Trois ours, 1998

Fonds slaves, en cours de signalement

Balina, Marina, Rudova, Larissa

Russian children's literature and culture / edited by Marina Balina and Larissa Rudova

New York ; London : Routledge, 2008

Fonds Éducation, 028 RUS

Bergeret, Yves

Les livres futuristes russes : [exposition présentée à la Bibliothèque publique d'information du Centre Georges Pompidou du 28 juin au 2 octobre 1995 / [commissariat de l'exposition et coordination du catalogue par Yves Bergeret]

Paris : Centre Georges Pompidou, 1995

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, FSJ GFA 504

Bilibine, Ivan Iakovlevitch / Билибин, Иван Яковлевич (1876-1942)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Статьи, письма, воспоминания о художнике / Иван Яковлевич Билибин ; редактор-составитель, автор вступит. статьи и коммент. С.Б. Голынец

Ленинград : "Художник РСФСР, 1970]

Stat'i, pi's'ma, vospominaniâ o hudožnike / Ivan Âkovlevič Bilibin ; redaktor-sostavitel', avtor vstupid. stat'i i komment. S.B. Goly nec

Leningrad : "Hudožnik RSFSR, 1970

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 751 c BIL sta

Blinov, Valeri Iourevitch / Блинов, Валерий Юрьевич

Русская детская книжка-картинка, 1900-1941 / Валерий БЛИНОВ

Москва : Искусство XXI век, 2005

Ruskaâ detskaâ knižka-kartinka, 1900-1941 / Valerij Blinov

Moskva : Iskusstvo XXI vek, 2005

Fonds slaves, FSJ GFA 798

Boissel, Jessica

Quand les enfants se mirent à dessiner,

Paris : Centre Georges Pompidou, 1979 ...

In « Les cahiers du Musée national d'art moderne », n°31, printemps 1990, p. 15-43

Collections générales, P 48

Caroli, Dorena

L'enfance abandonnée et délinquante dans la Russie soviétique : 1917-1937 / Dorena Caroli ; préface de Jutta Scherrer

Paris ; Budapest ; Turin : l'Harmattan, 2004

Fonds Éducation, 316.36 CAR

Ideali, ideologie e modelli formativi : il movimento dei Pionieri in Urss (1922-1939) / Dorena Caroli ; prefazione di Nicola Siciliani de Cumis

Milano : Unicopli, 2006

Fonds slaves, FSJ 169 CAR ide

Cittadini e patrioti : educazione, letteratura per l'infanzia e costruzione dell'identità nazionale nella Russia sovietica / Dorena Caroli

Macerata : EUM, impr. 2011

Fonds slaves, FSJ 169 CAR ist

Cerisier, Alban, Desse, Jacques

De la jeunesse chez Gallimard : 90 ans de livres pour enfants : un catalogue / établi par Alban Cerisier et Jacques Desse

[Paris] : Gallimard : Chez les libraires associés, DL 2008

Fonds Éducation, 028 CER

Chmarinov, Dementi Alexeevitch / Шмаринов, Дементий Алексеевич (1907-1999), Bisti, Dmitri Spiridonovitch / Бисти, Дмитрий Спиридонович (1925-1990), Lazourski, Vadim Vladimirovitch / [Лазурский, Вадим Владимирович (1909-1994)

Книжное искусство в СССР = Book Art of the USSR. 1, Иллюстрация / Редакционная коллегия : Д. А. Шмаринов, Д. С. Висти, В. В. Лазурский

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Moskva : Kniga, 1983

Kněžnoe iskusstvo v SSSR = Book Art of the USSR. 1, Illústraciâ / Redakcionnaâ kollegiâ : D. A. Šmarinov, D. S. Visti, V. V. Lazurskij

Moskva : Kniga, 1983

Livre sur les illustrateurs de livres en Russie

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 469

Christ, Thomas

Wladimir Lebedev und die russische Avantgarde / Thomas Christ

Basel : Schwabe, 2004

Livre sur le peintre et illustrateur Vladimir Vassilievitch Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)

Fonds slaves, FSJ GFA 725

Chauvelin, Jean

Alexandra Exter : monographie / Jean Chauvelin, Nadia Filatoff, John E. Bowlt,... [et al.] - Chevilly-Larue : Max Milo, DL 2003

Fonds slaves, FSJ GFA 548

Diament, Nic

Voyages en Russie / [Sous la direction de Nic Diament] ; La Joie par les livres

Numéro spécial de la Revue des livres pour enfants, n°221, février 2005

Paris : La Joie par les livres, 2005

Fonds slaves, FSJ 884.2 DIA voy

Druker, Elina, Kümmerling-Meibauer, Bettina

Children's literature and the Avant-Garde / Edited by Elina Druker, Bettina Kümmerling-Meibauer

Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins Publishing Company, 2015

Fonds slaves, en cours de signalement

Dupouy, Raphaël, Obolensky, Alexis, Guillemain, Michel, Faucher, François

Les Russes de la Favière

Le Lavandou : Réseau Lalan, Le regard de la mémoire, 2004

Ouvrage sur la communauté russe exilée installée à la Favière, quartier de Bormes-les-Mimosas, commune du sud de la France. Après 1917, de nombreux artistes et écrivains russes – peintres, illustrateurs, poètes, musiciens, philosophes, s'y établirent ou s'y retrouvèrent régulièrement. Parmi eux, Sacha Tcherny, Nathalie Parain, Fedor Rojankovski, Alexandra Exter, Natalia Gontcharova, Michel Larionov, Nathalie Parain...

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, FSJ GFA 818

Etkind, Efim Grigorievitch (1918-1990), Nivat, Georges, Serman, Ilya Zakharovitch (1913-2010)

Histoire de la littérature russe / ouvrage dirigé par Efim Etkind, Georges Nivat, Ilya Serman... [et al.] [3], Le XXe siècle. 3, Gels et dégels

Paris : Fayard, DL 1990, cop. 1990

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 880.1 HIS 20 gel (3)

Favorski, Vladimir Andreevitch / Фаворский, Владимир Андреевич (1886-1964)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Рассказы художника-гравера / В. А. Фаворский
Москва : « Детская литература », 1965
Rasskazy hudožnika-gravera / V. A. Favoriskij
Moskva : « Detskaâ literatura », 1965
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.2 c FAV ras

Dmitrieva, Nina Akexandrovna / Дмитриева, Нина Александровна (1917-2003)

Татьяна Алексеевна Маврина / [составитель каталога Елена Михайловна Жукова] ; авторы вступительных статей Алексей Алексеевич Сидоров, Нина Александровна Дмитриева]
Москва : Советский художник, 1973
Tat'âna Alekseevna Mavrina / [sostavitel' kataloga Elena Mihajlovna Žukova] ; avtory vstupitel'nyh statej Aleksej Alekseevich Sidorov, Nina Aleksandrovna Dmitrieva]
Moskva : Sovetskij hudožnik, 1973
Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Filine, Mikhaïl Dmitrievitch / Филин, Михаил Дмитриевич

Аня в стране чудес : детская и юношеская литература русской эмиграции / Составление, подготовка текстов, вступительная статья и комментарии М. Д. Филина
Москва : "Жизнь и мысль", 2004
Anâ v strane čudes : detskaâ i ūnošeskaâ literatura russkoj émigracii / Sostavlenie, podgotovka tekstov, vstupitel'naâ stat'â i kommentarii M. D. Filina
Moskva : "Žizn' i mysl'", 2004, 2 volumes
Anthologie de textes pour les enfants écrits par des écrivains de l'émigration russe : Alexandre Amfiteatrov (1862-1938), Lioubov Nikititchna Stolitsa (1884-1934), Ivan Alexeevitch Bounine (1870-1953), G. Rosimov, pseudonyme de Iouri Viktorovitch Ofrosimov (1894-1967), Ivan Fedorovitch Najivine (1874-1940), Sergueï Konstantinovitch Makovski (1877-1962), Ivan Sergueevitch Chmelev (1873-1950), Sacha Tcherny (1880-1932) ...
Fonds slaves, don d'Irina Arzamatseva, FSJ 884.2 c FIL anâ 1 et 2

Gankina, Èlla Zinovievna / Ганкина, Элла Зиновьевна

Художник в современной детской книге : очерки / Э. З. Ганкина
Москва : Советский художник, 1977
Hudožnik v sovremennoj detskoj knigê : očerki / È. Z. Gankina
Moskva : Sovetskij Hudožnik
Livres sur l'illustration du livre pour enfants
Fonds slaves, FSJ 884.2 c GAN hud

Gide, André, Schiffrin, Jacques

Correspondance : 1922-1950
Paris : Gallimard, 2005
Les Cahiers de la NRF
Fonds slaves, 881.7 GID cor

Golynets, Sergueï

Ivan Bilibine / [réalisation et texte, Sergueï Golynets ; traduction française Zénobius Spetchinsky ; présentation Irina Ptakhova]]. - [Izd. 2-e]
Léningrad : Éditions d'art Aurora ; [Paris] : Lazarus, 1988
Fonds slaves, don Jean-Marc Négrignat, JMN 128054
La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Gorki, Maxime / Горкий, Максим (1868-1936)

O detskoj literaturе : stat'ii i vyskazyvaniâ / M. Gor'kij
Москва ; Ленинград : Гос. Изд-во Детской Литературы, 1952
O detskoj literature : stat'i i vyskazyvaniâ / M. Gor'kij
Moskva ; Leningrad : Gos. Izd-vo Detskoj Literatury, 1952
Fonds slaves, FSJ 890 с GOR ma 85

Gousseff, Catherine

Les enfants de l'exil : récits d'écoliers russes après la Révolution de 1917
Paris : Bayard, 2005
Fonds slaves, FSJ 989 GOU enf

Hardouin-Thouard, Carole

L'enfant dans la littérature russe et soviétique de 1914 à 1953 : "père ou fils de l'homme" / Carole Hardouin-Thouard
Paris ; Torino ; Budapest [etc.] : l'Harmattan, DL 2008
Fonds slaves, FSJ 881.6 HAR enf

Hellman, Ben

Fairy tales and true stories : the history of Russian literature for children and young people (1574-2010) / by Ben Hellman
Leiden ; Boston : Brill, 2013
Fonds slaves, FSJ 884.2 HEL fai

Jaccard, Jean-Philippe

Daniil Harms et la fin de l'avant-garde russe / Jean-Philippe Jaccard
Bern ; Berlin ; Frankfurt am Main...[etc] : P. Lang, cop. 1991
Fonds slaves, FSJ 887 HAR di 2

Živova, Z. S. / Живова, З. С.

Voprosy detskoj literatury i detского чтения : 1966 - 1970 гг. : bibliografičeskij ukazatel' knig i statej po istorii, teorii i kritike / Z. S. Živova, N. B. Medvedeva
Москва : Детская литература, 1977
Voprosy detskoj literatury i detского čteníâ : 1966 - 1970 gg. : bibliografičeskij ukazatel' knig i statej po istorii, teorii i kritike / Z. S. Živova, N. B. Medvedeva
Moskva : Detskaâ literatura, 1977
Livre sur la littérature pour enfants
Fonds slaves, FSJ 884.2 с ŽIV vor

Johns, Andreas

Baba Yaga : the ambiguous mother and witch of the Russian folktale / Andreas Johns
New York : Peter Lang, 2004
Fonds slaves, FSJ 884.1 JOH bab

Katanian, Vassili Abgarovitch / Катанян, Василий Абгарович (1902-1980)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Маяковский - художник : [альбом] / автор-составитель Василий Абгарович Катанян ; вступ. статья Бориса Абрамовича Слуцкого
Москва : Советский Художник, 1963
Maïkovskij - hudožnik : [al'bom] / avtor-sostavitel' Vasilij Abgarovič Katanân ; vstup. stat'â Borisa Abramoviča Sluckago
Moskva : Sovetskij Hudožnik, 1963
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 351

Kelly, Catriona

Children's world : growing up in Russia, 1890-1991 / Catriona Kelly
New Haven ; London : Yale University Press, cop. 2007
Fonds slaves, FSJ FSJ 983 KEL chi

Comrade Pavlik : the rise and fall of a Soviet boy hero / Catriona Kelly
London : Granta books, 2006
Fonds slaves, FSJ 983 KEL com

Kholodovskaïa, Mariâ Zosimovna / Холодовская, Мария Зосимовна (1898-1989)

Владимир Андреевич Фаворский / М. З. Холодовская.
Москва : Советский художник, 1965
Vladimir Andreevič Favorskij / M. Z. Holodovskaâ
Moskva : Sovetskij hudožnik, 1965
Fonds slaves, FSJ GFA 523

Kosheleva, O. E. / Кошелева, О.Е.

"Свое детство" в древней Руси и в России эпохи просвещения : XVI-XVIII вв. : учебное пособие по педагогической антропологии и истории детства / О.Е. Кошелева] = "One's own childhood" in old Russia and in Russia of the period of Enlightenment : XVI-XVIII centuries : a teaching aid in Educational anthropology and history of childhood / О.Е. Kosheleva
Москва : Издательство УРАО, 2000
"Svoe detstvo" v drevnej Rusi i v Rossii èpohi prosvèšeniâ (XVI-XVIII vv.) : učebnoe posobie po pedagogičeskoj antropologii i istorii detstva = "One's own childhood" in old Russia and in Russia of the period of Enlightenment: XVI-XVIII centuries : a teaching aid in Éducational anthropology and history of childhood / О.Е. Kosheleva
Moskva : Izdatel'stvo URAO, 2000
Livre sur l'enfance et l'éducation dans l'ancienne Russie et au XVIII^e siècle
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 169 c KOŠ svo

Korbinski, Alexandre Arkadiévitch / Кобринский, Александр Аркадьевич

Даниил Хармс / Александр Кобринский
Москва : Молодая гвардия, 2008
Daniil Harms / Aleksandr Kobrinskij
Moskva : Molodaâ gvardiâ, 2008
Fonds slaves, FSJ 887 HAR di 1

Kostioukhina, Marina / Костюхина, Марина

Золотое зеркало : русская литература для детей XVIII-XIX веков / Марина Костюхина
Москва : ОГИ, 2008
La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Zolotoe zerkalo : russkaâ literatura dlâ detej XVIII-XIX vekov / Marina Kostûhina. - Moskva : OGI, 2008

Livre sur la littérature pour enfants en Russie aux XVIII et XIX^e siècles

Fonds slaves, FSJ 884.2 c KOS zol

Kovtoun, Evgueni Fedorovitch / Ковтун, Евгений Федорович (1936-1996)

Russkaja futurističeskaja kniga / E. Ф. Ковтун.

Moskva : Книга, 1989

Russkaâ futurističeskâ kniga / E. F. Kovtun

Moskva : Книга, 1989

Ouvrage sur les livres futuristes

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 714 c KOV rus

L'Enseigne peinte en Russie : et les peintres de l'avant-garde = Russkaâ živopisnaâ vyveska i hudožniki avangarda / Evgueni Kovtoun et Alla Povelikhina ; [trad. fr. de Vladimir Maximoff].

Leningrad : Aurora, 1991

Ce livre contient un chapitre consacré aux artistes créateurs d'enseignes qui ont collaboré avec les éditions Detgiz, « L'enseigne et les artistes des éditions Detghiz de Léningrad », p. 153-[167].

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 192

Latoun, Zoïa Ivanovna / Латун, Зоя Ивановна

Алена Лось / З.И. Латун

Минск : Беларусь, 1977

Alena Los' / Z.I. Latun

Minsk : Belarus', 1977

Livre sur l'illustratrice Alena Los et les livres illustrés pour enfants en Biélorussie

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, FSJ 751 c LAT LOS

Lévêque, Françoise, Plantureux, Serge

Dictionnaire des illustrateurs de livres d'enfants russes

Livres d'enfants russes et soviétiques, 1917-1945 : dans les collections de l'Heure joyeuse et dans les bibliothèques françaises : catalogue en forme de dictionnaire des illustrateurs / par Françoise Lévêque et Serge Plantureux

Paris : Agence culturelle de Paris, 1997

Fonds slaves, FSJ 884.2 LEV dic

Lévêque, Françoise (sous la direction de)

Livres illustrés russes et soviétiques pour enfants 1917-1945 : actes de la journée d'étude / organisée par la Bibliothèque de l'Heure Joyeuse, Lundi 17 novembre 1997 au Pavillon de l'Arsenal(Paris) ; sous la dir. de Françoise Lévêque

Paris : Paris Bibliothèques, 1999

Fonds slaves, FSJ 884.2 LEV liv

Lossev, Lev / Лосев, Лев (1937-2009)

Evgueni Schwartz, p. 315-327

[In] *Histoire de la littérature russe* / ouvrage dirigé par Efim Etkind, Georges Nivat, Ilya Serman... [et al.]. [3], Le XX^e siècle. 3, Gels et dégels

Paris : Fayard, DL 1990, cop. 1990

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 880.1 HIS 20 gel (3)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Samouïl Marchak (1887-1964), p. 305-315

[In] *Histoire de la littérature russe / ouvrage dirigé par Efim Etkind, Georges Nivat, Ilya Serman... [et al.]. [3], Le XXe siècle. 3, Gels et dégels*

Paris : Fayard, DL 1990, cop. 1990

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 880.1 HIS 20 gel (3)

Mavrina, Tatiana Alexeevna / Маврина, Татьяна Алексеевна (1902-1996)

Пути-дороги : из путевых альбомов художника / Т. Маврина

Ленинград : Художник РСФСР, 1980

Puti-dorogi : iz putevyh al'bomov hudožnika / T. Mavrina

Leningrad : Hudožnik RSFSR, 1980

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Nières-Chevrel, Isabelle

Introduction à la littérature de jeunesse

Paris, Didier Jeunesse, 2009

Fonds Éducation, 028 NIE

Ogarkova, Tetyana

Une autre avant-garde : la métaphysique, le retour à la tradition et la recherche religieuse dans l'œuvre de René Daumal et Daniil Harms / Tetyana Ogarkova

Bern ; Berlin ; Bruxelles, [etc] : P. Lang, cop. 2010

Fonds slaves, FSJ 887 HAR di 3

Pellisson, Maurice

Les bibliothèques populaires à l'étranger et en France

Paris : Imprimerie nationale, 1906

Sur les écoles du dimanche en Russie et l'enquête réalisée par K. Altchevskaja et ses collaborateurs (Voir l'ouvrage *Что читать народу? / Čto čitat' narodu?*)

Fonds Éducation, 1R 40892

Pernoud, Emmanuel

L'invention du dessin d'enfant en France, à l'aube des avant-gardes

Malakoff : Hazan, 2015

Collections générales, 741. PER i

Petrov, Vsevolod Nikolaevitch / Петров, Всеволод Николаевич

Русская сказка в творчестве Ю.А. Васнецова / [составитель альбома и автор текста В.Н. Петров]

Ленинград : Художник РСФСР, 1971

Russkaâ skazka v tvorčestve Ū.A. Vasnecova / [sostavitel' al'boma i avtor teksta V.N. Petrov]

Leningrad : Hudožnik RSFSR, 1971

Livre sur le peintre et illustrateur Iouri Alexeevitch Vasnetsov / Юрий Алексеевич Васнецов (1900-1972)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Petrova, Evgenia, Kalouguina, Tatiana

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Vladimir Vasil'evich Lebedev : živopis', grafika 1920-1930-eb iz kolekcii Gosudarstvennogo Russkogo muzeâ = *Vladimir Vasilievich Lebedev : painting, drawing 1920-1930s from the collection of the State Russian Museum* = *Wladimir Wassiljewitsch Lebedev : Malerei, Graphik 1920-1930e Jahre aus der Sammlung des Staatlichen Russischen Museum* / [naučnyj rukovoditel' Evgeniâ Petrova ; redakciâ Tat'âna Kalugina and others] ; The State Russian Museum, St.-Petersburg, Gosudarstvennyj Russkij muzej, S.-Peterburg

S-Peterburg : Palace Edition, 1994

Livre sur le peintre et illustrateur Vladimir Vassilievitch Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)

Fonds slaves, FSJ GFA 730

Proyart, Jacqueline de

La Bible slave, p. 383-424

[In] *Le Grand Siècle et la Bible*, sous la direction de Jean-Robert Armogathe

Paris : Beauchesne, 1989

Chapitre très intéressant pour aborder, en français, l'histoire de l'imprimerie en Russie

Collections générales, 220.09 BT1 (6)

Querol, Miriam

El Lissitzky, l'expérience de la totalité : [expositions, Rovereto, Museo d'Arte Moderna e contemporanea di Trento e Rovereto, 14 février - 8 juin 2014 ; Málaga, museo Picasso Málaga, 23 juin - 24 septembre 2014 ; Barcelone, Fondation Catalunya - La Pedrera, 20 octobre 2014 - 18 janvier 2015] / [catalogue coordonné par Miriam Querol ; trad. de l'espagnol par Sophie Courtois et Anne-Laure Guichard]

Livre sur le peintre et illustrateur El Lissitzky (1890-1941)

Paris : Hazan, DL 2014, cop. 2014

Fonds slaves, FSJ GFA 724

Rothenstein, Julian, Budashevskaya, Olga

Inside the rainbow : Russian children's literature 1920-1935 : beautiful books, terrible times / edited by Julian Rothenstein and Olga Budashevskaya ; foreword by Philip Pullman

London : Redstone Press, 2013

Fonds slaves, FSJ GFA 731

Schiffirin, André (1935-2013)

Allers-retours : Paris – New-York, un itinéraire politique ; traduit de l'anglais par Fonchita Gonzales Batlle

Paris : Liana Levi, 2007

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 881.7 SCH all

Irène, Sokologorsky, sous la direction de,

La littérature russe pour enfants Детская литература / Detskaâ literatura

Numéro 44, 2011, de la revue *Lettres russes*, revue de l'Association LRS

Contient une présentation de la littérature russe pour les enfants d'Irène Sokologorsky et d'Odile Belkeddar, et plusieurs textes d'écrivains russes en version originale et en traduction : Vladimir Dal/Odile Belkeddar, Youri Smirnov/Lise Gruel-Apert, Olga Sedakova/Odile Belkeddar, Andreï Kourkov/Bernard Birkan, Iunna Moritz/Christine Zeytounian-Beloüs, Kira Sapguir//Christine Zeytounian-Beloüs, Vitali Bianki/Federica Visani, Boris Zakhoder/Maria-Luisa Bonaque, Igor Pototsky/Céline Marangé, Irina Prestsova/Odile Belkeddar, Marina Moskvina/Odile Belkeddar,

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Evgueni Kliouev/Françoise Hours, Arthur Guivarguizov/Carole Foulon et Daniel Lefebvre, Stanislav Vostokov/Julie Féougier, Marian et Sergueï Diatchenko//Christine Zeytounian-Beloüs.

L'adolescent dans la littérature russe Подростковоя литература / Podrostkovaâ literatura

Numéro 45, 2012, de la revue *Lettres russes*, revue de l'Association LRS

Contient une présentation d'Irène Sokologorsky et des textes d'écrivains russes en version originale et en traduction : Nikolai Wagner//Christine Zeytounian-Beloüs, Mikhail Essenovski/Odile Belkeddar, Boris Akounine/Odile Belkeddar, Andreï Jvalevski et Evguenia Pasternak/Julie Féougier, Elena Lipatova/Odile Belkeddar, Boris Minaev/Odile Belkeddar, Ekaterina Rakitina/Julie Féougier, Ekaterina Silina/Natacha Illinskaïa, Tamara Mikheeva/Julie Féougier.

Collections générales, PB9 13

Steiner, Evgeny

Stories for little comrades : revolutionary artists and the making of early Soviet children's books / Evgeny

Steiner ; translated from the Russian by Jane Ann Miller

Seattle : University of Washington Press, cop. 1999

Fonds slaves, FSJ 884.2 STE sto

Strada Janovic, Clara

La littérature pour enfants, p. 290-304

[In] *Histoire de la littérature russe* / ouvrage dirigé par Efim Etkind, Georges Nivat, Ilya Serman... [et al.]. [3], Le XXe siècle. 3, Gels et dégels

Paris : Fayard, DL 1990, cop. 1990

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 880.1 HIS 20 gel (3)

Tcharkina, Maria / Чапкина, Мария

Московские художники детской книги, 1900-1992 / Мария Чапкина

Москва : Контакт-Культура, 2008

Moskovskie hudožniki detskoj knigi, 1900-1992 / Mariâ Ćapkina

Moskva : Kontakt-Kultura, 2008

Livres sur les illustrateurs de livres pour enfants

Fonds slaves, FSJ GFA 468

Tcharnetski, Ian Ianovitch / Чарнецкий, Ян Янович

Евгений Иванович Чарушин / Я.Чарнецкий, Э. Кузнецов

Ленинград : Художник РСФСР, 1960

Evgenij Ivanovich Ćarušin / Ā.Ćarneckij, È. Kuznecov

Leningrad : Hudožnik RSFSR, 1960

Livre sur Evgueni Ivanovitch Tcharouchine / Евгений Иванович Чарушин (1901-1965)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 509

Tchoukovskaïa, Lidia Korneevna / Чуковская, Лидия Корнеевна (1907-1996)

Памяти детства : воспоминания о Корнее Чуковском / Лидия Чуковская

Москва : Московский рабочий, 1989

Pamâti detstva : vospominaniâ o Kornee Ćukovskom / Lidiâ Ćukovskaâ

Livre de l'écrivain et critique littéraire Lidia Tchoukovskaïa sur son père Korneï Tchoukovski

Moskva : Moskovskij rabočij, 1989

La poétique de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Fonds slaves, Fonds slaves des jésuites, FSJ 890 c ČUK lk 7

Vasnetsova, Galina et Elizaveta

Youri Vasnetsov : peinture, oeuvres graphiques, illustrations de livres, estampes, théâtre, porcelaine / réalisation par Galina et Elizaveta Vasnetsova ; introd. par Vsevolod Petrov

Léningrad : Éditions d'art Aurora, 1984

Livre sur le peintre et illustrateur Iouri Alexeevitch Vasnetsov / Юрий Алексеевич Васнецов (1900-1972)

Fonds slaves, FSJ GFA 364

Sur les récits de la mythologie et des contes russes

Gruel-Apert, Lise

Le monde mythologique russe / Lise Gruel-Apert

Paris : Imago, impr. 2014, cop. 2014. - 1 vol. (358 p.) : ill., couv. ill. en coul. ; 23 cm. - Bibliogr.p. [341]-346. Index.

Fonds slaves, FSJ 882.6 GRU mon

Propp, Vladimir Ikovlevitch / Пропп, Владимир Яковлевич (1895-1970)

Les racines historiques du conte merveilleux : ouvrage publié avec le concours du Centre National des Lettres / Vladimir Ja. Propp ; traduit du russe par Lise Gruel-Apert ; préface de Daniel Fabre et Jean-Claude Schmitt

[Paris] : Gallimard, impr.cop. 1983

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 882.6 PRO rac

Исторические корни волшебной сказки / В. Я. Пропп

Ленинград : Издательство Ленинградского университета, 1986

Istoričeskie korni volšebnoj skazki / V. A. Propp

Leningrad : Izdatelstvo Leningradskogo universiteta, 1986

Fonds slaves, 891.709 7 PRO i

Warner, Elizabeth

Mythes russes / Elizabeth Warner ; traduit de l'anglais par Gabriel Raphaël Veyret

Paris : Ed. du Seuil, 2005

Fonds slaves, FSJ 884.1 WAR myt

Recueils : récits de la mythologie et de l'histoire russes

En français

Jousserandot, Louis

Les bylines russes / Introduction, traduction et commentaires par Louis Jousserandot

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Paris : la Renaissance du livre, impr. 1928
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 896 ANT ho 21

Lajoie, Viktoriya et Patrick

Ilya Mouromets : et autres héros de la Russie ancienne / textes traduits du russe par Viktoriya et Patrice Lajoie
Toulouse : Anacharsis, impr. 2009
Fonds slaves, FSJ 885 LAJ ily

En russe

Liatski, Evgueni Alexandrovitch / Ляцкий, Евгений Александрович (1868-1942)

Былины / вступительная статья Е. А. Ляцкого
С.-Петербург : Огни, 1911.
Byliny / vstupitel'naa stat'â E. A. Lâckago
S.-Peterburg" : Ognî, 1911
Fonds slaves, FSJ 884.1 c LAC byl

Netchaev, Alexandre Nikolaevitch / Нечаев, Александр Николаевич (1902-1986)

Былины
Пересказал А. Нечаев. Рисунки В. Кулькова
Москва : Малыш, 1984
Byliny
Pereskazal A. Nečaev. Risunki V. Kul'kova
Moskva : Malyš, 1984
Dessins de Vladimir Vassilievitch Koulkov / Владимир Васильевич Кульков (1928-....)
Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Vladimir Iakovlevitch Propp / Владимир Яковлевич Пропп (1895-1970)

Boris Nikolaevitch Poutilov / Борис Николаевич Путилов (1919-1997)

Былины в двух томах. Том 1, [Древнейшие былины : былины сказочного цикла] / Подготовка текста, вступительная статья и комментарии В. Я. Проппа и Б. Н. Путилова
Москва : Гос. Изд-во художественной литературы, 1958
Byliny v dvub tomab. Tom 1, [Drevnejšie byliny : byliny skazočnogo cikla] / Podgotovka teksta, vstupitel'naâ stat'â i kommentarii V. Â. Proppa i B. N. Putilova
Moskva : Gos. Izd-vo hudožestvennoj literatury, 1958
Fonds slaves, collections ENS, DVIIr 9762

Былины в двух томах. Том 2, [Древнейшие былины : былины сказочного содержания] / Подготовка текста, вступительная статья и комментарии В. Я. Проппа и Б. Н. Путилова
Москва : Гос. Изд-во художественной литературы, 1958
Byliny v dvub tomab. Tom 2, [Drevnejšie byliny : byliny skazočnogo soderžaniâ] / Podgotovka teksta, vstupitel'naâ stat'â i kommentarii V. Â. Proppa i B. N. Putilova
Moskva : Gos. Izd-vo hudožestvennoj literatury, 1958
Fonds slaves, collections ENS, DVIIr 9762

Mikhail Nesterovitch Speranski / Михаил Нестерович Сперанский (1863-1938)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Бѣлины. 1 / подъ ред. и съ ввѣдными статьями и примѣчаниями М. Сперанскаго
Москва : Изд. М. и С. Сабашниковыхъ, 1916

Byliny. 1 / pod red. I s" vvodnym staâmi i primečaniâmi M. Speranskago
Moskva: Izd. M. I S. Sabasnikovyh 1916

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.1 c SPE byl

Vladimir Ivanovitch Tchitcherov / Владимир Ивановичъ Чичеров (1907-1957)
Petr Dmitrievitch Oukhov / Петр Дмитриевич Ухов

Бѣлины / рисунки Н. Архипова ; [сборник сост. В.И. Чичеровым ; пояснения, примеч. и словарь П.Д. Ухова]

Москва : Детская литература, 1969

Byliny / risunki N. Arhipova ; [sbornik sost. V.I. Čičerovym ; poâsneniâ, primeč. i slovar' P.D. Uhova]

Moskva : Detskaâ literatura, 1969

Illustrations d'Ivan Dmitrievitch Arkhipov / Иван Дмитриевич Архипов (1926-....)

Fonds slaves, collections ENS, 891.709 7 byl

Nikolai Vassilievitch Vodovozov / Николай Васильевичъ Водовозов (1902-1977)

Бѣлины / вступительная статья и примечания проф. Н.В. Водовозова ; иллюстрации художника П.П. Соколова-Скала

Москва : Художественная литература, 1955

Byliny / vstupitel'naâ stat'â i primečaniâ prof. N.V. Vodovozova ; illûstracii hudožnika P.P. Sokolova-skalâ

Moskva : Hudožestvennaâ literatura, 1955

Illustrations de Pavel Petrovitch Sokolov-Skalia/ Павел Петровичъ Соколов-Скала (1899-1961)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 365

Contes

En français

Contes de l'isba / Traduction de Mme H. Isserlis et Mlle B. Auroy ; enluminures d'Ivan Bilibine.

Traduction d'Hélène Isserlis et de Berthe Auroy (1880-1968)

Illustrations d'Ivan Iakovlevitch Bilibine / Иван Яковлевич Билибин (1876-1942)

Paris : Boivin et Cie, Editeurs, 1931

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 473

Contes de Russie ; traduits du russe par Cécile Téroutte

Arles : Actes sud junior, 2016

Illustrations d'Ivan Iakovlevitch Bilibine / Иван Яковлевич Билибин (1876-1942)

Fonds slaves, en cours de signalement

Contes populaires russes. Tome I / [rassemblés par] Afanassiev ; traduit du russe et présenté par Lise Gruel-Apert

Paris : Imago, DL 2008, cop. 2009

Fonds slaves, FSJ 884.1 AFA pop 1

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Contes populaires russes. Tome II / [rassemblés par] Afanassiev ; traduit du russe et présenté par Lise Gruel-Apert
Paris : Imago, DL 2009.
Fonds slaves, FSJ 884.1 AFA pop 2

Contes populaires russes. Tome III / Afanassiev ; Traduit du russe, présenté et annoté par Lise Gruel-Apert. - 2ème édition revue et corrigée
Paris : Imago, cop 2016, cop 2010
Fonds slaves, FSJ 884.1 AFA pop 3

En russe

Баба-яга / Baba-Ága

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Василиса Прекрасная / рисунки И. А. Билибина

С.-Петербург] : Издание экспедиции заготовления Государственныхъ бумагъ, 1902?

Vasilisa prekrasná

S.-Peterburg : Izdanie ekpedicii zagotovleniâ Gosudarstvennyh" bumag", 1902 ?

Illustrations d'Ivan Iakovlevitch Bilibine /Иван Яковлевич Билибин (1876-1942)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Волшебные сказки

Берлин : Петрополис, 1930 ?

Volšebnye skazki

Berlin: Petropolis, 1930?

Tomes 1 et 2

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Гуси-лебеди: сборник русских народных сказок, песенок, загадок и скороговорок, Москва, Ленинград : Государственное издательство детской литературы министерства просвещения РСФСР, 1947 г.

Gusi-lebedi : sbornik russkikh narodnyh skazok, pesenok, zagadok i skorogovorok

Moscou, Leningrad : Detskaâ literatura, 1947

Livre sur Iouri Alexeevitch Vasnetsov / Юрий Алексеевич Васнецов (1900-1972)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Дагестанские народные сказки

Москва : Детгиз, 1951

Dagantanskie narodnye skazki

Moskva : Detgiz, 1951

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Казальские народные сказки

Рисунки А. Коровиной

Москва : Детгиз, 1951

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Kazal'skie skazki

Risunki A. Korovinoj

Moskva : Detgiz, 1951

Illustrations d'Antonina Pavlovna Korovina / Антонина Павловна Коровина (1914-1996)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Книжка малышке

Мюнхен, Шляйсгейм : Русское зарубежное Издательство « Златоуст », 1920 ?

Knižka mahyške

München, Šlajsgejm: Russkoe zarubežnoe Izdatel'stvo « Zlatoust », 1920?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Колдун / Koldun

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Кот и лиса / Koti i lisa

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Ладушки в русские сказки : сказки песенки потешки

Рисунки Ю. Васнецова

Москва : Летская литература, 1954

Laguški v russkie skazki: skazki pesenki poteški

Risunki Ū. Vasnečova

Moskva : Detskaâ literatura, 1954

Illustrations de Iouri Alexeevitch Vasnetsov / Юрий Алексеевич Васнецов (1900-1972)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Лягушка-царевна / Lâguška-carevna

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Мальчик с мальчик / Mal'čik s mal'čik

Харбин : издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Harbin : Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Народные русские сказки А.Н. Афанасьева / [подготовка текста, предисловие и примечания В.Я. Проппа]

Москва : Гослитиздат, 1957

Narodnye russkie skazki A.N. Afanas'eva / [podgotovka teksta, predislovie i primečaniâ V.Â. Proppa]

Editeur scientifique Vladimir Iakovlevitch Propp / Владимир Яковлевич Пропп (1895-1970)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Moskva : Goslitizdat, 1957, 3 volumes

Recueil d'Alexandre Nikolaevitch Afanassiev / Александр Николаевич Афанасьев (1826-1871)
Fonds slaves, collections ENS, DVIIr 9759 1 à 3

Народные русские сказки А. Н. Афанасьева / составление, вступительная статья и примечания
Ал. Горелова

Ленинград : Лениздат, 1983

Narodnye russkie skazki A. N. Afanas'eva / [A. N. Afanas'ev] ; sostavlenie, vstupitel'naâ stat'â i
primečaniâ Al. Gorelova

Editeur scientifique Alexandre Alexandrovitch Gorelov / Александр Александрович Горелов
(1931-....)

Leningrad : Lenizdat, 1983

Recueil d'Alexandre Nikolaevitch Afanassiev / Александр Николаевич Афанасьев (1826-1871)
Fonds slaves, don Yvette Lambert, FSJ 884.1 c AFA nar

Народные русские сказки : из сборника А. Н. Афанасьева

Художник Т. Маврина

Москва : Художественная литература, 1991

Narodnye russkie skazki : iz sbornika A. N. Afanas'eva

Moskva: Hudožestvennaâ literatura, 1991

Illustrations de Tatiana Alexeevna Mavrina / Татьяна Алексеевна Маврина (1902-1996)

Recueil d'Alexandre Nikolaevitch Afanassiev / Александр Николаевич Афанасьев (1826-1871)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Народные русские сказки А. Н. Афанасьева : в трех книгах. книга 1

[Москва] : МП Библиотека "Московские новости", 1992

Narodnye russkie skazki A. N. Afanas'eva : v treh knigab. kniga 1

[Moskva] : MP Biblioteka "Moskovskie novosti", 1992

Fonds slaves, don Jean-Marc Négrignat, JMN 128323

Народные русские сказки А. Н. Афанасьева : в трех книгах. книга 2

[Москва] : МП Библиотека "Московские новости", 1992. - 1 vol. (237 p.) ; 20 cm.

Narodnye russkie skazki A. N. Afanas'eva : v treh knigab. kniga 2

[Moskva] : MP Biblioteka "Moskovskie novosti", 1992

Recueil d'Alexandre Nikolaevitch Afanassiev / Александр Николаевич Афанасьев (1826-1871)
Fonds slaves, don Jean-Marc Négrignat, JMN 128324

Народные русские сказки А. Н. Афанасьева : в трех книгах. книга 3

[Москва] : МП Библиотека "Московские новости", 1992

Narodnye russkie skazki A. N. Afanas'eva : v treh knigab. kniga 3

[Moskva] : MP Biblioteka "Moskovskie novosti", 1992

Recueil d'Alexandre Nikolaevitch Afanassiev / Александр Николаевич Афанасьев (1826-1871)
Fonds slaves, don Jean-Marc Négrignat, JMN 128325

Наши Сказки

Киев, Лейпциг : Украинское книгоиздательство, 1920

Naši skazki

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Kiev; Lejpsčig: Ukrainское knigoizdatel'stvo, 1920

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Про Россию и русскиех дѣтокъ : рассказы бабушки

Во Владиміровой, ЧСР [Ladomirová, Slovakia] : Русская церковная тип. Пр. Іова, 1938

Pro Rossiú i russkib" dětok : razskazy babuški

Vo Vladimírovoyi, ČSR [Ladomirová, Slovakia] : Russkaâ cerkovnaâ tip. Pr. Īova, 1938

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Радуга-дуга : русские народные песенки, потешки, прибаутки / Рисунки Ю. Васнецова. Москва :
Издательство "Детская Литература", 1969

Raduga-duga : russkie narodnye pesenki, poteški, pribautki / Risunki Ū. Vasnecov

Moskva : Izdatel'stvo "Detskaâ Literatura", 1969

Illustrations de Iouri Alexeevitch Vasnetsov / Юрий Алексеевич Васнецов (1900-1972)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 726

Рассказы русских летописей XII - XIV вв. : перевод с древнерусского / рисунки Т. Мавриной ;
[предисловие, перевод и пояснения Т. Михельсон] ; научный редактор Д. Лихачев
Москва : Детская литература, 1968

Rasskazy russkib letopisej XII – XIV vv. : perevod s drevnerusskogo / risunki T. Mavrinoj ;
predislovie, perevod i poâsneniâ T. Mihelson ; naunij redaktor D. Lihacev

Moskva : Detskaâ literatura, 1968

Editeur scientifique Dmitri Sergueievitch Likhatchev / Дмитрий Сергеевич Лихачев (1906-1999)

Illustrations de Tatiana Alexeevna Mavrina / Татьяна Алексеевна Маврина (1902-1996)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Рассказы русских летописей XV - XVII вв. : перевод с древнерусского / рисунки Т. Мавриной ;
[предисловие, перевод и пояснения Т. Михельсон] ; научный редактор Д. Лихачев

Москва : Детская литература, 1968

Rasskazy russkib letopisej XV - XVII vv. : perevod s drevnerusskogo / risunki T. Mavrinoj ;
predislovie, perevod i poâsneniâ T. Mihelson ; naunij redaktor D. Lihacev

Moskva : Detskaâ literatura, 1968

Editeur scientifique Dmitri Sergueievitch Likhatchev / Дмитрий Сергеевич Лихачев (1906-1999)

Illustrations de Tatiana Alexeevna Mavrina / Татьяна Алексеевна Маврина (1902-1996)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Робинсон Крузо

Берлинь, Парижъ: Издательство «Москва», 1920 ?

Robinson Crusoe

Berlin, Pariž : Izdatel'stvo « Moskva, 1920 ?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Русская сказка : избранные Мастера / редакция и комментарии Марка Азадовского

Москва ; Ленинград : Academia, 1932

Russkaâ skazka : izbrannye Mastera / redakciâ i kommentarii Marka Azadovskogo

Moskva; Leningrad : Academia, 1932, 2 volumes

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Recueil de Mark Konstantinovich Azadovski / Марк Константинович Азадовский (1888-1954) - Fonds slaves, FSJ 884.1 c AZA rus 1 et 2

Русские народные песни

Рисунки Н. Юдина

Москва : Детская литература, 1972

Russkie narodnye skazki pesni

Risunki N. Ūdina

Moskva : Detskaâ literatura, 1972

Illustrations de Nikolai Vladimirovitch Ioudine / Николай Владимирович Юдин (1939-2008)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Русские народные сказки

Рисунки И. Кузнецова

Москва : Государственное детской литературы, 1955

Russkie narodnye skazki

Risunki I. Kuznecova

Moskva : Gosudarstvennoe detskoj literatury, 1955

Illustrations d'Ivan Alexandrovitch Kouznetsov / Иван Александрович Кузнецов (1908-1987)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Русские сказки : Козьма Скоробогатый, Сказка о тлм, как судился лец с ершом, замовышек и друг. / А.

Н. Афанасьев; рисунки М. Гейтман-Пружан

Берлин : Книгоиздательство «Знание», 1921

Russkie skazki : Koz'ma Skorobogatyj. Skazka o tom, kak sudilsâ leš s eršom, Zamoryšek, i drug. / A. N.

Afanas'ev; risunki M. Gejtman-Pružan

Berlin : Knigoizdatel'stvo « Znanie », 1921

Recueil d'Alexandre Nikolaevitch Afanassiev / Александр Николаевич Афанасьев (1826-1871)

Illustrations de M. Geitman-Proujan / М. Гейтман-Пружан

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Сестрица Аленушка и братец Иванушка ; Бѣлая уточка / рисунки И. А. Билибина

С.-Петербург : Экспедиция заготовления гос. бумаг, [1903]

Sestrica Alenuška i bratec" Ivanuška ; Bělaâ utočka / risunki I. A. Bilibina

С.-Petersburg" : Èkspediciâ zagotovleniâ gos. bumag, [1903]

Illustrations d'Ivan Iakovlevitch Bilibine / Иван Яковлевич Билибин (1876-1942)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Сказка об Иванѣ-царевичѣ, жарѣ-птицѣ и о сѣромъ волкѣ / рисунки И. Я. Билибина. - С.-Петербург : Изданіе Экспедиціи заготовленія государственныхъ бумагъ, 1901

Skazka ob Ivaně-carevičě, žar"-ptičě i o sěrom" volkě / risunki I. Â. Bilibina. - S.-Peterburg" : Izdanie Èkspediciî zagotovleniâ gosudarstvennyh" bumag", 1901

Illustrations d'Ivan Iakovlevitch Bilibine / Иван Яковлевич Билибин (1876-1942)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Сказки кота ученаго

Шанхай : Издательство Родныя картинки, 1930 ?

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Skażki kota iŕenago

Ŗanhaj : Izdatel'stvo Rodnyâ kartinki, 1930 ?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Туркменские народные сказки

Перевод и обработка Олега Эрберга

Рисунки В. Власова

Москва, Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства Просвещения РСФСР, 1953

Turkmenskie narodnye skazki

Perevod i obrabotka Olega Erberga

Risunki V. Vlasova

Moskva, Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj iteratury Ministerstva Prosveseniâ RSFSR, 1953

Illustrations de Vassili Adrianovitch Vlassov / Василий Адрианович Власов (1905-1979)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Œuvres choisies

Abgarân, Narine / Абгаря, Наринэ

Понаехавшая / Наринэ Абгарян

Москва : Астрель ; Санкт-Петербург : Астрель-СПб, 2012

Ponaehavŕaiâ / Nariné Abgarân.

Moskva : Astrel' ; Sankt-Peterburg : Astrel'-SPb, 2012

Fonds slaves, 891.7/5 ABG 2 pon

Зулали : [сборник рассказов] / Наринэ Абгарян

Москва : АСТ, cop. 2016

Zulali : [sbornik rasskazov] / Nariné Abgarân

Moskva : AST, cop. 2016

Fonds slaves, 891.7/5 ABG 2 zul

Dans mon coeur à jamais / Narinai Abgaryan ; [traduit du russe par Ekaterina Cherezova]

Paris : Macha Publishing, DL 2016.

Fonds slaves, 891.7/5 ABG 2 dan

Abril, Henri

Anthologie de la poésie russe pour enfants / choix, trad. et présentation d'Henri Abril...

Belfort : Circé, DL 2000

Fonds slaves, 891.7/4 A ant

Améline

Les Trois ours / Texte adapté par Améline ; Images de Feodor Rojankovsky

Paris : Éditions des Deux coqs d'or, 1967

Illustrations de Fedor Rojankovsky (1891-1970)

Fonds Éducation, J 211197

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Aymé, Marcel

Les Boîtes de peinture : conte de Marcel Aymé / Marcel Aymé ; images de Nathalie Parain

Paris : Gallimard, 1941

Illustrations de Nathalie Parain (1897-1958)

Fonds Éducation, 2RC 6046

Les Contes du chat perché : cinq contes : le Loup ; le Chien ; l'Éléphant ; l'Ane et le cheval ; Le Canard et la panthère / Marcel Aymé ; illustrations de Nathalie Parain

Paris : Gallimard, DL 1958

Illustrations de Nathalie Parain (1897-1958)

Fonds Éducation, J 132297

Akimouchkine, Igor Ivanovitch / Акимушкин, Игорь Иванович (1929-1993)

Батискаф

Москва : Малыш, 1988

Batiskaf

Moskva : Malyš, 1988

Illustrations Andreï Barsoukov / Андрей Барсуков

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Bajov, Pavel Petrovitch / Бажов, Павел Петрович (1879-1950)

La Fleur de Pierre / Paul Bajov ; traduit du russe par Boris Metzler

Paris : Éditions du Bateau ivre, impr. 1947

Fonds slaves, Don Pierre Guilhembet, GUI 158906

Sabot d'Argent : contes de l'Oural / Paul Bajov ; traduit du russe par René Huntzbuëcker ; dessins de V. Milachevski

Illustrations de V. Milachevski

Paris : Éditions La Farandole, impr. 1957, cop. 1957

Fonds Éducation, J 203819

Каменные цветки / Павел Бажов

Иллюстрации Г. К. Буреева и Алексей Викторович Ковалева

Ленинград : издательство Художник РСФСР, 1972

Kamennye cvetok / Pavel Bažov

Ilustracii G. K. Bureeva i A. V. Kovaleva

Leningrad : izdatel'stvo Hudožnik, 1972

Illustrations de Grigori Konstantinovitch Boureev / Григорий Константинович Буреев (1900-1972) et d'Alexei Viktorovitch Kovalev / Алексей Викторович Ковалев (1915-2000)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Barto, Agnia Lvovna / Барто, Агния Львовна (1906-1981)

Девочка-ребушка / А. и П. Барто ; [рисунки А. Каневского]

[Москва] : ОГИЗ : ДЕГГИЗ, 1934

Devočka-rebuška / A. i P. Barto ; [risunki A. Kanevskogo]

[Moskva] : OGIZ : DETGIZ, 1934

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Co-auteur Pavel Nikolaevitch Barto / Павел Николаевич Барто (1904-1986)
Illustrations d'Aminadav Moisseevitch Kanevski / Аминадав Моисеевич Каневский (1898-1976)
Fonds Éducation, 2RC 3655

Братишки / А. Барто ; Г. Еченстов [рисунки]
[Москва] : [ОГИЗ], [1934]
Bratiški / A. Barto ; G. Ečeistov [risunki]
[Moskva] : [OGIZ], [1934]
Illustrations de Georgi Aleksandrovitch Etcheistov / Георгий Александрович Еченстов (1897-1946)
Fonds Éducation, 2RB 3662

Стихи / А. Барто ; рисунки Вл. Конашевича
Москва : Ленинград : ЦК ВЛКСМ Издательство Детской Литературы, 1936
Stihi / A. Barto ; risunki Vl. Konaševiča
Moskva : Leningrad : SK VLKSM Izdatel'stvo Detskoj Literatury, 1936
Illustrations de Vladimir Mikhailovitch Konachevitch / Владимир Михайлович Конашевич (1888-1963)
Fonds Éducation, 2RC 3708

Игрушки / А. Барто ; рисунки К. Кузнецов
[Москва] : ДЕТИЗДАТ ЦК ВЛКСМ, 1937
Igruški / A. Barto ; risunki K. Kuznecov
[Moskva] : DETIZDAT SK VLKSM, 1937
Illustrations de Konstantin Vassilievitch Kouznetsov / Константин Васильевич Кузнецов (1896-1943)
Fonds Éducation, 2RD 3438-1

Птенцы : веселые стихи / А. Барто ; рисунки В. Горяева
Москва : Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства Просвещения РСФСР, 1952
Pteny : veselye stihy / A. Barto ; risunki V. Gorâeva
Moskva : Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury Ministerstva Prosvešeniâ RSFSR, 1952
Illustrations de Vitali Nikolaevitch Gorjaev / Виталий Николаевич Горяев (1910-1982)
Fonds Éducation, J 664128

Фораник
Москва : Издательство Детская литература, 1966
Foranik
Moskva : Izdatel'stvo Detskaâ literatura, 1966
Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Я расту / Агния Барто ; рисунки М. Митурича
Москва : Детская литература, 1968
Â rastu / Agniâ Barto ; risunki M. Mituriča
Moskva : Detskaâ literatura, 1968

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Illustrations de Maï Petrovitch Mitouritch-Khlebnikov / Май Петрович Митурич-Хлебников (1925-....)
Fonds slaves, FSJ 890 с BAR al 1

Игрушки

Москва : Малыш, 1981

Igruški

Moskva: Malyš, 1981

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Beecher-Stowe, Harriet (1811-1896)

Хижина дяди Тома

Москва : Типография Т-ва Сытина, 1912

Hižina dâdi Toma

Moskva : Tipografiâ T-va Sytina, 1912

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Benois, Alexandre / Бенуа, Александр Николаевич (1870-1960)

Азбука въ картинкахъ / Александр Бенуа

Москва : Книга, 1990, cop. 1991

Azbuka v" kartinkah" / Aleksandr Benua

Moskva : Kniga, 1990, cop. 1991

Reproduction photomécanique de l'éd. de: "Azbuka v" kartinah" Aleksandra Benua". S-Peterburg". Izd. Èkspedicii zagotovleniâ gosudarst vennyh" bumag", 1904

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 297

Berestov, Valentin Dmitrievitch / Берестов, Валентин Дмитриевич (1928-1998)

В гости к нам пришли матрешки

Москва : Малыш, 1984

V gosti k nam prišli matroški

Moskva: Malyš, 1984

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Beucler, André (1898-1985)

Mon chat

Paris : Gallimard, 1930

Illustrations de Nathalie Parain (1897-1958)

Fonds Éducation, 2RE 4038

Bianki, Vitali Valentinovitch / Бианки, Виталий Валентинович (1894-1959)

Лесныедомишки / В. Бианки ; рисунки Н. Тырсы. - 2-ое издание

[Ленинград] : Государственное издательство, 1930

Lesnye domiški / V. Bianki ; risunki N. Tyrtsy. - 2-oe izdanie

[Leningrad] : Gosudarstvennoe izdatel'stvo, 1930

Illustrations de Nikolai Andreievitch Tyrsa / Николай Андреевич Тырса (1887-1942)

Fonds Éducation, 2RD 5730

Первая охота / Виталий Бианки ; рисунки Е. Царушина. - 2ое издание
Ленинград : Издательство Детской Литературы Ленинградское Отделение, 1935
Pervaa' obota / Vitalij Bianki ; risunki E. Carusina. - 2oe izdanie
Leningrad : Izdatel'stvo Detskoj Literatury Leningradskoe Otdelenie, 1935
Illustrations d'Evgueni Ivanovitch Tcharouchine / Евгений Иванович Царушин (1901-1965)
Fonds Éducation, 2RD 3388

Сказки зверолова / В. Бианки ; рисунки А. Рылова
[Москва] : ДЕТИЗДАТ ЦК ВЛКСМ, 1938
Skazki zverolova / V. Bianki ; risunki A. Rylova
[Moskva] : DETIZDAT SK VLKSM, 1938
Illustrations d'Arkadi Alexandrovitch Rylov / Аркадий Александрович Рылов (1870-1939)
Fonds Éducation, 2RD 3386

Нечаянные встречи : рассказы / В. Бианки ; рисунки Н. Кострова
Москва : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства Просвещения РСФСР, 1947
Nečaiannye vstreči : rasskazy / V. Bianki ; risunki N. Kostrova
Moskva : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury Ministerstva Prosvešeniâ RSFSR, 1947
Illustrations de Nikolai Ivanovitch Kostrov / Николай Иванович Костров (1901-1996)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с ВИА vv 1

Лесные домышки / Виталий Бианки
Киев : Молод, 1951
Lesnye Domiški / Vatalij Bianki
Kiev : Molod, 1951
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Boulatov, Mikhail Alexandrovitch / Булатов, Михаил Александрович (1913-1963)

Маши и медведь абреботка М. Булатова
Москва : Малыш, 1992
Maša b medved' abrabotka M. Bulatova
Moskva: Malyš, 1992
Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Boulitch, Vera Sergueevna / Буличъ, Вера Сергеевна (1898-1954)

Сказки
Белградъ, 1931
Skazki
Belgrad", 1931
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Carroll, Lewis (1832-1898)

Аня въ стране чудесъ
Пер. съ англ. В. Сирина съ рисуками С. Залшупина
Берлинъ : Издательство ГАМАЮН, 1923
Anâ v" strane čudes"
Per. s" angl. V. Sirina s" risunkami S. Zalšupina
La poétique de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Traduction de l'anglais de V. Sirine, pseudonyme de Vladimir Vladimirovitch Nabokov (1899-1977)

Berlin": Izdatel'stvo GAMAION, 1923

Illustrations de Sergueï Choubine / Сергей Шубин, pseudonyme de Sergueï Alexandrovitch Zalchourine / Сергей Александрович Залшупин (1900-1931)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Celli, Rose (1895-1982)

Album magique / Images de N. Parain et H. Guertik, textes de Rose Celli

Paris : Flammarion, 1932

Collection des Albums du Père Castor

Illustrations de Nathalie Parain (1897-1958) et d'Hélène Guertik (1897-1937)

Fonds Éducation, 2RD 5372

Baba Yaga / raconté par Rose Celli, d'après la tradition populaire russe ; dessins de Nathalie Parain

Paris : Flammarion, 1932

Illustrations de Nathalie Parain (1897-1958)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.2 BAB CEL

Conte du petit poisson d'or / Rose Celli ; d'après les illustrations de J. Bilibine

Paris : Flammarion, 1943

Illustrations d'Ivan Iakovlevitch Bilibine / Иван Яковлевич Билибин (1876-1942)

Fonds Éducation, 2RA 3350

Collectifs ou sans auteur

Альбом узоров для вышивания по канве крестиком и гладью по ориг. рис. Б. А. Левенеца
С. –Петербург : Издание А. Ф. Маркса, 1900?

Al'bom uzorov dlâ bysivaniâ po kanve krestikom i gladû po orig. ris. B. A. Leveneca
S. –Peterburg : Izdanie A. F. Marsa, 1900 ?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Беглецы и другие рассказы З. Вендрова, Э. Вульфсон, Н. Живаго, М. Ильиной, Е. Нелидовой, С. Орловскаго, С. Семенова и А. Черковой

С рисунками Е. Бем, Н. Живаго, К. Лебедева, А. Петрова и др.

Библиотека И. Горбунова-Посадова для детей и для юношества n282

Москва: Типо-литография Т-ва И. Н. Кушнерев. И Ко, 1913

Beglecy i drugie razsazy Z. Vendrova, E. Bul'fson, N. Živago, M. Il'inoj, E. Nelidovoj, S. Orlovskago, S. Semenova i A. Čerkovoj

S risunkami E. Bem, N. Živago, K. Lebedeva, A. Petrova i dr.

Biblioteka I. Gorbunova-Posadova dlâ detej i dlâ ũnošestva n282

Moskva: Tipo-litografija T-va I. N. Kusnerev i ko, 1913

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Детинецъ: сборникъ первый

Берлинъ : Издательство русской типографии Е. А. Гутнова

Détinec"

Berlin : Izdatelstvo ruskoj tipografii E. A. Gutnova, 1922

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Recueil de textes pour les enfants publié à Berlin chez Evgueni A. Goutnov / Евгений А. Гутнов : М. Volochine, I. Najivine, P. P. Izvol'ski, P. N. Krasnov ...
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Пионерский театр

Moskva : Молодая гвардия, 1953

Pionerskij Teatr

Moskva : Molodaâ gvardiâ, 1953

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Русская земля : альманахъ для юношества (ко дню русской культуры) / [И.Бунин, А. Куприн, И. Шмелев, А. Ремизов, М. Осоргин, В. Зензинов, А. Яблоновский, А. Черный, Г. Флоровский, И. Лаговский, И. Билибин, В. Зенковский, Б. Вишеславцев ; под редакцией А.М. Чернаго и В.В. Зѣньковского, А. Д. Александрович]

Paris : Изд. Религиозно-педагогического кабинета YMCA Press, 1928

Russkaâ zemlâ : al'manab" dlâ ūnošestva (ko dnŭ russkoj kul'tury) / [I.Bunin, A. Kuprin, I. Šmelev, A. Remizov, M. Osorgin, V. Zenzinov, A. Âblonovskij, A. Černyj, G. Florovskij, I. Lagovskij, I. Bilibin, V. Zenkovskij, E. Višeslavcev, A. D. Aleksandrovič] ; pod redakcij A.M. Černago i V.V. Zěn'kovskago

Paris : Izd. Religiozno-pedagogičeskago kabineta YMCA Press, 1928

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 894.1 c ČER rus

Дневник мурзылки : Повесть О сказка ...

Харбин : Издательство М. В. Зайцева, 1930 ?

Dnevnik muržylki : Povest o skazka

Harbin: Izdatel'stvo M. V. Zajceva, 1930?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

De Pouchkine à Tolstoj : contes et nouvelles / Traductions de Hélène Isvolsky, Henri Mongault et de Boris de Schloezer

Paris : Éditions de La pléiade, [1930]

Fonds Éducation, 3R in 8°1954

Colmont, Marie (1895-1948)

Noix de Coco et son ami / Récit de Marie Colmont ; images de Nathalie Parain

[Paris] : Flammarion, 1948

Illustrations de Nathalie Parain (1897-1958)

Fonds Éducation, J 333152

Michka / conte de Marie Colmont ; dessins de F. Rojankovsky

Réédition de l'édition de 1941

Paris : Flammarion, DL 2013

Fonds slaves, en cours de signalement

Davis, Ivan Ivanovitch / Давис, Иван Иванович

Родной мир. Книга для обучения русскому языку по наглядно-практическому методу

Рига издание акц. О-ва Вальстерсъ и Рапа, 1922

Rodnoj mir. Kniga dlâ obučeniâ russkomu azyku nagladno-praktičeskomu metodu

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Riga : izdanie akc. O-va Val'ster' i Rapa, 1922
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Dolmatovski, Evgueni Aronovitch / Долматовский, Евгений Аронович (1915-1994)

Стихи : песни

Москва : Детгиз, 1952

Stohi, pesni

Moskva : Detgiz, 1952

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Exter, Alexandra / Экстер, Александра Александровна (1882-1949)

La côte

Panorama du Père Castor

Paris : Flammarion, 1956

Fonds Éducation, 141264

Erchov, Petr Pavlovitch / Ершов, Петр Павлович (1815-1869)

Русская сказка Конек-Горбунокъ / П. Ершовъ ; съ иллюстраціями въ краскахъ воспроизведенными по рисункамъ Г.О. Шлихтъ. - Берлинъ : Отто Кирхнеръ, 1922

Russkaâ skazka Konek"-Gorbunok" / P. Eršov" ; s" illûstraciâmi v" kraskah" vosproizvedennymi po risunkam" G.O. Šliht"

Illustrations de Georg Oskarovitch Shlikht / Георг Оскарович Шлихт (1886-1964)

Berlin" : Otto Kirhner", 1922

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Конек-горбунок

Рисунки и обложка Е. А. Крутикова

Омск : Омское издание, 1935

Konek-gorbunok

Risunki i obložka E. A. Krutikova

Omsk : Omskoe izdanie, 1935

Illustrations d'Evgueni Alexandrovitch Kroutikov/ Евгений Александрович Крутиков (1901-1937)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Le petit poulain bossu : conte russe / P. P. Yerchoff ; adaptation française du célèbre poème de P. P. Yerchoff par Michel Raslovleff ; illustrée par Irène Fanshawe

Paris : Magasin du livre, 1965

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.2 ERC pet

Конек-горбунок

Свердловск : Средне-Уральское книжное издательство, 1971

Konek-gorbunok

Sverdlosk : Sredne-Ural'skoe knižnoe izdatel'stvo, 1971

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Конек-горбунок : русская сказка в трех частях / П. П. Ершов; художник Д. Дмитриев

Москва : Издательство Советская Россия, 1976

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Konek-gorbunok : russkaâ skazka v treh častáh / P. P. Eršov ; hudožnik D. Dmitriev
Moskva : Izdatel'stvo Sovetskaâ Rossiâ, 1976
Illustrations de Dmitri Pavlovitch Dmitriev / Дмитрий Павлович Дмитриев (1925-1980)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Ivan Fedorov / Иванъ Федоров (1510-1583)

Азбука Ивана Федорова : 1578 / Иван Федоров
Москва : Книга, 1983
Azбука Ivana Fedorova : 1578 / Ivan Fedorov
Moskva : Kniga, 1983
Fac-similé de l'abécédaire de 1578
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 091 с AZB

Gajdar, Arkadi Petrovitch / Гайдар, Аркадий Петрович (1904-1941)

Четвертый блиндаж / А. Гайдар ; рисунки П. Алякринского
Москва : Ленинград : Издательство детской литературы, 1936
Četvrtý blindaž / A. Gajdar ; risunki P. Alâkrinskogo
Moskva : Leningrad : Izdatel'stvo detskoj literatury, 1936
Illustrations de Petr Aleksandrovitch Aliakrinski / Алякринский, Петр Александрович (1892-1961)
Fonds Éducation, 2RB 4478

Сказка о военной тайне, о мальчише-кибальчише и его твердом слове / Арк. Гайдар ; рисунки В. Конашевича
Москва : Ленинград : Издательство Детской Литературы, 1937
Skazka o v oennoj tajne, o mal'čiče-kibal'čiče i ego tverdom slove / Ark. Gajdar ; risunki V. Konaševiča
Moskva : Leningrad : Izdatel'stvo Detskoj Literatury, 1937
Illustrations de Vladimir Mihailovitch Konachevitch / Владимир Михайлович Конашевич (1888-1963)
Fonds Éducation, 2RB 3497

Тимур и его команда / Аркадий Гайдар ; рисунки А. Ермолова
Москва : Государственное издательство детской литературы, 1944
Timur i ego komanda / Arkadij Gajdar ; risunki A. Ermolova
Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1944
Illustrations de Adrian Mikhaïlovitch Ermolaev / Адриан Михайлович Ермолаев (1900-1977)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с GAJ ap 14

Izbrannoe / Arkadij Gajdar
Москва : Советский Писатель, 1947
Moskva : Sovetskij Pisatel', 1947
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с GAJ ap 6

Сочинения / Аркадий Гайдар
Москва : Ленинград : Государственное Издательство детской литературы, 1949
Sočineniâ / Arkadij Gajdar. Tom.1
Moskva : Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo detskoj literatury, 1949

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

2 volumes

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c GAJ ap 15 et 16

Тимур и его команда / Аркадий Гайдар ; рисунки А. Ермолева

Москва : Государственное издательство детской литературы Министерства просвещения РСФСР, 1957

Timur i ego komanda / Arkadij Gajdar ; risunki A. Ermoleva

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury Ministerstva prosvetešeniâ RSFSR, 1957

Illustrations de Adrian Mikhaïlovitch Ermolaev / Адриан Михайлович Ермолаев (1900-1977)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de traitement

Timour et sa brigade / Arkadi Gaïdar ; [traduit du russe par Antoinette Mazzi ; présentation de V. Alexeev]

Moscou : Éditions du Progrès, [196-?]

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.2 GAI tim

Повести / Аркадий Гайдар

Москва : Государственное издательство детской литературы, 1964

Povesti / Arkadij Gajdar

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1964

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c GAJ ap 13

Собрание сочинений в четырех томах / Аркадий Гайдар ; составление, подготовка текста, биографический очерк и комментарии Бориса Камова

[Москва] : "Детская Литература", 1980

Sobranie sočinenij v četyreh tomah / Arkadij Gajdar ; sostavlenie, podgotovka teksta, biografičeskij očerk i komentarii Borisa Kamova

[Moskva] : "Detskaâ Literatura", 1980-1982

4 volumes

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c GAJ ap 9 à 12

Повести / Аркадий Гайдар

Москва : Государственное издательство Детской литературы, 1964

Povesti / Arkadij Gajdar

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo Detskoj literatury, 1964

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c GAJ ap 13

Hélène Guertik (1897-1937)

Nouvelles images à colorier : Des poissons / Compositions de Hélène Guertik

Paris : Flammarion, 1935

Collection Albums du Père Castor

Fonds Éducation, 2RB 6397

Images à colorier : des légumes / Compositions de H. Guertik

Paris : Flammarion, 1935

Collection Albums du Père Castor

Fonds Éducation, 2RB 6396

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Nouvelles images à colorier : des oiseaux / [Compositions de H. Guertik]
Paris : Flammarion, 1935
Collection Albums du Père Castor
Fonds Éducation, 2RB 6395

Nouvelles images à colorier : reptiles / Compositions de H. Guertik
Paris : Flammarion, 1938
Collection Albums du Père Castor
Fonds Éducation, 6392

Guillot, René (1900-1969)

Sama, prince des éléphants / René Guillot ; illustrations d'Elisabeth Ivanovsky
Paris : Delagrave, 1967
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, J 91388

Harms, Daniil Ivanovitch / Хармс, Даниил Иванович (1906-1942)

Рассказы в картинках / Н. Радлов [рисунки] ; составители Н. Гернет и Р. Жуковская текст Д. Хармс, Н. Гернет и Н. Дилакторская
Ленинград : ДЕТИЗДАТ ЦК В Л К С М., 1937
Rasskazy v kartinkah / N. Radlov [risunki] ; sostaviteli N. Gernet i R. Zukovskaâ ; tekst D. Harms, N. Gernet i N. Dilaktorskaâ
Ленинград : ДЕТИЗДАТ ЦК В Л К С М., 1937
Ouvrage contenant des textes de D. Harms, ainsi que d'autres auteurs russes – Nina Vladimirovna Guernet / Нина Владимировна Гернет, Natalia Leonidovna Dilaktorskaia / Наталья Леонидовна Дилакторская (1904-1989)
Illustrations de Nikolai Ernestovitch Radlov / Николай Эрнестович Радлов (1889-1942)
Fonds Éducation, 2ROM 3435

Плих и Плюх / Вилгельм Буш
Москва, Ленинград : Издательство детской литературы, 1937
Plîh i Plûh / Vilgel'm Buš
Moskva, Leningrad : Izdatel'stvo detskoj literatury, 1937
Traduction en russe par D. Harms de *Max et Moritz* de Wilhelm Busch (1832-1908)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Избранное / Даниил Хармс ; edited and introduced by George Gibian
Izbrannoe / Daniil Harms ; edited and introduced by George Gibian
Würzburg [Ger.] : Jal-Verlag, 1974
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с HAR di 4

Sonner et voler : poèmes / Daniel Harms ; traduit du russe et préfacé par Gleb Urman
[Paris] : Gallimard, 1976
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 896 HAR di 1

Собрание произведений. 1, Стихотворения 1926-1929 Комедия города Петербурга / Даниил Хармс ; под. ред. Михаила Мейлаха и Владимира Эрля ; Center for the study of slavic languages and literatures ; the Hebrew University of Jerusalem

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Sobranie proizvedenij. 1, Stibotvoreniâ 1926-1929 Komediâ goroda Peterburga / Daniil Harms ; pod. red. Mihaila Mejlaha i Vladimira Èrlâ ; Center for the study of slavic languages and literatures ; the Hebrew University of Jérusalem
Bremen : K. Presse, 1978
Fonds slaves, slave des jésuites, FSJ 890 c HAR di 1

Sobranie proizvedenij. 2, Stixotvorenija 1929-1930, Lapa, Gvidon / Даниил Хармс ; под. ред. Михаила Мейлаха и Владимира Эрля ; Center for the study of slavic languages and literatures ; the Hebrew University of Jérusalem
Sobranie proizvedenij. 2, Stibotvoreniâ 1929-1930, Lapa, Gvidon / Daniil Harms ; pod. red. Mihaila Mejlaha i Vladimira Èrlâ ; Center for the study of slavic languages and literatures ; the Hebrew University of Jérusalem
Bremen: K Press, 1978
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c HAR di 2

Sobranie proizvedenij. 3, Stixotvorenija 1931-1933 / Даниил Хармс ; под. ред. Михаила Мейлаха и Владимира Эрля ; Center for the study of slavic languages and literatures ; the Hebrew University of Jérusalem
Sobranie proizvedenij. 3, Stibotvoreniâ 1931-1933 / Daniil Harms ; pod. red. Mihaila Mejlaha i Vladimira Èrlâ ; Center for the study of slavic languages and literatures ; the Hebrew University of Jérusalem
Bremen : K. Presse, 1980
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c HAR di 3

Стихи / Даниил Хармс
Москва: Советская Россия, 1981

Stihi / Daniil Harms

Moskva : Sovetskaâ Rossiâ, 1981

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Полет в небеса : стихи, проза, драмы, письма / Даниил Хармс ; вступ. ст., составление, подготовка текста и примеч. А.А. Александрова

Ленинград : Советский писатель, 1988

Polet v nebesa : stihy, proza, dramy, pis'ma / Daniil Harms ; vstup. st., sostavlenie, podgotovka teksta i primeč. A.A. Aleksandrova

Leningrad : Sovetskij pisatel', 1988

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c HAR di 5

Premièrement, deuxièmement / Daniil Harms ; ill. de Marc Rosenthal ; trad. du russe par Colette Stoianov

Paris : l'Ecole des loisirs, 1996

Illustrations de Marc Rozenthal

Fonds slaves, en cours de traitement

Un tigre dans la rue / textes extraits de l'oeuvre de Daniil Harms ; trad. du russe par Catherine Eltchaninoff-Lancelot ; [ill. par Stéphanie Dallé-Asté]

Cergy-Pontoise : Éd. Points de suspension, 1997

Illustrations de Stéphanie Dallé-Asté

Fonds slaves, en cours de traitement

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Собрание сочинений в 3 томах ; 1, Авиация превращений / Даниил Хармс
Санкт-Петербург : Азбука, 2000
Sobranie sočinenij v 3 tomah ; 1, Aviaciâ prevrašenij / Daniil Harms
Sankt-Peterburg : Azbuka, 2000
Fonds slaves, 891.7/4 HAR 1s(1)

Собрание сочинений в 3 томах ; 2, Новая анатомия / Даниил Хармс
Санкт-Петербург : Азбука, 2000
Sobranie sočinenij v 3 tomah ; 2, Novaâ anatomiâ / Daniil Harms
Sankt-Peterburg : Azbuka, 2000
Fonds slaves, 891.7/4 HAR 1s(2)

Собрание сочинений в 3 томах ; 3, Тигр на улице / Даниил Хармс
Санкт-Петербург : Азбука, 2000
Sobranie sočinenij v 3 tomah ; 3, Tigr na ulice / Daniil Harms
Sankt-Peterburg : Azbuka, 2000
Fonds slaves, 891.7/4 HAR 1s(3)

La vieille suivi de : *Autobiographie / Daniel Harms ; traduction Victor D*
L'Isle Adam : Éditions de Saint Mont, DL 2001
Fonds slaves, FSJ 896 HAR di 6

Le tombement : et autres récits cruels et absurdes / Daniil Harms ; [trad. du russe par Jean-Philippe Jaccard]
Woippy (Moselle) : L'Engouletemps, impr. 2005
Fonds slaves, FSJ 896 HAR di 3

Œuvres en prose et en vers / Daniil Harms ; traduit du russe et annoté par Yvan Mignot ; préface de Mikhaïl Iampolski
Lagrasse : Verdier, impr. 2005
Fonds slaves, FSJ 896 HAR di 2

Incidents et autres proses / Daniil Harms ; choix, traduction et postface de Henri Abril
Belval : Circé, impr. 2006
Fonds slaves, FSJ 896 HAR di 4

Higham, Karen, Porter, Gill

Chance on the Farm / Text by Karen Higham & Gill Porter ; Illustrations by Elizabeth Ivanovsky
Cambridge : Brimax books, 1975
Fonds Éducation, J 333517

Iablouovski, Alexandre Alexandrovitch / Яблоновский, Александрович (1870-1934)

Филька : рассказ А. Яблоновскаго
Берлин : издательство Грани, 1920?
Fil'ka : razskaz A. Ablonovskago
Berlin : Izdatel'stvo Grani, 1920?

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Inber, Vera Mikhailovna / Инбер, Вера Михайловна, (1890-1972)

Как я была маленькая / Вера Инбер ; рисунки А. Давыдовой

Москва : Государственное издательство Детской литературы, 1956.

Kak â byla malen'kaâ / Vera Inber ; risunki A. Davydovoj

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo Detskoj literatury, 1956

Illustrations d'Anna Arkadieвна Davydova / Анна Аркадьевна Давыдова, (1888-1963)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Iordanski, Mikhail Viatcheslavovitch / Иорданский, Михаил Вячеславович (1901-1990)

Сказка про репка : детская опера (пение с ф-п.); слова О. Высотской

Москва, Ленинград : Государственное музыкальное издательство, 1946

Skazka pro repka : detskaâ opera (penie s f-p.) ; slova O. Vysotskoj

Moskva, Leningrad: Gosudarstvennoe muzykal'noe izdatel'stvo, 1946

Musique de Mikhail Viatcheslavovitch Iordanski et livret d'Olga Ivanovna Vyssotskaïa / Ольга Ивановна Высотская (1903-1970)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Ivanovsky, Elizabeth (1910-2006)

L'ourson acrobate / Elizabeth Ivanovsky; postface de Georges Meurant

Fac-similé d'un des quatre titres de la collection Sans Souci publiée par les éditions de Bruxelles en 1944

Nantes : Editons MeMo, 2016

Fonds slaves, en cours de signalement

Jelikhovskaïa, Vera Petrovna / Желиховская, Вера Петровна (1835-1896)

Scènes enfantines russes / d'après Véra Jelikhovska ; L. Golschmann & E. Jaubert [trad.] ; illustrées par Michel Korochansky

Paris : A. Hennuyer, [1896?]

Illustrations de Michel Korochansky (1866-1925)

Fonds Éducation, 2RC 5936

Подруги : повесть для юношества

Санкт-Петербург : издание А. Ф. Девриена, 1902

Podrugì : povest' dlâ ûnošestva

Sankt-Peterburg: izdanie A. F. Devriena, 1902

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Князь Илко маленький кавказский пленник : рассказ для юношества В. П. Желиховкой, 5-е издание сь рисунками

Берлин : Издание А. Ф. Девриена, 1920?

Knâz' Ilko malen'kij kavkazskij plennik: razskaz dlâ ûnošestva V. P. Želihovskoj. 5 o-e izdanie s risunkami

Berlin : Izdanie A. F. Devriena, 1920?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Въ Татарскомъ захолустѣ : повесть для юношества В. П. Желиховской. Шестое издание. Съ 4 рисунками и обложкой Я. Я. Бельзена

Рисунки Яков Яковлевич Бельзен (1870-1937)

Берлинъ : Издание А. Ф. Девриена, 1923?

V Tatarskomu zabolust'e : povest' dlâ ūnošestva V. P. Želibovskoj. Šestoe izdanie. S 4 risunkami i obložkoj Â. Â. Bel'zena

Berlin: Izdanie A. F. Devriena, 1923?

Dessins de Iakov Iakovlevitch Belzen / Яков Яковлевич Бельзен (1870-1937)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Jitkov, Boris Stepanovitch / Житков, Борис Степанович (1882-1938)

Пролона / Борис Житков ; рисунки Н. Тырсы

[Москва] : Государственное издательство, 1929

Proslona / Boris Žitkov ; risunki N. Tursy

[Moskva]: Gosudarstvennoe izdatel'stvo, 1929

Illustrations de Nikolaj Andreevitch Tursy / Николай Андреевич Тырса (1887-1942)

Fonds Éducation, 2RD 3472

Про Обезьянку / Борис Житков ; рисунки и обложка Т. Певзнера

[Ленинград : Издательство детской литературы ленинградское отделение, 1935

Pro Obez'ânku / Boris Žitkov ; risunki i obložka T. Pevznera

[Leningrad : Izdatel'stvo detskoj literatury leningradskoe otdelenie, 1935

Illustrations de Theodore Iosifovitch Pevzner / Теодор Иосифович Певзнер (1904-1941)

Fonds Éducation, 2RB 3641

Телеграмма / Борис Житков ; рисунки Г. Шевякова / Ševâkov, Grigorij Romanovič (1905-1982) (Illustrations/Graphisme)

Москва : Ленинград : ЦК ВЛКСМ издательство детской литературы, 1936

Telegramma / Boris Žitkov ; risunki G. Ševâkova

Moskva : Leningrad : SK VLKSM izdatel'stvo detskoj literatury, 1936

Illustrations de Grigori Romanovitch Cheviakov / Григорий Романович Шевяков

Fonds Éducation, 2RB 3998

Морские истории / Борис Житков ; рисунки Н. Тырсы и П. Павлинова

Москва : Ленинград : Издательство детской литературы, 1937

Morskije istorii / Boris Žitkov ; risunki N. Tursy i P. Pavlinova

Moskva : Leningrad : Izdatel'stvo detskoj literatury, 1937

Illustrations de Nikolaj Andreevitch Tursy / Николай Андреевич Тырса (1887-1942)

Illustrations de Pavel Iakovlevitch Pavlinov / Павел Яковлевич Павлинов (1881-1966)

Fonds Éducation, 2RB 3642

Рассказы / Борис Житков ; Рисунки Н. Кострова

Москва-Ленинград : Государственное издательство детской литературы Наркомпроса РСФСР, 1945

Rasskazy / Boris Žitkov ; Risunki N. Kostrova

Moskva-Leningrad : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury Narkomprosa RSFSR, 1945

Illustrations de Nikolai Ivanovitch Kostrov / Николай Иванович Костров (1901-1996)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Fonds Éducation, 2RB 3700

Les marins fantômes / Boris Zhitkov ; illustré par Paul O. Zelinsky ; traduit de l'anglais par Camille Fabien

[Paris] : Gallimard, DL 1983, cop. 1983

Illustrations de Paul O. Zelinsky

Fonds Éducation, J 333104

Viktor Vavitch : roman / Boris Jitkov ; préfacé et traduit du russe par Anne Coldefy-Faucard et Jacques Catteau

Paris : Calmann-Lévy, impr. 2008

Fonds slaves, FSJ 896 c ZIT bz 1

Собрание сочинений. Том 1, Виктор Вавич : роман. Книга 1 / Борис Житков

Москва : Книгоvek, 2010

Sobranie sočinenij. Tom 1, Viktor Vavič : roman. Kniga 1 / Boris Žitkov

Moskva : Knigovek, 2010

Fonds slaves, 891.7/4 ŽIT 2 sob 1

Собрание сочинений. Том 2, Виктор Вавич : роман. Книга 2-3 / Борис Житков

Москва : Книгоvek, 2010

Sobranie sočinenij. Tom 2, Viktor Vavič : roman. Kniga 2-3 / Boris Žitkov

Moskva : Knigovek, 2010

Fonds slaves, 891.7/4 ŽIT 2 sob 2

Собрание сочинений. Том 3, Что бывало, Что я видел, Рассказы о технике, Пьесы / Борис Житков

Москва : Книгоvek, 2010

Sobranie sočinenij. Tom 3, Čto byvalo, Čto â videl, Rasskazy o tehnike, P'esy / Boris Žitkov

Moskva : Knigovek, 2010

Fonds slaves, 891.7/4 ŽIT 2 sob 3

Собрание сочинений. Том 4, Морские истории, Рассказы о животных, Повести и рассказы, не вошедшие в циклы и сборники / Борис Житков

Москва : Книгоvek, 2010

Sobranie sočinenij. Tom 4, Morskie istorii, Rasskazy o životnyh, Povesti i rasskazy, ne vošedšie v cikly i sborniki / Boris Žitkov

Moskva : Knigovek, 2010

Fonds slaves, 891.7/4 ŽIT 2 sob 4

Joukovski, Vassili Andreevitch / Жуковский, Василий Андреевич (1783-1852)

Цветы, мечты, уединенной : стихотворения и баллады / В. А. Жуковский ; художник А. Кошкин ; составление, вступительная статья и примечания ^В. И. Коровина

Москва : Детская литература, 1984

Cvety, mečty, uedinennoj : stihotvoreniâ i ballady / V. A. Žukovskij ; hudožnik A. Koškin ; sostavlenie, vstupil'naâ stat'â i primečania ^V. I. Korovina

Moskva : Detskaâ literatura, 1984

Illustrations d'Alexandre Arnoldofovitch Kochkine / Александр Арнольдович Кошкин

Fonds slaves, DVIIr 1875

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Karrik, Valerian Viliamovitch / Каррик, Валериан Вильямович (1869-1942)

Koť v sapogah

[Paris] : Издание Е. Спяльское, 193?

Kot v sapogah / Valerij Karrik

[Paris] : Izdanie E. Siál'skoe, 193?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Лисица, пѣтухъ и журавль, мужикъ и заяць / Валерий Каррикъ

Hvalstad, Издательство «Связь», 1935

Lisica, pětub" i žuravl', mužik" i zaiac" / Valerij Karrik"

Hvalstad, Izdatel'stvo „Svâz““, 1935

Collection des Skazki-kartinki (12)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Хромая чтоука / Валерий Каррикъ

Hvalstad, Издательство «Связь», 1935

Hromaâ uočka

Hvalstad, Izdatel'stvo „Svâz““, 1935

Collection des Skazki-kartinki (9)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Kassil, Lev Abramovitch / Кассиль, Лев Абрамович (1905-1970)

Черемъш брат героя

Москва : Детгиз, 1947

Čeremyš brat heroâ

Moskva: Detgiz, 1947

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Kataev, Valentin Petrovitch / Катаев, Валентин Петрович (1897-1986)

Грибы

Рисунки Андрей Бреј 1902-1979

Москва : Издательство Райпромтреста, 1947

Griby

Moskva : Izdatel'stvo Rajpromtresta, 1947

Illustrations d'Andreï Andreevitch Breï / Андрей Андреевич Бреј (1902-1979)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Klado, Maria Nikolaevna / Кладо, Мария Николаевна

Когда бабушка была маленькая : повесть для детей s 86 risunki F. M. Redland

С.-Петербургъ, Москва : Издание Т-ва М. О. Волфъ, [1900]

Kogda babuška byla malen'kaâ: povest' dlâ detej s 86 risunki F. M. Redland

S.-Peterburg, Moskva: Izdanie T-va M. O. Volf, 1900?

Illustrations de F. M. Redland

Fonds Éducation, 2RC 4455

Kontchalovskaïa, Natalia Petrovna / Кончаловская, Наталья Петровна (1903-1988)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Наша древняя столица : картины из прошлого Москвы / Наталия Кончаловская ; художник В. Фаворский

Москва : Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы, 1947

Naša dřevnaá stolica : kartiny iz prošlogo Moskvu. Kniga pervaâ / Nataliâ Končalovskaâ ; hudožnik V. Favorskij

Moskva : Leningrad : Gosudarstvennoe izdatel'stvo Detskoj Literatury, 1947

Illustrations de Vladimir Andreevitch Favorski / Владимир Андреевич Фаворский (1886-1964)
2 volumes

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ GFA 544 et 545

Корулова, Л. / Копылова, Л.

Пастушья радуга пересказала Л. Копылова : латышские народные сказки / Художник Т. Зеброва

Москва : Малыш, 1984

Pastušâ raduga pereskazala L. Kopylova : latyšskie narodnye skazki

Moskva: Malyš, 1984

Illustrations de Tamara Alexandrovna Zebrova / Тамара Александровна Зеброва (1941-....)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Kouprine, Alexandre Ivanovitch / Куприн, Александр Иванович (1870-1938)

Разказы для дѣтей / А.И. Купринъ

Парижъ = Paris : Сѣверъ, 1921

Razskazy dlâ dětej / A.I. Kuprin

Paríž" = Paris : Sěver", 1921

Collection Библиотека зеленой палочки / Biblioteka zelenoj paločki

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с KUP ai 14

Kourkov, Andreï Iourievitch / Курков, Андрей Юрьевич

Одиннадцать необыкновенностей из жизни. Ченухоносиков, их друзей и знакомых

Иллюстрации Евгении Гапчинской

Харьков, «Фоліо», 2006

Odinadcat' neobyknovennostej iz žizni. Čenuhonosikov, ih družej i znakomyh

Har'kov: „Folio“, 2006

Illustrations d'Evguenia Gennadievna Gaptchinskaïa / Евгения Геннадиевна Гапчинская (1974-....)

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Krutchenykh, Alexei Elisseevitch / Крученых, Алексей Елисеевич (1886-1968)

Полуживой / А. Крученых

Poluživój / A. Kručenyh

Moscou, 1913

Illustrations (dessins et texte lithographié) de Mikhail Larionov / Михаил Федорович Ларионов (1881-1964)

Fac-similé extrait du livre de Nina Gourianova / Нина Альбертовна Гурьянова :

[*Rozanova Filonov Tatlin Goncharova Larionov Malevich Kulbin*] / Nina Gurianova, A. Kručenyh, V. Hlebnikov ; [dessins de N. Gontcharova, M. Larionov, N. Rogovine, V. Tatlin, K. Malevitch, N. Altman, N. Koulbine, Olga Rozanova]

Paris : La Hune Libraire ; Moscow : Avant-Garde, 1993

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 895 GUR fil

Krylov, Ivan Andreievitch / КРЫЛОВ, Иван Андреевич 1769-1844

Басни

Moskva : Малыш, 1981

Basni

Moskva : Malyš, 1981

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Lacôte, Yvonne

Calendrier des enfants / Texte de Y. Lacôte ; images de Rojan

[Paris] : Flammarion, © 1956

Illustrations de Fedor Rojankovsky (1891-1970)

Fonds Éducation, J 333315

Lida (1899-1955)

Panache, l'écureuil / Lida ; dessins de Rojankovsky

Collection les Albums du Père Castor

Paris : Flammarion, cop.1934

Illustrations de Fedor Rojankovsky (1891-1970)

Fonds Éducation, 2RB 6399

Plouf canard sauvage / Texte de Lida ; images de Rojan

Collection les Albums du Père Castor

Paris : Flammarion, 1935

Fonds Éducation, 2RB 6394

Bourru l'ours brun / Texte de Lida ; images de Rojan

Collection les Albums du Père Castor

Paris : Père Castor Flammarion, cop. 1936

Fonds Éducation, J 114251

Quipic le hérisson / récit de Lida ; dessins de Rojankovsky

Collection les Albums du Père Castor

Paris : impr. M. Dechaux : Flammarion, 1937

Fonds Éducation, 2RB 6393

La ferme du Père Castor / Texte de Lida ; images d'Hélène Guertik

Paris : Flammarion, DL 1947, cop. 1937

Fonds Éducation, J 201308

Martin pêcheur / Texte de Lida ; images de Rojan

Collection les Albums du Père Castor

Paris : Flammarion, 1938

Fonds Éducation, J 114250

Coucou par Lida ; illustrations d'après Rojankovsky

Collection les Albums du Père Castor

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Paris : Flammarion, 1939
Fonds Éducation, J 114244

Lindgren, Astrid (1907-2002)

Мальш и Карлсон : который живет на крыше
Планета детства, 2011
Malys i Karlson: kotoryj živet na kryške
Moskva : Planeta Detstva, 2011
Collection privée

Lipkin, S. / Липкин, С.

Приключения богатыря шобшура прозванного лотосом
По монгольским сказаниям
Рисунки Л. Фейнберг
Москва, Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства
Просвещения РСФСР, 1947
Priklúčeniâ bogatyrâ šobšura prozvanного lotosom
Po mongol'skim skazaniâm
Moskva, Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj literatury Ministerstva Prosvešeniâ
RSFSR, 1947
Illustrations de Leonid Evguenievitch Feinberg / Леонид Евгеньевич Фейнберг (1896-1980)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

El Lissitzky / Лисицкий, Лазарь Маркович (1890-1941)

Les 2 carrés
Collection Les Trois Ourses
Nantes : éditions MeMo, 2013
Fonds slaves, en cours de signalement

Litvintsev, S. F. / Литвинцев, С. Ф.

Маленький русский историк : новые рассказы про былое для детей С.Ф. Литвинцева.
С.-Петербург : Издание товарищества М.О. Вольф., 1900 ?
Malen'kij russkij istorik : novye razskazy pro byloe dlâ détej S.F. Litvinceva
S.-Peterburg : Izdanie tovarišestva M.O. Vol'f, 1900?
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 960.1 c LIT

Loukachevitch, Klavdia Vladimirovna / Лукашевич, Клавдия Владимировна (1859-1937)

Крapiвнички (изъ жизни) – Синичкино горе (сказка)
Москва : Типография Т-ва И. Д. Сытина, 1912
Krapivnički (iz žizni) – Siničkino gore (skazka)
Moskva : Tipografiâ T-va I. D. Sytina, 1912
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Louva

Les bêtes que j'aime / [poèmes de Louv'a] ; [illustré par H. Guertik]
[Paris] : [Flammarion], [1934]
Fonds Éducation, 2RB 6401
La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Mackay, Margaret Mackprang

Wiki et ses amis : une histoire d'Hawaï / Margaret Mackay ; texte français d'Alain Valière ; illustrations de Elisabeth Ivanovsky

Collection Gentiane

Paris : Delagrave, Impr. 1973

Fonds Éducation, J 91386

Maïakovski, Vladimir Vladimirovitch / Маяковский, Владимир Владимирович (1893-1930)

Детям / В. Маяковский ; рисунки А. Пахомова

Москва ; Ленинград : Государственное издательство детской литературы Министерства просвещения РСФСР, 1949

Detâm / V. Maâkovskij ; risunki A. Pahomova

Moskva; Leningrad : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury Ministerstva prosveteâniâ RSFSR, 1949

Illustrations d'Alexei Fedorovitch Pakhomov / Алексей Федорович Пахомов (1900-1973)

Fonds Éducation, J 251222

Театр и кино, том 1 / В. В. Маяковский

Москва : Искусство, 1954

Teatr i kino, tom 1 / V. V. Maâkovskij

Moskva : Iskusstvo, 1954

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ

Мистерия Буйф. Клоп. Баня : пьесы / В. Маяковский

Москва : Детская Литература, 1971

Misteriâ Buff. Klop. Banâ : p'esy / V. Maâkovskij

Moskva : Detskaâ Literatura, 1971

Fonds slaves, don Guillaîne Ivanoff-Limant, FSJ 890 c MAÂ vv 52

Maïakovski, poèmes pour les enfants : 1925-1929 = Маяковский, стихи детям / [Maïakovski] ; édition présentée et traduite par Carole Hardouin-Thouard

Paris : L'Harmattan, DL 2009

Fonds slaves, FSJ 896 MAÂ vv 10

Maïorova, Lia Moisseevna / Майорова, Лия Моисеевна 1928-....

Теремок

Москва : Издательства «Русский язык», 1981

Teremok

Moskva : Izdatel'stvo « Russkij âzyk », 1981

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Malclès, Angèle

Images à colorier : des papillons / Angèle Malclès ; illustrations H. Guertik

Paris : Flammarion, 1937

Collection les Albums du Père Castor

Fonds Éducation, J 114241

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Manina, M. / Манина, М.

Первая книжка для малышей от 3-х до 5-ти лет / Составила М. Манина; рисунки худ. С. Гольдмана

Одесса: Издание Т-ва Бессарабское Книгоиздательство, 1919

Pervá knižka dlá malútok ot" 3-h" do 5-ti let" / Sostavila M. Manina; risunki hud. S. Gol'dmana

Odessa: Izdanie T-va Bessarabskoe Kniogoizdatelstvo, 1919

Illustrations de Samuil Grigoievitch Goldman / Самул Григорьевич Гольдман (1876-1931)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Marchak, Samuel Iakovlevitch / Маршак, Самуил Яковлевич (1887-1964)

Спор; рисунки А. Ермолаева

Москва, 1929

Spor; risunki A. Ermolaeva

Moskva, 1929

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Колеса / С. Маршак; рис. В. Тамби

[Москва]: ОГИЗ: Молодая гвардия, 1933

Kolesa / S. Maršak; ris. V. Tambi

[Moskva]: OGIZ: Molodaâ gvardiâ, 1933

Illustrations de Vladimir Alexandrovitch Tambi / Владимир Александрович Тамби

Fonds Éducation, 2RA 3984

Пудель / С. Маршак; рисунки В. Лебедева. - 6-ое издание

Ленинград: ОГИЗ-Государственное издательство детской литературы- Ленинградское отделение, 1934

Pudel' / S. Maršak; risunki V. Lebedeva. - 6-oe izdanie

Leningrad: OGIZ-Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury- Leninradskoe otdelenie, 1934

Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)

Fonds Éducation, 2RB 3988

Мистер твистер / С. Маршак; рисунки и обложка В. Лебедева

[Москва]; [Ленинград]: ОГИЗ: Государственное Издательство Детской Литературы, 1935

Mister twister / S. Maršak; risunki i obložka V. Lebedev

[Moskva]; [Leningrad]: ОГИЗ: Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury, 1935

Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)

Fonds Éducation, 2RA 3505

Детки в клетке / С. Маршак; рисунки Е. Чарушина

[Ленинград]: ОГИЗ: ДЕТГИЗ, 1935

Detki v kletke / S. Maršak; risunki E. Čarušina

[Leningrad]: OGIZ: DETGIZ, 1935

Illustrations d'Evgueni Tcharouchine /

Fonds Éducation, 2RD 3454

Петрушка иностранец / С. Маршак; рисунки В. Лебедева. - 5[-ое] издание

[Ленинград]: ОГИЗ: ДЕТГИЗ, 1935

La poétique de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Petruška inostranec / S. Maršak ; risunki V. Lebedeva. - 5[-oe] izdani
[Leningrad] : OGIZ : DETGIZ, 1935
Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)
Fonds Éducation, 2RD 3651

Усатый и полосатый / С. Маршак ; В. Лебедев [рисунки]. - 3-е издание
[Ленинград] : ОГИЗ : ДЕТГИЗ, 1935
Usatyj i polosatyj / S. Maršak ; V. Lebedev [risunki]. - 3-e izdanie
[Leningrad] : OGIZ : DETGIZ, 1935
Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)
Fonds Éducation, 2RD 3649

Вчера сегодня / С. Маршак и В. Лебедев. - 6-е издание
[Ленинград] : ОГИЗ-ДЕТГИЗ, 1935
Včera segodnâ / S. Maršak i V. Lebedev. - 6-e izdanie
[Leningrad] : OGIZ-DETGIZ, 1935
Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)
Fonds Éducation, 2RD 3445-1

Война с Днепром / С. Маршак ; рисунки Г. Шевякова. - 3-е издание
Ленинград : ОГИЗ-Государственное издательство детской литературы- Ленинградское отделение, 1935
Vojna s Dneprom / S. Maršak ; risunki G. Ševâkova. - 3-e izdanie
Leningrad : OGIZ-Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury- Leninradskoe otdelenie, 1935
Illustrations de Grigori Romanovitch Cheviakov / Григорий Романович Шебяков (1905-1982)
Fonds Éducation, 2RB 3643

О глупом мышонке / С. Маршак ; В. Лебедев [рисунки]. - 7-ое издание
[Ленинград] : Издательство Детской Литературы, 1935
O glupom myšonke / S. Maršak ; V. Lebedev [risunki]. - 7-oe izdanie
[Leningrad] : Izdatel'stvo Detskoj Literatury, 1935
Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)
Fonds Éducation, 2RD 3470

Багаж / С. Маршак, В. Лебедев. - 9-ое издание
Ленинград : ЛЕНДЕТГИЗ, 1935
Vagaž / S. Maršak, V. Lebedev. - 9-oe izdanie
Leningrad : LENDETGIZ, 1935
Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)
Fonds Éducation, 2RB 3710

Вот какой рассеянный / С. Маршак ; рисунки В. Лебедева. - 10-е издание
Ленинград : ОГИЗ-Государственное издательство детской литературы- Ленинградское отделение, 1935
Vot kakoj rasseânnij / S. Maršak ; risunki V. Lebedeva. - 10-e izdanie
Leningrad : OGIZ-Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury- Leninradskoe otdelenie, 1935
Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Fonds Éducation, 2RB 3987

Бременские музыканты / Бр. Гримм ; пересказ А. Введенского ; под общей редакцией С. Маршак ; рисунки К.Рудакова. - Москва ; Ленинград : Издательство детской литературы, 1936

Bremenskie muzykanty / Br. Grimm ; pereskaz A. Vvedenskogo ; pod obšej redakciej S. Maršaka ; risunki K.Rudakova. - Moskva ; Leningrad : Izdatel'stvo detskoj literatury, 1936

Conte de Jacob Grimm (1785-1863) et de Wilhelm Grimm (1786-1859), réécrit en russe par Alexandre Ivanovitch Vvedenski / Александр Иванович Введенский (1904-1941)

Illustrations de Konstantin Ivanovitch Roudakov / Константин Иванович Рудаков (1891-1949)

Fonds Éducation, 2RB 3491

Пожар / С. Маршак ; рисунки Вл. Конашевича

[Ленинград] : ДЕТИЗДАТ ЦК ВЛКСМ, 1937

Požar / S. Maršak ; risunki Vl. Konaševiča

[Leningrad] : DETIZDAT CK VLKSM, 1937

Illustrations de Vladimir Konachevitch / Владимир Михайлович Конашевич, (1888-1963)

Fonds Éducation, 2RB 3650

Откуда стол пришел? / С. Маршак ; рисунки В. Лебедева. - Москва ; Ленинград : Государственное Издательство Детской литературы Министерства Просвещения, 1951

Otkuda stol prišel? / S. Maršak ; risunki V. Lebedeva. - Moskva ; Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj literatury Ministerstva Prosvešeniâ, 1951

Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)

Fonds Éducation, J 251528

На страже мира : поэма / С. Маршак ; рисунки О. Верейского. - Москва ; Ленинград : Государственное Издательство Детской литературы Министерства Просвещения РСФСР, 1951

Na straže mira : poema / S. Maršak ; risunki O. Verejskogo. - Moskva ; Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury Ministerstva Prosvešeniâ RSFSR, 1951

Illustrations d'Oreste Georgievitch Vereiski, Орест Георгиевич Верейский (1915-1993)

Fonds Éducation, J 662785

Двенадцать месяцев : славянская сказка / С. Маршак ; рисунки В. Лебедева

Москва ; Ленинград : Государственное издательство детской литературы Министерства просвещения, 1952

Dvenadcat' mesâcev : slavânskaâ skazka / S. Maršak ; risunki V. Lebedeva

Moskva ; Leningrad : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury Ministerstva prosvešeniâ, 1952

Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)

Fonds Éducation, J 251532

Мастер-Ломастер / С. Маршак ; рисунки Ю. Коровина

[Москва] : ДЕТИЗ, 1953

Master-Lomaster / S. Maršak ; risunki Ū. Korovina

[Moskva] : DETGIZ, 1953

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Illustrations de Iouvenali Dmitrievitch Korovine / Ювеналий Дмитриевич Коровин (1914-1991)
Fonds Éducation, J 251526

Курочка ряба и десять утят / С. Маршак ; рисунки В. Лебедева
[Москва] : ДЕТГИЗ, 1953

Kuročka rāba i desāt' utāt / S. Maršak ; risunki V. Lebedeva
[Moskva] : DETGIZ, 1953

Illustrations de Vladimir Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1967)
Fonds Éducation, J 251529

Сказки, песни, загадки / С. Маршак

Москва : Государственное издательство детской литературы, 1953

Skazki, pesni, zagadki / S. Maršak

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1953

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c MAR sâ 3

Двенадцать месяцев ; Горя бояться-счстья не видать / С. Маршак ; рисунки В. Алфеевского. - Ленинград : Издательство Детской Литературы, 1957

Dvenadcat' mesâcev ; Gorâ boât'sâ-sčst'â ne vidat' / S. Marchak ; risunki V. Alfeevskogo. - Leningrad : Izdatel'stvo Detskoj Literatury, 1957

Illustrations de Valeri Sergueevitch Alfeevski / Валерий Сергеевич Алфеевский

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.2 MAR s

Избранные переводы / С. Маршак

Москва : Государственное издательство детской литературы, 1959

Izbrannye perevody / S. Maršak.

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1959

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c MAR sâ 4

Сказки, песни, загадки / С. Маршак

Москва : Государственное издательство детской литературы, 1961

Skazki, pesni, zagadki / S. Maršak

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj litatury, 1961

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c MAR sâ 2

Избранная лирика / С.Я. Маршак ; художник М. Пиков

Москва : Художественная литература, 1964

Izbrannaâ lirika / S.Â. Maršak ; hudožnik M. Pikov

Moskva : Hudožestvennaâ literatura, 1964

Illustrations de Mikhaïl Ivanovitch Pïkov / Михаил Иванович Пиков (1903-1973)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c MAR sâ 1

Le Chat qui se cache / S. Marchak ; texte français de Pierre Gamarra. Dessins de F. Lemkoul

Paris : La Farandole, 1964

Fonds Éducation, J 208939

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Собрание сочинений. Том первый, Произведения для детей : сказки, песни, загадки : веселое путешествие от "А" до "Я" : стихи разных лет : повести в стихах / С. Маршак ; подготовка текста и примечания В. И. Лейбсона.

Москва : Издательство "Художественная литература", 1968. - 1 vol. (542 p.) : ill., portr., reproductions d'illustrations de livres pour la jeunesse écrits par Maršak

Sobranie sočinenij. Tom pervyj, Proizvedeniâ dlâ detej : skazki, pesni, zagadki : veseloje putešestvie ot "A" do "A" : stibi raznyh let : povesti v stihah / S. Maršak ; podgotovka teksta i primečaniâ V. I. Lejbsona. -

Moskva : Izdatel'stvo "Hudožestvennaâ literatura", 1968

Contient en guise de préface une courte autobiographie de S. Maršak publiée la première fois dans l'édition de 1964 d'un volume de la collection "Biblioteka sovetskoj poëzii" consacré à un recueil de poèmes écrit par cet auteur.

Fonds slaves, FSJ 890 c MAR sâ 6

Собрание сочинений. Том второй, Произведения для детей : сказки разных народов : из английской и чешской народной поэзии : пьесы / С. Маршак ; подготовка текста и примечания А. И. Ноткиной

Москва : Издательство "Художественная литература", 1968. - 1 vol. (598 p. - [8] p. de pl.) : ill., reproductions d'illustrations de livres pour la jeunesse écrits par Maršak

Sobranie sočinenij. Tom vtoroj, Proizvedeniâ dlâ detej : skazki raznyh narodov : iz anglijskoj i českoj narodnoj poezii : p'esy / S. Maršak ; podgotovka teksta i primečaniâ A. I. Notkinoj

Moskva : Izdatel'stvo "Hudožestvennaâ literatura", 1968

Fonds slaves, FSJ 890 c MAR sâ 7

Собрание сочинений. Том третий, переводы из английских и шотландских поэтов / С. Маршак ; подготовка текста и примечания С. П. Майзельс. - Москва : Издательство "Художественная литература", 1969. - 1 vol. (830 p. - [8] p. de pl.) : ill., portr., reproductions d'illustrations de livres pour la jeunesse écrits par Maršak

Sobranie sočinenij. Tom tretij, perevody iz anglijskih i šotlandskih poëtov / S. Maršak ; podgotovka teksta i primečaniâ S. R. Majzel's

Moskva : Izdatel'stvo "Hudožestvennaâ literatura", 1969

Fonds slaves, FSJ 890 c MAR sâ 8

Собрание сочинений. Том четвертый, Переводы из народной поэзии, эпиграммы из зарубежных поэтов из поэтов народов СССР / С. Маршак ; подготовка текста и примечания С. С. Чулкова

Москва : Издательство "Художественная литература", 1969. - 1 vol. (686 p., [10] p. de pl.) : ill., portr., reproductions d'illustrations de livres pour la jeunesse écrits par Maršak

Sobranie sočinenij. Tom četvortyj, Perevody iz narodnoj poëzii, èpigrammy iz žarubežnyh poëtov iz poëtov narodov SSSR / S. Maršak ; podgotovka teksta i primečaniâ S. S. Čulkova

Moskva : Izdatel'stvo "Hudožestvennaâ literatura", 1969

Fonds slaves, FSJ 890 c MAR sâ 9

Собрание сочинений. Том пятый, Лирика, стихи о войне и мире, сатирические стихи из стихотворных посланий, дарственных надписей, эпиграмм и экспромтов / С. Маршак ; подготовка текста и примечания Вю. Г. Титовой

Москва : Издательство "Художественная литература", 1970. - 1 vol. (702 p., [12] p. de pl.) : ill., portr., reproductions d'illustrations de livres pour la jeunesse écrits par Maršak

Sobranie sočinenij. Tom pätjyj, Lirika, stibi o vojne i mire, satiričeskie stibi iz stihotvornyh poslanij, darstvennyh nadpisej, èpigrammy i èkspromtov / S. Maršak ; podgotovka teksta i primečaniâ V. G. Titovoj

Moskva : Izdatel'stvo "Hudožestvennaâ literatura", 1970

La poétique de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Fonds slaves, FSJ 890 с MAR sâ 10

Собрание сочинений. Том шестой, В начале жизни (страницы воспоминаний), статьи, выступления заметки, воспоминания, проза разных лет / С. Маршак ; подготовка текста и примечания Е. В. Скороспеловой и С. С. Чулкова

Москва : Издательство "Художественная литература", 1971

Sobranie sočinenij. Tom šestoj, V načale žizni (stranicy vospominanij), stat'i, vystupleniâ zâmetki, vospominaniâ, proza raznyh let / S. Maršak ; podgotovka teksta i primečaniâ E. V. Skorospelovoj i S. S. Čulkova

Moskva : Izdatel'stvo "Hudožestvennaâ literatura", 1971

Fonds slaves, FSJ 890 с MAR sâ 11

Собрание сочинений. Том седьмой, Воспитание словом (статьи, заметки, воспоминания) / С. Маршак ; подготовка текста и примечания Е. В. Скороспеловой. - Москва : Издательство "Художественная литература", 1971

Sobranie sočinenij. Tom sed'moj, Vospitanie slovom (stat'i, zâmetki, vospominaniâ) / S. Maršak ; podgotovka teksta i primečaniâ E. V. Skorospelovoj

Moskva : Izdatel'stvo "Hudožestvennaâ literatura", 1971

Fonds slaves, FSJ 890 с MAR sâ 12

Собрание сочинений. Том восьмой, Избранные письма / С. Маршак ; подготовка текста и примечания С. С. Чулкова

Москва : Издательство "Художественная литература", 1971

Sobranie sočinenij. Tom vos'moj, Izbrannye pis'ma / S. Maršak ; podgotovka teksta i primečaniâ E. V. Skorospelovoj

Moskva : Izdatel'stvo "Hudožestvennaâ literatura", 1971

Fonds slaves, FSJ 890 с MAR sâ 13

Радуга-Дуга : стихи, сказки, загадки / С. Маршак

Москва : Детская литература, 1970

Raduga-Duga : stichi, skazki, zagadki / S. Maršak

Moskva : Detskaâ literatura, 1970

Fonds slaves, don Guilhembet, GUI 159025

Стихи для детей : сборник второй / С. Маршак ; рисунки Мая Митурича. - Москва : Издательство "Советская Россия", 1971

Stichi dlâ detej : sbornik vtoroj / S. Maršak ; risunki Maâ Mituriča

Moskva : Izdatel'stvo "Sovetskaâ Rossiâ", 1971

Illustrations de Maï Mitouritch-Khlebnikov / Май Петрович Митурич-Хлебников (1925-....

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с MAR sâ 5

Цирк обедал воробей ; Художница Е. Г. Галумова

Ленинград : Волшебный, 1974

Cirk obedal vorobej

Leningrad : Volšehtinskij, 1974

Illustrations d'Elizaveta Georgievna Galoumova / Елизавета Георгиевна Галумова

Fonds slaves, Don Denis Dabbadie, en cours de signalement

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

О глупом мышенкие / O glupom myšenke

Ленинград : Художник РСФСР, / Leningrad : Hudožnik RSFSR, 1982

Fac-similé de la 2^{ème} édition de Radouga, 1925, publié dans la collection « Les artistes pour les enfants » / « Художники детям / Hudožniki detám »

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Quand la poésie jonglait avec l'image / quatre livres de Samuel Marchak, Vladimir Lebedev ; traduit du russe par Françoise Morvan ; avec la collaboration d'André Markowicz

Nantes : Éditions Memo, impr. 2005

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Poufel / Le caniche / Samuel Marchak

Traduction de Françoise Hours

Paris : Obis Pictus club, 2011

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Massenot, Véronique, Nille, Peggy

Le géant qui rêvait : Kandinsky / Véronique Massenot, Peggy Nille

Livre illustré en couleurs

Futuroscope : Canopé éditions ; Saint-Pierre-des-Corps : l'Élan vert, DL 2016

Fonds slaves, en cours de signalement

Meurant, René

Les Géants processionnels de Wallonie : Province de Luxembourg : Avec 10 dessins d'Elisabeth Ivanovsky / René Meurant

Bruxelles : Van Doorslaer, 1953

Illustrations d'Elisabeth Ivanovsky

Fonds Éducation, 80627

Mikhalkov, Sergueï Vladimirovitch / Михалков, Сергей владимирович 1913-2009

Бэль для детей / Сергей Михалков ; рисунки И. Кузнецова

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1944

Byl' dlâ detej / Sergej Mihalkov ; risunki I. Kuznecova

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1944

Illustrations d'Ivan Aleksandrovitch Kouznetsov / Иван Александрович Кузнецов (19...-....)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с МІН sv 5

Бэль для детей / Сергей Михалков ; рисунки И. Гринштейна

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury Nartkomprosa RSFSR, 1946

Byl' dlâ detej / Sergej Mihalkov ; risunki I. Grinštejna

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury Nartkomprosa RSFSR, 1946

Illustrations d'Isaak Haskelevitch Grinshteïn / Исаак Хаскелевич Гринштейн (1909-1966)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с МІН sv 6

Стихи / Сергей Михалков

Moskva : Izdatel'stvo "Pravda, 1946

Stihi / Sergej Mihalkov

Moskva : Izdatel'stvo "Pravda, 1946

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с МІН sv 1

Чиви-чиви ; рисунки : Аминадав Моисеевич Каневский

Москва : Детгиз, 1947

Čivi- Čivi ; risunki : Aminadav Moiseevič Kanevskij

Moskva : Detgiz, 1947

Illustrations d'Aminadav Moisseevitch Kanevski / Аминадав Моисеевич Каневский (1898-1976)

Fonds slaves, don Densi Dabbadie, en cours de signalement

Избранное / Сергей Михалков

Réunit : Гимн советского союза ; Во славу родины ; Басни

Москва : Государственное Издательство художественной литературы, 1948

Izbrannoe / Sergej Mihalkov

Réunit : Gimn sovetского soûza ; Vo slavu rodiny ; Basni

Moskva : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo hudožestvennoj literatury, 1948

Fonds slaves, FSJ 890 с МІН sv 3

Война войне : стихи, басни, эпиграммы / Сергей Михалков ; рисунки Бориса Ефимова

Москва : Советский писатель, 1951

Vojna vojne : stichi, basni, épigrammy / Sergej Mihalkov ; risunki Borisa Efimova

Moskva : Sovetskij pisatel', 1951

Illustrations de Boris Efimovitch Efimov / Борис Ефимович Ефимов (1900-2008)

Fonds slaves, FSJ 890 с МІН sv 2

Лев и Ярлык : сатира и юмор / Сергей Михалков ; рисунки К. Ротова

Москва : "Советская Россия", 1958

Lev i Árlyk : satira i úmor / Sergej Mihalkov ; risunki K. Rotova

Moskva : "Sovetskaâ Rossiâ", 1958

Illustrations de Konstantin Pavlovitch Rotov / Константин Павлович Ротов (1902-1959)

Fonds slaves, FSJ 890 с МІН sv 4

Moreau, Jean-Luc

Poèmes de Russie / choisis, traduits et présentés par Jean-Luc Moreau ; [illustrations d'Anne Lise Diez]

Paris : les Éd. ouvrières : Dessain et Tolra, impr. 1985

Illustrations d'Anne-Lise Diez

Fonds Éducation, J 613877

Muratov, Pavel Pavlovich (1881-1950)

Les icônes russes / P. P. Muratov

Paris : J. Schiffrin, Éditions de la Pléiade, impr. 1927

Collections ENS, KO 861

Nekrassova, L. M. / Некрасова, Л. М.

Моя первая естественная история / / Л. М. Некрасова (Составитель

Санкт-Петербург: Изд. Т-ва М. О. Вольф, 1900?

Moâ pervaâ estestvennaâ istoriâ

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Sankt-Peterburg : Izd. T-va M. O. Vol 'f, 1900?
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Nikitine, Ivan Savvitch / НИКИТИН, Иван Саввич (1824-1861)

Кресты́нская жизнь : сборникъ стихотворений П. С. Никитина

Москва : Т-ва И. Д. Сытина, 1912

Krestánskaâ žžžn' : sbornik stibotvorenij I. S. Nikitina

Moskva : T-va I. D. Sytina, 1912

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Nossov, Nikolaï Evguenievitch / Носов, Николай Евгеньевич (1924-1985)

Бобик в костях и барбоса : сказка. Рисунки : Иван Семенов

Москва : Детская литература, 1974

Bobik v kostâh i barbosa : skazka. Risunki : Ivan Semenov

Moskva: Detskaâ Literatura, 1974

Dessins d'Ivan Maximovitch Semenov (1906-1982)

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Ofrossimov, Iouri Viktorovitch (pseudonyme G. Rosimov) / Офросимов, Юрий Викторович (1894-1967)

Лизочек : поэма для детей Г. Росимова ; картинки Э. Бескова

Берлин : Издательство Волга, 1924

Lizôček : poéma dlá detej G. Rosimova ; kartinki È. Beskova

Berlin : Izdatel'stvo Volga, 1924

Illustrations d' Elza Beskov (1874-1953)

Fonds slaves, don Guillaîne Ivanoff-Limant, en cours de signalement

Необычайное путешествие Петрушки на луну

Берлин : Издательство И. П. Ладыникова, 1922

Neobyčajno putešestvie Petruškina lunu

Berlin : Izdatel'stvo I. P. Ladyžnikova 1922

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Osseeva, Valentina Alexandrovna / Осеева, Валентина Александровна (1902-1969)

Васек Трубачев и его товарищи

Москва : Детгиз, 1947

Vasek Trubaček i ego tovariši

Moskva : Detgiz, 1947

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Oulitskaïa, Lioudmila / Лю дмила Евгеньевна, Улицкая

Contes russes pour enfants / Ludmila Oulitskaïa ; traduit du russe par Sophie Benech ; illustrés par Svetlana Filippova

[Paris] : Gallimard jeunesse, DL 2006

Fonds slaves, en cours de signalement

Panova, Vera Fedorovna / Вера Федоровна Панова (1905-1973)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Серезжа

Москва : Детская литература, 1966

Serežža

Moskva : Detskaâ literatura, 1966

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Parain, Nathalie (1897-1958)

Je découpe / Compositions de Nathalie Parain

Collection les Albums du Père Castor

Paris : Flammarion, 1932

Fonds Éducation, J 201299

Faites votre marché / images de Nathalie Parain ; scénario du Père Castor

Nantes : Éd. MeMo ; [Meuzac] : les Amis du Père Castor, impr. 2012

Fac-similé d'un des livres-jeux des Albums du Père Castor publié en 1935

Collection privée

Platonov, Andreï Platonovitch / Платонов, Андрей Платонович (1899-1951)

Récits d'enfance et contes / Andreï Platonov ; traduction Carole Hardouin-Thouard ; préface d'Alexei Ovtcharenko

Paris : l'Harmattan, DL 2014, cop. 2014

Fonds slaves, FSJ 896 PLA ap 14

Юльская гроза

Ленинград : Детская литература, 1972

Úl'skaâ groza

Leningrad: Detskaâ literatura, 1972

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Siméon de Polotsk / Полоцкий Симеон (1629-1680)

История или повесть предобного Варлама и о Иосафе, царевиче индейском

Istoriâ ili povest' prepodobnogo Varlama i o Iosafe, careviče indejskom

Moscou, 1680

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Pouchkine, Alexandre Sergueevitch / Пушкин, Александр Сергеевич (1799-1837)

Сочинения Александра Пушкина

Санктпетербургъ въ типографіи экспедиціи заготовленія государственныхъ, 1838

Sočineniâ Aleksandra Puškina

Sankt-Peterburg v tipografii èkspedicii zagotovleniâ gosudarstvennyh, 1838

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c PUS as 183

Два разсказа : Станціонный смотритель. Барышня-крестьянка / А. С. Пушкинъ

Москва : изданіе Т-ва И. Д. Сытина, 1910

Dva razskaza : Stancionnyj smotritel'. Baryšná-krest'ânka / A. S. Puškin"

Moskva : izdanie T-va I. D. Sytina, 1910

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Быстрѣль / А. С. Пушкинъ

Москва : издание Т-ва И. Д. Сытина, 1912

Bystrěl' / / A. S. Puškin"

Moskva : izdanie T-va I. D. Sytina, 1912

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Сказка о рыбаке и рыбке

Москва : Малыш, 1977

Skazka o rybake i rybke

Moskva : Malyš, 1977

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Nouvelles / Alexandre Sergeevitch Pouchkine ; trad. de André Gide et Jacques Schiffrin, ornements de Alexey Brodovitch

Paris : Éditions de la Pléiade, 1928

Illustrations d'Alexey Brodovitch (1898-1971)

Fonds Éducation, 3R in 8°1956

Pozniakov, Nikolaï Ivanovitch / Позняков, Николай Иванович (1856-1910)

Товарищъ : повесть изъ школьной жизни

Седмoe издание съ рисунками Т. И. Никитина

Берлинъ : Издание А. Ф. Девриена, 1923

Tovaris'' : povest' iz škol'noj žizni

Sedmoe izdanie s risunkami T. I. Nikitina

Berlin: Izdanie A. F. Devriena, 1923

Illustrations de T. I. Nikitine / Т. И. НИКИТИН

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Prokorovitch, Théopane / Прокопович, Феофан (1681-1736)

Первое слово отрокам, в нем же буквы и слоги, а также краткое толкование законного девятисловия, молитвы, Символа веры и девяти блаженств

Pervoe slovo otrokam, v nem že bukvy i slogi, a tak že kratkoe tolkovanie zakonnoho devâtisloviâ, molitvy, simvola very i devâti bla ženstv

Édité par l'imprimerie de Moscou, probablement entre 1736 et 1740

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Reynier, Marguerite

Le Tapis volant, le tuyau d'ivoire et la pomme magique : Conte des Mille et une nuits, enluminé par Ivan Bilibine, raconté par Marguerite Reynier / Marguerite Reynier

Paris : Flammarion, 1935

Illustrations d'Ivan Iakovlevitch Bilibine / Иван Яковлевич Билибин (1876-1942)

Fonds Éducation, J 201306

Rodtchenko Alexandre Mikhaïlovitch / Родченко, Александр Михайлович (1891-1956), Tretiakov, Sergueï Mikhaïlovitch / Третьяков, Сергей Михайлович (1892-1939)

Анимаux à mimer : Samožveri / [photographies d'] Alexandre Rodtchenko ; [texte de] Serge Tretiakov ; texte français de Valérie Rouzeau avec la collaboration d'Odile Belkeddar.

Nantes : éditions MeMo, 2010

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Collection privée

Sapguir, Genrikh Veniamovitch / Сапгир, Генрих Вениаминович (1928-1998)

Про Фому и про Ерему / Г. Сапгир; рисунки В. Пивоварова

Москва : Детская литература, 1971

Pro Fomu i pro Eremiti

Moskva: Detskaâ literature, 1971

Illustrations de Viktor Dmitrievitch Pivovarov / Виктор Дмитриевич Пивоваров (1937-....)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Schwartz, Evgueni Lvovitch / Шварц, Евгений Львович (1896-1958)

Чужая девочка. Рисунки : Анна Боровская

Москва, Ленинград : Издательство детской литературы, 1937

Šižjâá devočka. Risunki : Anna Borovskaâ

Moskva, Leningrad : Izdatel'stvo detskoj literatury, 1937

Dessins d'Anna Kazimirovna Borovskaïa / Анна Казимировна Боровская (1901-1983)

Fonds Éducation, 2RB 3503

Мемуары / Евгений Шварц ; подготовка текста, предисловие и примечания Льва Лосева

Paris : La Presse Libre, cop. 1982

Мемуары / Evgenij Švarc ; podgotovka teksta, predislovie i primečaniâ L'va Loseva. - Paris : La Presse Libre, cop. 1982

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c ŠVA el 2

Обыкновенное чудо : Пьесы, Сценарии, Сказки, Автобиографическая проза, Воспоминания / Евгений Шварц ; Художник А. Колыбняк. –

Кишинев : Литература артистикэ, 1988

Obyknovennoe čudo : P'esy, Scenarii, Skazki, Autobiografičeskaâ proza, Vospominaniâ / Evgenij Švarc ; Hudožnik A. Kolybnâk.

Kišinev : Literatura artistikè, 1988

Illustrations d'Alexei Afanassievitch Kolybniak / Алексей Афанасьевич Колыбняк

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c ŠVA el 4

Silaev, Alexandre Zakharovitch / Силаев, Александр Захарович (1886-1953)

Прушкина сказка

Iruškina skazka

Paris : A la joie du bibliophile, 1925

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Séguir, Sophie de (1799-1874)

Le général Dourakine

Paris : Hachette, 185 ?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Soloveva, Poliksena Sergueevna / Соловьева, Поликсения Сергеевна (1867-1924)

Елка : стихи для детей

[С.-Петербург] : Издание журнала "Грошинка", [1907]

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Elka : stibi dlá detej

S.-Peterburg : izdanie žurnala « Tropinka », 1907

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.2 c SOL elk

Starodoumov, Vassili / Стародумов, Василий Пантелеймонович (1907-1996)

Les cornes magiques d'Ogailo : contes du Baïkal / Vassili Starodoumov ; illustrations de Raïssa Bardina ;

contes traduits par Philippe Guichardaz

Paris : Borealia, DL 2016

Illustrations de Raïssa Bardina

Fonds slaves, en cours de signalement

Tcharouchine, Evgueni Ivanovitch / Чарушин, Евгений Иванович 1901-1965

Тюпа, Томка и сорока / Е. Чарушин.

Москва : Издательство Детская Литература, 1966

Тўпа, Томка i soroka / Е. Čarušin

Moskva : Izdatel'stvo Detskaâ Literatura, 1966

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 731 c ČAR tûp

Животные жарких стран / Е. Чарушин ; рисунки авторе

[Ленинград] : ОГИЗ : ДЕТГИЗ, 1935

Životnye žarkih stran

[Leningrad] : OGIZ : DETGIZ, 1935

Fonds Éducation, 2RD 3479

Шутки / Текст Е. Чарушина и Е. Шумской

Москва : Детгиз, 1946

Šutki / Tekst E. Čarušina i E. Šumskoj

Moskva : Detgiz, 1946

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalment

Tcherny, Sacha / Черный, Саша 1880-1932

Чудесное лето : рассказ для детей

Берлинъ : Книгоиздательство "Москва, [192?]

Čudesnoe leto : razskaz dlá detej

Berlin : Knigoizdatel'stvo „Moskva“, 1920?

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ

Живая азбука

Париж : Издание Н. П. Карбасников, 1926

Živaâ azbuka ; [illustrations de Fedor Rojankovsky)

Pariz' : Izdanie N. P. Karbasnikov, 1926

Fonds slaves, don Guillaîne Ivanoff-Limant, en cours de signalement

Кошачья Санатория ; рисунки Ф. Рожанковского

Парижъ : Дѣтская библиотечка "Микки", 1928

Košač'á Sanatoriá

Pariz' : Detskaâ biblioteka « Mikki », 1928

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Fonds slaves, FSJ 890 с ČER sm 6

Tchistiakov, Mikhaïl Borissovitch / Чистяков, Михаил Борисович (1809-1885)

Весна : новья повести и рассказы преимущественно из русскаго быта М. Читякова

Издание поставщиков Его Императорская Величества Товарищества М. Вольф, 19..

Vesna : novyj povesti i razskazy preimušestvenno iz russkago byta M. Čistâkova

Izdanie postavšikov Ego Imperatorskaâ Veličestva Tovarišestva M. Vol'f, 19..

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Tchoukovski, Korneï Ivanovitch / Чуковский, Корней Иванович (1882-1969)

Федорино горе / Чуковский К. ; рисунки Н. Лекаренко

Ленинград : ОГИЗ-Государственное Издательство Детской Литературы Ленинградское Отделение, 1935

Fedorino gore / Čukovskij K. ; risunki N. Lekarenko

Leningrad : OGIZ-Gesudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury Leningradskoe Otdelenie, 1935

Illustrations de Nina Alexeevna Lekarenko, nom de femme mariée Noskovitch / Нина Алексеевна Лекаренко, nom de femme mariée Носкович (1911-1995)

Fonds Éducation, 2RB 3980

Телефон / К. Чуковский, рисунки Вл. Конашевича

Telefon / K. Čukovskij, isunki Vl. Konaševiča

Москва : Ленинград : ЦК ВЛКСМ Издательство детской литературы, 1936

Moskva : Leningrad : CK VLKSM Izdatel'stvo detskoj literatury, 1936

Illustrations de Vladimir Mikhaïlovitch Konachevitch / Владимир Михайлович Конашевич (1888-1963)

Fonds Éducation, 2RB 3453

Краденое солнце / К. Чуковский ; рисунки Ю. Васнецова

[Москва] : ДЕТИЗДАТ ЦК ВЛКСМ, 1936

Kradenoe solnce / K. Čukovskij ; risunki Ū. Vasnečova

[Moskva] : DETIZDAT CK VLKSM, 1936

Illustrations de Iouri Alexeevitch Vasnetsov / Юрий Алексеевич Васнецов (1900-1972)

Fonds Éducation, 2RC 3452

От двух до пяти / Корней Чуковский. - 6-ое издание

Ленинград : Государственное издательство Художественная литература, 1936

Ot dvub do pâti / Kornej Čukovskij. - 6-oe izdanie

Leningrad : Gosudarstvennoe izdatel'stvo Hudožestvennaâ literatura, 1936

Fonds slaves, DVIIr 1735

Детям : сборник литературно-художественных произведений для детской художественной самодеятельности / составил Корней Чуковский

Москва : Ленинград : Государственное издательство Искусство, 1945

Detâam : sbornik literaturno-budožestvennyh proizvedenij dlâ detskoj budožestvennoj samodeâtel'nosti / sostavil Kornej Čukovskij

Moskva : Leningrad : Gosudarstvennoe izdatel'stvo Iskusstvo, 1945

Fonds Éducation, 2RB 3504

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Федорино горе / Корней Чуковский ; Рисунки В. Сутеева
Москва : Ленинград : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства
Просвещения РСФСР, 1951

Fedorino gore / Kornej Čukovskij ; risunki V. Suteeva

Moskva : Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury Ministerstva Prosvěšeniâ
RSFSR, 1951

Illustrations de Vladimir Grigor'evič Souteev / Владимир Григорьевич Сутеев, (1903-1993)

Fonds Éducation, J 334189

Тараканище / Корней Чуковский

Москва: Детгиз, 1953

Tarakaniše

Moskva : Detgiz, 1955

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Сказки / К. Чуковский ; рисунки В. Конашевича, Н. Радлова, Ю. Узбякова, Е. Чарушина

Москва : Ленинград : Государственное издательство детской Литературы Министерства
Просвещения РСФСР, 1955

Skažki / K. Čukovskij ; risunki V. Konaševiča, N. Radlova, Ū. Uzbâkova, E. Čarušina

Moskva : Leningrad : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj Literatury Ministerstva Prosvěšeniâ
RSFSR, 1955

Illustrations de Vladimir Mikhaïlovitch Konachevitch / Владимир Михайлович Конашевич
(1888-1963), Nikolai Ernestovitch Radlov / Николай Эрнестович Радлов (1889-1942, Iouri
Nikolaevitch Ouzbiakov / Юрий Николаевич Узбяков (1916-1982), Evgueni Ivanovitch
Tcharouchine / Евгений Иванович Чарушин (1901-1965)

Fonds Éducation, J 251537

От двух до пяти / Корней Чуковский

Москва : Государственное издательство детской литературы министерства просвещения
РСФСР, 1956

Ot dvub do pāti / Kornej Čukovskij

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury ministerstva prosvěšeniâ RSFSR, 1956

Fonds slaves, fonds slave des jéuites, FSJ 890 c ČUK ki 5

От двух до пяти / Корней Чуковский ; художественный редактор С.А. Ипамьева. - Киев :
Государственное издательство детской литературы УССР, 1958

Ot dvub do pāti / Kornej Čukovskij ; hudožestvennyj redaktor S.A. Ipa'm'eva

Kiev : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury USSR, 1958

Fonds slaves, fonds slave des jéuites, FSJ 890 c ČUK ki 6

От двух до пяти / Kornej Čukovskij

Москва : Государственное издательство детской литературы, 1961

Ot dvub do pāti / Kornej Čukovskij

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury, 1961

Fonds slaves, don Jean-Marc Négrignat, JMN 127763

Мойдодыр / Корней Чуковский; рисунки А. Каневский

Москва : Издательство «Детская литература», 1964

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Mojdodir / Kornej Čukovskij ; risunki A. Kanevskij

Moskva : Izdatel'stvo « Detskaâ literatura », 1964

Illustration s d'Aminadav Moisseevitch Kanevski / Аминадав Моисеевич Каневский (1898-1976)

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Доктор Айболит : по Гью Лофтингу / Кorneй Чуковский ; рисунки В. Дувидова. - Москва : Издательство "Детская литература", 1969

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Doktor Ajbolit : po G'û Loftingu / Kornej Čukovskij ; risunki V. Duvidova

Moskva : Izdatel'stvo "Detskaâ literatura", 1969

Illustrations de Viktor Aronovitch Douvidov / Виктор Аронович Дувидов (1932-2000)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 884.2 с ČUK dok

Сказки / Кorneй Чуковский; рисунки Ю. Васнецова, А. Каневского, В. Конашевича, В. Сутеева

Москва : Издательство "Детская литература", 1971

Skažki / Kornej Čukovskij ; risunki Ū. Vasnecova, A. Kanevskogo, V. Konasevica, V. Suteeva

Moskva : Izdatel'stvo « Detskaâ literatura », 1971

Illustrations de Iouri Alexeevitch Vasnetsov / Юрий Алексеевич Васнецов (1900-1972), d'Aminadav Moisseevitch Kanevski / Аминадав Моисеевич Каневский (1898-1976), de Vladimir Mikhaïlovitch Konachevitch / Владимир Михайлович Конашевич (1888-1963), et de Vladimir Grigorevitch Suteev / Владимир Григорьевич Сутеев (1903-1993)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Чудо-дерево и другие сказки

Москва : Детская литература, 1971

Čudo-derevo i drugie skažki

Moskva : Detskaâ literature, 1971

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Чукоккала : рукописный альманах Корнея Чуковского / [предисл. И. Андроникова]. - Москва : Искусство, cop.1979

Čukokkala : rukopisnyj al'manah Korneâ Čukovskogo / [predisl. I. Andronikova]

Moskva : Iskusstvo, cop.1979

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с ČUK ki 12

Journal. [1], 1901-1929 / Korneï Tchoukovski ; texte établi par Éléna Tchoukovskaïa ; traduit du russe par Marc Weinstein

[Paris] : Fayard, 1997

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 896 CUK ki 1

Journal. [2], 1930-1969 / Korneï Tchoukovski ; texte établi par Éléna Tchoukovskaïa ; trad. du russe par Marc Weinstein

[Paris] : Fayard, 1997

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 896 CUK ki 2

Le cafard / Korneï Tchoukovski, Yassen Grigorov [illustrateur] ; traduit du russe par Marion Graf

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Genève : La Joie de lire, DL 2002
Illustrations de Yassen Grigorov
Fonds slaves, en cours de signalement

L'insigne d'argent / Korneï Tchoukovski ; traduit du russe par Odile Belkeddar ; illustré par Philippe Dumas
Paris : l'École des loisirs, DL 2015, cop. 2015
Fonds slaves, en cours de signalement

Teffi, Nadejda Alexandrovna / Тэффи, Надежда Александровна (1872-1952)

Баба-Яга : народная сказка / текстъ обработанъ Н. А. Тэффи ; рисунки Н. Парэнь
Paris : YMCA Press, cop. 1932

Baba-Ága : narodnáá skazka / tekst" obrabotan" N. A. Tèffi ; risunki N. Parèn"
Paris : YMCA Press, cop. 1932

Illustrations de Nathalie Parain (1897-1958)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Tolstoï, Alexeï Nikolaevitch / Толстой, Алексей Николаевич (1892-1945)

Петушок-золотой гребешок : русская народная сказка А. Н. Толстого
Москва : Издательство Детской литературы, 1957

Petušok-žolotoj grebe šok : russkaá narodnáá skazka A. N. Tolstogo
Moskva : Izdatel'stvo Detskoj literatury, 1957

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Золотой ключик или приключения Буратино

Москва : Художник РСФСР, 1986

Zolotoj ključik ili priklúčeniá Buratino

Moskva : Hudožnik RSFSR, 1986

Fonds slaves, don Denis Dabbadie, en cours de signalement

Детство Никиты : повесть / Алексей Толстой

Москва : Государственное издательство детской литературы Министерство просвещения РСФСР, 1963

Detstvo Nikity : povest' / Aleksej Tolstoj

Moskva : Gosudarstvennoe izdatel'stvo detskoj literatury ministerstvo prosvěšeniá, 1963

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Tolstoï, Léon Nikolaevitch / Толстой, Лев Николаевич (1828-1910)

Разказы о природѣ. Книжка I. : Книжка для чтения на третьемъ году обучения / Л. Н. Толстой
Москва : Сытина, 1915

Razskazy o prirodé. Knižka I. : Knižka dlá čteniá na tret'em" godu obučeníá / L. N. Tolstoj. - Moskva : Sytina, 1915

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Азбука Льва Николаевича Толстого

Библиотека зеленой палочки

Azбука Lva Nikolaevic Tolstogo

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Biblioteka zelenoj Paločki
Paris : Société d'édition « Sever », 1921
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Три медведя / Лев Толстой ; [автолитографии Ю. Васнецов]
[Москва] : ОГИЗ - Государственное Издательство Детской Литературы Ленинградское отделение, 1935
Tri medveda / Lev Tolstoj ; [avtolitografii Ū. Vasnecov]
[Moskva] : OGIZ - Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury Lenigradskoe otdelenie, 1935
Illustrations de Iouri Alexeevitch Vasnetsov / Юрий Алексеевич Васнецов (1900-1972)
Fonds Éducation, 2RD 3437-1

Булька / Л. Н. Толстой ; рисунки В. Ватагина. - Москва ; Ленинград : ЦК VLKSM Izdatel'stvo detskoj literatury, 1936
Bul'ka / L. N. Tolstoj ; risunki V. Vatagina. - Moskva ; Leningrad : CK VLKSM Izdatel'stvo detskoj literatury, 1936
Illustrations de Vassili Alekseevitch Vataguine / Василий Алексеевич Ватагин (1883-1969)
Fonds Éducation, 2RB 4015

Поликушка / Л. Н. Толстой ; рисунки Н. Пискарева
Москва : Государственное Издательство Детской Литературы, 1944
Polikuška / L. N. Tolstoj ; risunki N. Piskareva
Moskva : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury, 1944
Illustrations de Nikolai Ivanovitch Piskarev / Николай Иванович Пискарев (1892-1959),
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с TOL ln 133

Детство ; Отрочество и Юность / Л. Н. Толстой ; рисунки К. Клементьевой
Москва : Государственное Издательство Детской Литературы Министерства Просвещения РСФСР, 1946
Detstvo ; Otročestvo i Ūnost' / L. N. Tolstoj ; risunki K. Klement'evoj
Moskva : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj Literatury Ministerstva Prosveščeniya RSFSR, 1946
Illustrations de Kseniâ Aleksandrovna Klementieva / Ксения Александровна Клементьева (1896-1984)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с TOL ln 169

Три медведя / Л. Толстой; рисунки В. Дебедева
Москва, Ленинград : Государственное издательство детской литературы министерства просвещения РСФСР, 1950
Tri medvedâ / L. ; Tolstoj ; risunki V. Lebedeva
Moskva, Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo detskoj literatury ministerstva prosvešeniâ RSFSR, 1950
Illustrations de Vladimir Vassilievitch Lebedev / Владимир Васильевич Лебедев (1891-1976)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Маленькие рассказы, сказки и басни / Л. Н. Толстой ; [обложка И. Кузнецова]

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Москва ; Ленинград : Государственное Издательство Детской литературы Министерства Просвещения РСФСР, 1952

Malen'kie rasskazy, skazki i basni / L. N. Tolstoj ; [obložka I. Kuznecova]

Moskva ; Leningrad : Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Detskoj literatury Ministerstva Prosvešeniâ RSFSR, 1952

Illustrations d'Ivan Alexandrovitch, Kouznetsov / Иван Александрович Кузнецов (1908-1987)
Fonds Éducation, J 334906

Для детей : рассказы, басни, сказки, былины ; с приложением "Лев Толстой и дети" (из воспоминаний о писателе) / Л.Н. Толстой ; вступ. очерк Л.Ф. Воронсковой. - Москва : Государственное изд. Детской литературы, 1961

Dlá detej : rasskazy, basni, skazki, byliny ; s priloženiem "Lev Tolstoj i deti" (iz vospominanij o pisatele) / L.N. Tolstoj ; vstup. očerk L.F. Voronskovoј

Moskva : Gosudarstvennoe izd. Detskoj literatury, 1961

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c TOL ln 58

Хаджи-Мурат / Л. Н. Толстой ; рисунки Е. Лансере

Ленинград : Изд. детской литературы Министерства просвещения РСФСР, 1962

Hadži-Murat / L. N. Tolstoj ; risunki E. Lansere

Leningrad : Izd. detskoj literatury Ministerstva prosvešeniâ RSFSR, 1962

Illustrations de Evgueni Evgenievitch Lansere / Евгений Евгеньевич Лансере (1875-1946)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c TOL ln 158

Для детей

Москва : Детская литература, 1964

Dlá detej

Moskva : Detskaâ literatura, 1964

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Ясная поляна : рассказы из азбуки, сказки, басни, пословицы, загадки / Л. Н. Толстой ; составил И. Халтурин ; рисунки А. Пахомова и В. Курдова

Москва : Издательство Детская литература, 1965

Ásnaâ polâna : rasskazy iz azbuky, skazki, basni, posloviy, zagadki / L. N. Tolstoj ; sostavil I. Halturin; risunki A. Pahomova i V. Kurdova

Moskva : Izdatel'stvo Detskaâ literatura", 1965

Illustrations d'Alexei Fedorovitch Pakhomov / Алексей Федорович Пахомов (1900-1973) et de Valentin Ivanovitch Kourdiv / Валентин Иванович Курдов (1905-1989)

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 c TOL ln 148

Для детей : рассказы, басни, сказки, былины / Л. Н. Толстой ; *Лев Толстой и дети : из воспоминаний о писателе*

Москва : Детская литература, 1968

Dlá detej : rasskazy, basni, skazki, byliny / L. N. Tolstoj ; *Lev Tolstoj i deti : iz vospominanij o pisatele*

Moskva : Detskaâ literatura, 1968

Fonds slaves, don Jean-Mac Négrignat, JMN 127575

Кавказский пленник / Л. Н. Толстой ; рисунки Ю. Петрова

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Москва : Издат. "Детская Литература, 1968
Kavkazskij plennik / L. N. Tolstoj ; risunki Ū. Petrova
Moskva : Izdat. "Detskaâ Literatura, 1968
Illustrations de Iouri Dmitrievitch Petrov / Юрий Дмитриевич Петров (1924-2013)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с TOL ln 156

Севастопольские рассказы / Лев Толстой ; рисовал Александр Губов
Киев : Изд-во детской литературы "Веселка", 1974
Sevastopol'skie rasskazy / Lev Tolstoj ; risoval Aleksandr Gubov
Kiev : Izd-vo detskoj literatury "Veselka", 1974
Illustrations d'Alexandre Leonidovitch Goubov / Александр Леонидович Губов
Fonds slaves, Don Pierre Guilhembet, GUI 158869

После бала : рассказы / Л. Н. Толстой ; [рисунки И. Астапова]
Москва : Детская Литература, 1974
Posle bala : rasskazy / L. N. Tolstoj ; [risunki I. Astarova]
Moskva : Detskaâ Literatura, 1974
Illustrations d'Ivan Stepanovitch Astarov / Иван Степанович Астапов (1905-1982)
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, FSJ 890 с TOL ln 44

Topelius, Zacharias (1818-1898)

Сказки З. Топелиуса, профессора Александровского Университета в Гельсингфорсе ; перевод с шведского М. Гранстрем
Издание третье, дополненное с 24 рисунками
С.-Петербург : Типографи я М. М. Стасюлевича, 1900?
Skazki Z. Topeluisa, profesora Aleksandrovskago Universiteta v Gel'singforse; perevod s švedskago M. Granstrem
Izdanie tret'e, dopolnennoe s 24 risunkami
S.-Peterburg: tipografiâ M. M. Stasûleviča, 1900?
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Vérité, Marcelle (1904-1994)

Rimes enfantines / Marcelle Vérité ; illustré par Ivanovsky
Paris : Desclée De Brouwer, 1937
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, 2RB 6409

Loup Garou / Marcelle Verite ; ill. par Elisabeth Ivanovsky
Bruges : Desclée De Brouwer, c. 1948
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, 2RB 4007

Histoire de la vauque et du vioq / Marcelle Vérité ; ill. par Élisabeth Ivanovsky
Bruges : Desclée de Brouwer, cop. 1948
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, J 334050

Contes des étoiles / Marcelle Vérité : imagés par Elisabeth Ivanovsky

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Tournai : Casterman, cop. 1958
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, J 251872

Curiosités du monde animal / Marcelle Vérité ; aquarelles de Elisabeth Ivanovsky
Paris : Casterman, cop. 1959
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, J 251614

Le tour du monde des animaux / Marcelle Vérité ; illustrations d'Elizabeth Ivanovsky
[Paris] : Desclée De Brouwer, © 1961
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, J 207614

Le monde des jardins / Marcelle Vérité ; illustrations d'Elizabeth Ivanovsky
[Bruges] : Desclée De Brouwer, [1963]
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, J 207429

Jours et nuits des animaux / Marcelle Verite ; ill. d'Elizabeth Ivanovsky
Bruges : Desclée de Brouwer, 1965
Illustrations d'Elizabeth Ivanovsky (1910-2006)
Fonds Éducation, J 210267

Verne, Jules (1828-1905)

Michel Strogoff, Moscou, Irkoutsk ; Suivi de *Un drame au Mexique* / par Jules Verne; dessins de J. Férat, gravés par Ch. Barbant. - Première édition illustrée
Paris : J. Hetzel, [1876]
Illustrations de Jules Férat (1819-....)
Fonds Éducation, 2RD 535

Voinov, Iaroslav Vladimirovitch / Воинов, Ярослав Владимирович (1887-1950)

Горюнова радость : игра-сказка русская отъ Бабй-яги на зло поведена, дедомъ-бородой къ счастью повернута
Ревель: издательство «Библиофиль», 1922
Gorúnova rados' : igra-skazka russkaâ ot" Babi-âgi na zlo povedena, delom"-borodoj k" čast'û povernuta
Revel' : Izdatel'stvo „Bibliofil“ , 1922
Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Volkov, Alexandre / Волков, Александр

Волшебник изумрудного города ; художник Эдуард Гороховский
Москва : Рипол классик, 2012
Volšebnik izumrudnogo goroda
Moskva: Ripol klassik, 2012
Illustrations d'Édouard Semenovitch Gorokhovski / Эдуард Семёнович Гороховский (1929-2004)
Collection privée

Zenzinov, Vladimir Mikhaïlovitch / Зензинов, Владимир Михайлович (1880/1881-1953)

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Нена

Берлин, 1925

Nena

Berlin, 1925

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Zorian, Stefan / Зорьянь Стефан [pseudo de S. Arakelân] (1890-1967)

Рассказы для детей

Ереван : Армгиз, 1946

Rasskazy dlâ detej

Erevan : Armgiz, 1946

Zoubov, Petr Ioulievitch / Зубов, Петр Юльевич (1871-1942)

Сказка обь Алеши, его игрушкахъ, кискъ, воробышкъ и сѣромъ зайчикъ

Иллюстрации Ю. Н. Рейтлингеръ

Skazka ob Alese, ego igrushkah", kiske, vorobyske i serom zajčike

Illüstracii Ū. N. Rejtlinger"

Illustrations de Ioulia Nikolaevna Reitlinger / Юлия Николаевна Рейтлингер 1898-1988

YMCA-PRESS, Paris, 1920 ?

Fonds slaves, don Guillaîne Ivanoff-Limant, en cours de signalement

Revue

Зеленая палочка = La baguette verte : двухнедельный иллюстрированный журнал для детей

Париж : Русское книгоиздательство "Сѣверъ", 1920-1921

Zelanaâ paločka= La baguette verte : dvuhnedel'nyj illüstrirovannyj žurnal dlâ detej

Pariz̄ : Russkoe knigoizdatel'stvo „Sever“, 1920-1921

Fonds slaves

Жарь-Птица : russische Monatschrift für Kunst und Literatur = Jar Ptitzä

Berlin : Russische Kunst, 1921-[19..].

Žar"-Ptica : russische Monatschrift für Kunst und Literatur = Jar Ptitzä

Berlin : Russische Kunst, 1921-[19..]

Fonds slaves, fonds slave des jésuites, en cours de signalement

Ласточка : Детский журнал

Харбин, 1935

Lastočka : detskij žurnal

Harbin, 1935

Fonds slaves, PFSJ 991

Сверчок : веселые картинки для маленьких ребят

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Москва : ДЕТИЗДАТ ЦК ВЛКСМ, 1937

Костер : журнал для юношества

Издательство Н. О. Витязей, 1953

Koster'' : žurnal dlâ ūnošestva

Izdatel'stvo N. O. Vitâzej, 1953

Fonds Éducation, en cours de signalement

Documentation électronique et sites web

Articles

Arzamatseva, Irina

« Sur l'œuvre d'El Lissitzky, *Les deux carrés* » [en russe]

Ирина Арзамасцева, «Супрематический сказ про два квадрата в 6-ти постройках» Эль Лисицкого — смена дискурса детской книги / Suprematiceskij skaz pro dva kvadrata v 6-ti prostroïkah» El Lisickogo – smena diskursa detskoj knigi, *ILCEA*

Mis en ligne le 1^{er} février 2015

Consulté le 23 novembre 2016

URL : <http://ilcea.revues.org/3104>

Blanc, Aurélie

« Au plaisir de l'enfance retrouvée : les collections jeunesse de la Bibliothèque Diderot de Lyon »

In *Arts et Métiers du livre*, n°311, nov-déc. 2015, p. 17-25

Disponible en ligne à partir de la page web du site de la Bibliothèque Diderot de Lyon consacrée aux collections de livres pour la jeunesse

<http://www.bibliotheque-diderot.fr/la-litterature-patrimoniaale-a-destination-de-la-jeunesse-la-2r-et-le-fonds-j-247957.kjsp?RH=bdl-020301>

Consulté le 23 novembre 2016

Cennet, Katia

« Les Aventures d'Alice au pays des Soviets : les textes de Vladimir Vyssotski », *ILCEA*

Mis en ligne le 1^{er} février 2015

Consulté le 23 novembre 2016

URL : <http://ilcea.revues.org/3069>

Il'ina, Valentina Vasil'evna

« Les bibliothèques pour adolescents en Russie ».

In *Bulletin des bibliothèques de France (BBF)*, 2003, n° 3, p. 57-60. Traduit du russe par Annie

Le Saux

Disponible en ligne :

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

<<http://bbf.enssib.fr/consulter/bbf-2003-03-0057-009>>. ISSN 1292-8399
Dernière consultation le 16 juin 2017

Kabakova, Galina

« Les contes vus par le cinéma soviétique (années 1930-1950) », *ILCEA*

Mis en ligne le 08 décembre 2014

Consulté le 23 novembre 2016

URL : <http://ilcea.revues.org/2725>

« Baba Yaga dans les louboks », *Revue Sciences/Lettres*

Mis en ligne le 16 janvier 2016

Consulté le 29 octobre 2016

URL : <http://rsl.revues.org/1000>

Le Saux, Annie

« Les livres russes illustrés pour enfants ».

In *Bulletin des bibliothèques de France (BBF)*, 1998, n° 2, p. 76-77

Disponible en ligne :

<<http://bbf.enssib.fr/consulter/bbf-1998-02-0076-007>>. ISSN 1292-8399

Dernière consultation le 16 juin 2017

Renard, Hervé

« Les albums du Père Castor et le renouveau de l'édition enfantine en France »

In *Cahiers du Cedic* [Centre de l'Édition et de l'Imprimé contemporain, Bruxelles]

Disponible en ligne :

http://www.ulb.ac.be//philo/cedic/cahiers/6-8/115-161_renard.pdf

Dernière consultation le 25 août 2017

Rimasson-Fertin, Natacha

« La Baba Yaga sur la route vers l'autre monde : une rencontre cruciale pour le héros du conte », *Revue Sciences/Lettres*

Mis en ligne le 16 janvier 2016

Consulté le 28 octobre 2016

URL : <http://rsl.revues.org/913>

Thibonnier, Laure

« Devenir du conte en Union soviétique à la fin des années 1980 : l'exemple des *Contes de l'armoise* de Jurij Koval' », *ILCEA*

Mis en ligne le 16 janvier 2016

Consulté le 28 octobre 2016

URL : <http://ilcea.revues.org/2739>

« La littérature de jeunesse russe contemporaine et le modèle soviétique : *L'enfance de Liouva* et *La légende du grand judo* de Boris Minaev », *ILCEA*

Mis en le 1er février 2015

Consulté le 22 novembre 2016

URL : <http://ilcea.revues.org/3054>

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître

Billets des blogs sur Hypothèses.org - Interfaces et Les Fonds slaves de la Bibliothèque Diderot de Lyon

Bleschet, Émilie

Ivan Bilibine : l'art d'illustrer

<http://fslavesbdl.hypotheses.org/907>

Dernière consultation le 16 juin 2017

Mon chat et autres livres pour enfants illustrés par Nathalie Parain

<http://fslavesbdl.hypotheses.org/757>

Dernière consultation le 16 juin 2017

Kozyreva, Anastasiia

Iouri Alexeevitch Vasnetsov, l'artiste du conte russe

<http://fslavesbdl.hypotheses.org/998>

Dernière consultation le 16 juin 2017

Maître, Anne

À la découverte de la littérature russe pour la jeunesse

<http://fslavesbdl.hypotheses.org/922>

Dernière consultation le 16 juin 2017

Les Fonds slaves de la Bibliothèque Diderot de Lyon

<http://bibulyon.hypotheses.org/2662>

Dernière consultation le 16 juin 2017

Sites web

Le site de la Bibliothèque nationale de Russie pour les enfants

<http://rgdb.ru/>

Российская государственная детская библиотека

Dernière consultation le 16 juin 2017

Le site des ressources électroniques de la Bibliothèque nationale de Russie pour les enfants

<http://arch.rgdb.ru/xmlui/>

Национальная Электронная детская библиотека

Dernière consultation le 16 juin 2017

Le site du Musée des livres pour enfants à Omsk

<http://www.lib.omsk.ru/muzey.php>

Dernière consultation le 16 juin 2017

Le site de la revue pour les 6/12 ans, Murzilka

<http://murzilka.org/>

Dernière consultation le 16 juin 2017

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017

Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation

Anne Maître

Le site Biblioguide sur les livres et les enfants

<http://bibliogid.ru/>

Dernière consultation le 16 juin 2017

Le site de La Joie par les livres

L'accès aux ressources du Centre national de la littérature pour la jeunesse de la Bibliothèque Nationale de France, dont la version numérisée (texte intégral) des numéros de la revue La Revue des livres pour enfants

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr/>

Dernière consultation le 16 juin 2017

L'accès aux collections numérisées des fonds russes de l'Heure joyeuse à partir du portail des bibliothèques spécialisées de la Ville de Paris

<http://bibliotheques-specialisees.paris.fr/in/faces/advancedSearch.xhtml?searchType=num>

Faire une recherche par sujet avec « Livres pour enfants : albums soviétiques » pour retrouver en ligne les images des livres du fonds russe de l'Heure Joyeuse

Dernière consultation le 16 juin 2017

Les collections numérisées de livres soviétiques pour les enfants de la bibliothèque numérique de l'Université de Princeton (Etats-Unis)

<http://pucl.princeton.edu/collection.php?c=pucl0127&f1=kw&v1>

Dernière consultation le 16 juin 2017

Index des auteurs cités

Auteurs russes

Abgarân, Nariné / Абгарян, Наринэ, p. 150

Afanassiev, Alexandre Nikolaevitch / Афанасьев, Александр Николаевич (1826-1971), p. 20, 64, 144, 146, 147, 149

Akimouchkine, Igor Ivanovitch / Акимущкин, Игорь Иванович (1929-1993), p. 14, 151

Akounine, Boris / Акунин, Борис, p. 141

Altchevskaïa, Khristina Danilovna / Алчевская, Христина Даниловна† / (1843-1920), p. 35, 132, 139

Amfiteatrov, Alexandre Valentinovitch / Амфитеатров, Александр Валентинович / (1862-1938), p. 135

Arzamatsseva, Irina Nikolaevna / Арзамасцева, Ирина Николаевна, p. 132, 193

Azadovski, Mark Konstantinovitch / Азадовский, Марк Константинович (1888-1954), p. 149

Bajov, Pavel Petrovitch / Бажов, Павел Петрович (1879-1950), p. 26, 151

Barto, Agnia Lvovna / Барто, Агния Львовна / (1906-1981), p. 51, 151, 152, 153

Barto, Pavel Nikolaevitch / Барто, Павел Николаевич† (1904-1986), p. 151

Berestov, Valentin Dmitrievitch / Берестов, Валентин Дмитриевич / (1928-1998), p. 14, 153

Bianki, Vitali Valentinovitch / Бианки, Виталий Валентинович / (1894-1959), p. 50, 140, 153, 154

Bisti, Dmitri Spiridonovitch / Бисти, Дмитрий Спиридонович (1925-1990), p. 133

Blinov, Valeri Iourevitch / Блинов, Валерий Юрьевич, p. 133

Boulatov, Mikhaïl Alexandrovitch / Булатов, Михаил Александрович, (1913-1963), p. 14, 154

Boulitch, Vera Sergueevna / Буличъ, Вера Сергеевна (1898-1954), p. 68, 154

Bounine, Ivan Alexxevitch / Бунин, Иван Алексеевич (1870-1953), p. 135, 156

Chmarinov, Dementi Alexheevitch / Шмаринов, Дементий Алексеевич, p. 133

Chmelev, Ivan Sergueevitch / Шмедев, Иван Сергеевич (1873-1950), p. 135, 156

Davis, Ivan Ivanovitch / Давис, Иван Иванович, p. 68, 156

Diatchenko, Marian et Sergueï / Дяченко, Мариан и Сергей, p. 141

Dilaktorskaïa, Natalaia Leonidovna / Дилакторская, Наелья Леонидовна, (1904-1989), p. 160

Dmitrieva, Nina Alaxandrovna / Дмитриева, Нина Александровна, (1917-2003), p. 135

Dolmatovski, Evgueni Aronovitch / Долматовский, Евгений Аронович, (1915-1994), p. 54, 157

Erchov, Petr Pavlovitch / Ершов, Петр Павлович (1815-1869), p. 23, 157

Essenovski, Mikhaïl / Есеновский, Михаил Юрьевич, p. 141

Fedorov, Ivan / Федоров, Иван (1510-1583), p. 31, 157

Filine, Mikhaïl Dmitrievitch / Филин, Михаил Дмитриевич, p. 135

Florovski, Gueorgui Vassilievitch / Флоровский, Георгий Васильевич (1893-1979), p. 156

Gaidar, Arkadi Petrovitch / Гайдар, Аркадий Петрович, (1904-1941), p. 51, 127, 158, 159

Gankina, Ella Zinovievna / Ганкина, Элла Зиновьевна, p. 135

Golynets, Sergueï / Гольнец, Сергей, p. 132, 135

Gorelov, Alexandre Alexandrovitch / Горелов, Александр Александрович, p. 147

Gorki, Maxime / Горкий, Максим / (1868-1936), p. 88, 136

Gourianova, Nina Albertovna / Гурьянова, Нина Альбертовна p. 40, 166

Guernet, Nina Vladimirovna / Гернет, Нина Владимировна, p. 160

Guivarguizov, Artur Alexandrovitch / Гиваргизов, Артур Александрович, p. 141

Harms, Daniil Ivanovitch / Хармс, Даниил Иванович (1906-1942), p. 57, 88, 136, 137, 139, 160, 161, 162

Iablonovski, Alexandre Alexandrovitch / Яблоновский, Александр Александрович (1870-1934), p. 63, 162

Iïna, M./ Илина, М., p. 155

Inber, Vera Mikhaïlovna / Инбер, Вера Михайловна (1890-1972), p. 54, 163

Iordanski, Mikhaïl Viatcheslavovitch / Иорданский, Михаил Вячеславович (1901-1990), compositeur, p. 53, 163

Jelikhovskaïa, Vera Petrovna / Желиховская, Вера Петровна (1835-1896), p. 36, 63, 163, 164

Jitkov, Boris Stepanovitch / Житков, Борис Степанович (1882-1938), p. 56, 164, 165

Jivago, Nadejda Ivanovna / Живаго, Надежда Ивановна (1875-....), p. 155

Jivova, Z. S./ Живова, З. С., p. 136

Joukovski, Vassili Andreevitch / Жуковский, Василий Андреевич (1783-1852), p. 22, 165

Jvalevski, Andreï Valentiniovitch / Жвалевский, Андрей Валентинович, p. 141

Kalouguina, Tatiana / Калугина, Татьяна, p. 139

- Karrik, Valerian Viliamovitch / Каррик, Валериан Вильямович (1869-1942), p. 67, 68, 166
- Kassil, Lev Abramovitch / Кассиль, Лев Абрамович (1905-1970), p. 54, 166
- Kataev, Valentin Petrovitch / Катаев, Валентин Петрович (1897-1986), p. 50, 166
- Katanian, Vassili Abrarovitch / Катанян, Василий Абгарович (1902-1980), p. 136
- Kholodovskaïa, Maria Zossimova / Холодовская, Мария Зосимовна (1898-1989), p. 137
- Klado, Maria Nikolaevna / Кладо, Мария Николаевна, p. 1, 36, 128, 166
- Kliouev, Evgueni Vassilievitch / Ключев, Евгений Васильевич, p. 141
- Kocheleva, O./ Кошелева, О. Е., p. 137
- Kontchalovskaïa, Natalia Petrovna / Кончаловская, Наталья Петровна (1903-1988), p. 52, 53, 166
- Korylova, L./ Копылова, Л., p. 24, 167
- Korbinskij, Alexandre Arkadievitch / Корбинский, Александр Аркадьевич, p. 137
- Kostioukhina, Marina / Костюхина, Марина, p. 137
- Kouprine, Alexandre Ivanovitch / Куприн, Александр Иванович/ (1870-1938), p. 67, 156, 167
- Kourkov, Andreï Iourievitch / Курков, Андрей Юрьевич, p. 13, 140, 167
- Kovtoun, Evgueni Fedorovitch / Ковтун, Евгений Федорович (1936-1996), p. 138
- Krutchenykh, † Alexei Elisseevitch / Крученых, Алексей Елисеевич (1886-1968), p. 40, 167
- Krylov, Ivan Andreevitch / Крылов, Иван Андреевич (1769-1844), p. 22, 168
- Lagovski, I./ Лаговский, И., p. 156
- Latoune, Zoïa Ivanovna / Латун, Зоя Ивановна, p. 138
- Lazourski, Vadim Vladimirovitch / Лазурский, Вадим Владимирович (1909-1994), p. 133
- Liatski, Evgueni Alexandrovitch / Ляцкий, Евгений Александрович p. 143
- Likhatchev, Dmitri Sergueevitch / Лихачев, Дмитрий Сергеевич (1906-1999), p. 148
- Lipatova, Elena / Липатова, Елена, p. 141
- Lipkin S./ Липкин, С., p. 25, 169
- Litvintsev, S. F., Литвинцев, С. Ф., p. 38, 169
- Lossev, Lev / Лосев, Лев (1937-2009), p. 138, 182
- Loukachevitch, Klavdia Vladimirovna / Лукашевич, Клавдия Владимировна (1859-1937), p. 36, 169
- Maïakovski, Vladimir Vladimirovitch / Маяковский, Владимир Владимирович (1893-1930), p. 48, 170
- Maïorova, Lia Moïseevna / Майорова, Лия Моисеевна (1928-....), p. 14, 170
- Maikovski, Sergueï Konstantinovitch / Маковский, Сергей Константинович (1877-1962), p. 135
- Manina, M. / Манина, М., p. 128, 131, 171
- Marchak, Samuel Iakovlevitch / Маршак, Самуил Яковлевич (1887-1964), p. 10, 15, 44, 45, 46, 47, 72, 87, 88, 126, 127, 129, 139, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177
- Mikhalkov, Sergueï Vladimirovitch / Михалков, Сергей Владимирович (1913-2009), p. 53, 126, 177, 178
- Mikhееva, Tamara Vitalievna / Михеева, Тамара Витальевна, p. 141
- Minaev, Boris Dorianovitch / Минаев, Борис Дорианович, p. 141
- Moritz, Iunna / Мориц, Юнна, p. 140
- Moskvina, Marina Lvovna / Москвина, Марина Львовна, p. 140
- Najvine, Ivan Fedorovitch / Наживин, Иван Федорович (1874-1940), p. 135, 156

- Nekrassova, L. M. / Некрасова, Л. М., p. 38, 41, 125, 178
- Nelidova, E. / Нелидова, Е., p. 155
- Netchaev, Alexandre Nikolaevitch / Нечаев, Александр Николаевич (1902-1986), p. 21, 143
- Nikitine, Ivan Savvitch / Никитин, Иван Саввич (1824-1861), p. 39, 179
- Nikolaeva, Sofiâ Anatolevna / Николаева, Софья Анатольевна, p. 132
- Nossov, Nikolaï Evguenievitch / Носов, Николай Евгеньевич (1924-1985), p. 50, 179
- Novikov, Nikolaï Ivanovitch / Новиков, Николай Иванович (1744-1818), p. 30, 34, 129
- Ofrossimov, Iouri Viktorovitch, pseudonyme Rossimov / G. Офросимов, Юрий Викторович, pseudonyme Росимов, Г. (1894-1967), p. 63, 64, 179
- Orlovski, S., / Орловский, С., p. 155
- Osseeva, Valentina Alexandrovna / Осеева, Валентина Александровна (1902-1969), p. 50, 179
- Ossorguine, Mikhaïl Andreevitch / Осоргин, Михаил Андреевич (1878-1942), p. 155
- Oulitskaïa, Lioudmila / Улицкая, Людмила, p. 9, 13, 179
- Panova, Vera Fedorovna / Панова, Вера Федоровна (1905-1973), p. 54, 179
- Pasternak, Evguenia Borisovna / Пастернак, Евгения Борисовна, 141
- Petrov, Vsevolod Nikolaevitch / Петров, Всеволод Николаевич, p. 139
- Petrova, Evguenia / Петрова, Евгения, p. 139
- Platonov, Andreï Platonovitch / Платонов, Андрей Платонович (1899-1951), p. 55, 180
- Polotski Semeon / Siméon de Polotsk / Полоцкий Семеон (1629-1680), p. 30, 32, 180
- Pototsky, Igor / Потоцкий, Игорь, p. 140
- Pouchkine, Alexandre Sergueevitch / Пушкин, Александр Сергеевич (1799-1837), p. 20, 22, 35, 39, 73, 156, 180, 181
- Povelikhina, Alla / Повелихина, Алла, p. 138
- Pozniakov, Nikolaï Ivanovitch / Позняков, Николай Иванович (1856-1910), p. 65, 181
- Prestsova, Irina / Пресцова, Ирина, p. 140
- Prokorovitch, Théophile / Прокопович, Феофан (1681-1736), p. 33, 181
- Propp, Vladimir Iakovlevitch / Пропп, Владимир Яковлевич (1895-1970), p. 142, 143, 146
- Rakitina, Ekaterina / Ракитина, Екатерина, p. 141
- Remizov, Alexeï Mikhaïlovitch / Ремизов, Алексей Михайлович (1877-1957), p. 67, 156
- Sarguir, Genrikh Veniamovitch / Сапфир, Генрих Вениамович (1928-1998), p. 182
- Sarguir, Kira, p. 140
- Schwartz, Evgueni Lvovitch / Шварц, Евгений Львович (1896-1958), p. 55, 138, 182
- Sedakova, Olga Alexandrovna / Седакова, Ольга Александровна, p. 140
- Semenov, Sergueï Terentievitch / Семенов, Сергей Терентьевич (1868-1922), p. 155
- Silaev, Alexandre Zakharovitch / Силаев, Александр Захарович (1886-1953), p. 66, 127, 182
- Silina, Ekaterina / Силина, Екатерина, p. 141
- Smirnov, Youri / Смирнов, Юрий, p. 140
- Soloveva, Polixenia Sergueevna / Соловьева, Поликсения Сергеевна (1867-1924), p. 36, 82, 129, 182
- Speranski, Mikhaïl Nesterovitch / Сперанский, Михаил Нестерович (1863-1938), p. 17, 126, 143
- Starodoumov, Vassili Panteleïmonovitch / Стародумов, Василий Пантелеймонович (1907-1996), p. 11, 183
- Stolitsa, Liubov Nikititchna / Столица, Любовь Никитична (1884-1934), p. 135

Tcharkina, Maria / Чапкина, Мария, p. 141
Tcharnetski, Ian Ianovitch / Чарнецкий, Ян Янович, p. 141
Tcherkova, A./ Черкова, А., p. 155
Tcherny, Sacha / Черный, Саша / Tcherny, Sacha (1880-1932), pseudonyme pour Glikberg, Alexandre Maïhaïlovitch / Гликберг, Александр Михайлович, p. 66, 89, 90, 94, 130 134, 135, 156, 183
Tchistiakov, Mikhaïl Borissovitch / Чистяков, Михаил Борисович (1809-1885), p. 38, 184
Tchitcherov, Vladimir Ivanovitch / Чичеров, Владимир Иванович (1907-1957), p. 144
Tchoukovskaïa, Lidiâ Korneevna / Чуковская, Лидия Корнеевна (1907-1996), p. 141
Tchoukovski, Korneï Ivanovitch / Чуковский, Корней Иванович (1882-1969), p. 12, 30, 40, 44, 47, 85, 86, 127, 130, 141, 184, 185, 186, 187
Teffi, Nadejda Alexandrovna / Тэффи, Надежда Александровна (1872-1952), p. 91, 130, 187
Tolstoï, Alexeï Nikolaevitch / Толстой, Алексей Николаевич (1892-1945), p. 49, 187
Tolstoï, Léon Nikolaevitch / Толстой, Лев Николаевич (1828-1910), p. 22, 39, 55, 66, 73, 187, 188 189, 190
Tretiakov, Sergueï Mikhaïlovitch / Третьяков, Сергей Михайлович (1892-1939), p. 15, 181
Vasnetsova, Elizaveta / Васнецова, Елизавета, p. 142
Vasnetsova, Galina / Васнецова, Галина /, p. 142
Vendrov, Zalman, [pseudonyme de] Vendrovskij, David Efimovitch / Вендров, Залман, [pseudonyme de] Вендровский, Давид Ефимович / (1877-1971), p. 127, 155
Vichoslavtsev, Boris Petrovitch / Вишеславцев, Борис Петрович (1877-1954), p. 156
Vodovozov, Nikolaï Vassilievitch / Водовозов, Николай Васильевич / (1902-1977), p. 21, 144
Voinov, Iaroslav Vladimirovitch / Воинов, Ярослав Владимирович / (1887-1950), p. 66, 191
Volkov, Alexandre / Волков, Александр, p. 13, 191
Vostokov, Stanislas Vladimirovitch / Востоков, Станислас Владимирович, p. 140
Voulfson, Emilia Semenovna / Вульфсон, Эмилия Семеновна / (1875-....), p. 127, 155
Vyssotskaïa, Olga Ivanovna / Высотская, Ольга Ивановна, (1903-1970), p. 53, 163
Wagner, Nikolaï / Вагнер, Николай, p. 141
Zakhoder, Boris Vladimirovitch / Заходер, Борис Владимирович (1918-2000), p. 140
Zenkovski, Vassili Vassilievitch / Зеньковский, Василий Васильевич (1881-1962), p. 156
Zenzinov, Vladimir Mikhaïlovitch Зензинов, Владимир Михайлович (1880/1881-1953), p. 64, 156, 191
Zorian, Stefan [pseudo de S. Arakelân] / Зорьян, Стефан (1890-1967), p. 25, 192
Zoubov, Petr Ioulievitch / Зубов, Петр Юльевич (1871-1942), p. 67, 192

Auteurs français, étrangers, et d'origine russe plus connus sous leurs noms français ou francisés

Abril, Henri, p. 150, 162

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
 Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
 Anne Maître

Améline, p. 77, 150
Association Les Trois ourses, p. 132
Aymé, Marcel (1902-1967), p. 72, 92, 151
Balina, Marina, p. 132
Beecher-Stowe, Harriet (1811-1896), p. 37, 153
Belkeddar, Odile, p. 12, 15, 140, 181, 187
Bergeret, Yves, p. 132
Beucler, André (1898-1985), p. 70, 72, 73, 92, 128, 153
Birkan, Bernard, p. 140
Bleschet, Émilie, p. 195
Blanc, Aurélie, p. 193
Boissel, Jessica, p. 133
Bonaque, Maria-Luisa, p. 140
Budashevskaya, Olga, p. 140
Busch, Wilhelm (1832-1908), p. 57, 160
Caroli, Dorena, p. 133
Carroll, Lewis (1832-1898), p. 58, 60, 128, 154
Celli, Rose (1895-1982), p. 75, 78, 92, 94, 96, 155
Cennet, Katia, p. 191
Cerisier, Alban, p. 133
Christ, Thomas, p. 134
Chauvelin, Jean, p. 134
Colmont, Marie (1895-1948), p. 74, 155
Desse, Jacques, p. 133
Diament, Nic, p. 134
Druker, Elina, p. 134
Dumas, Philippe, p. 132
Dupouy, Raphaël, p. 134
Etkind, Efim Grigorievitch (1918-1990), p. 134, 138, 141
Faucher, François, p. 134
Féougier, Julie, p. 140
Foulon, Carole, p. 140
Gide, André, p. 135
Gousseff, Catherine, p. 136
Gruel-Apert, Lise, p. 140, 142, 144, 145
Guillemain, Michel, p. 134
Guillot, René (1900-1969), p. 160
Hardouin-Thouard, Carole, p. 136, 170, 180
Hellman, Ben, p. 136
Higham, Karen, p. 162
Hours, Françoise, p. 140
Il'ina, Valentina Vasil'evna, p. 193
Illinskaïa, Natacha, p. 141
Jaccard, Jean-Philippe, p. 136, 162
Johns, Andreas, p. 136
Jusserandot, Louis, p. 142
Kabakova, Galina, p. 194
Kelly, Catriona, p. 137

Kozyreva, Anastasiia, p. 195
Kümmerling-Meibauer, Bettina, p. 134
Lacôte, Yvonne, p. 77, 168
Lajoye, Viktoria et Patrick, p. 143
Lefevbre, Daniel, p. 140
Le Saux, Annie, p. 193, 194
Lévèque, Françoise, p. 138
Lida (1899-1955), p. 94, 96, 127, 168
Lindgren, Astrid (1907-2002), p. 13, 169
Louva, p. 169
Mackay, Margaret Mackprang, p.170
Malclès, Angèle, p. 131, 170
Marangé, Céline, p. 140
Massenot, Véronique, p. 11, 177
Meurant, René, p. 98, 177
Moreau, Jean-Luc, p. 178
Muratov, Pavel Pavlovitch (1881-1950), p. 126, 178
Nille, Peggy, p. 11, p. 177
Nivat, Georges, p. 134, 138, 139, 141
Obolensky, Alexis, p. 134
Ogarkova, Tetyana, p. 139
Pellisson, Maurice, p. 139
Plantureux, Serge, p. 138
Porter, Gill, p. 162
Proyart, Jacqueline, p. 140
Querol, Miriam, p. 140
Reynier, Marguerite (1881-1950), p. 94, 181
Rimasson-Fertin, Natacha, p. 194
Rothenstein, Julian, p. 140
Rudova, Larissa, p. 132
Schiffrin, André (1935-2013), p. 73, 140
Schiffrin, Jacques (1892-1950), p. 72, 73, 126, 135, 178, 181
Ségur, Sophie de (1799-1874), p. 9, 11, 182
Serman, Ilia Zakharovitch (1913-2010), p. 134, 138, 139, 141
Sokologorsky, Irène, p. 140, 141
Steiner, Evgeny, p. 141
Strada Janovič, Clara, p. 141
Thibonnier, Laure, p. 192
Topelius, Zacharias (1818-1898), p. 37,188
Vérité, Marcelle (1901-1994), p. 78, 98, 188, 189
Verne, Jules (1828-1905), p. 10, 11, 191
Visani, Federica, p. 140
Warner, Elisabeth, p. 142
Zeytounian-Beloüs, Christine, p. 140, 141

Index des illustrateurs cités

Artistes russes

- Alfeevski, Valeri Sergueevitch / Алфеевский, Валерий Сергеевич, p. 174
- Aliakrinski, Petr Alexandrovitch / Алякринский, Петр Александрович (1892-1961), p. 158
- Arkhipov, Ivan Dmitrievitch / Архипов, Иван Дмитриевич (1926-....), p. 144
- Astapov, Ivan Stepanovitch (1905-1982), / Астапов, Иван Степанович, p. 190
- Barsoukov, Andreï / Барсуков, Андрей, p. 14, 151
- Belzen, Iakov Iakovlevitch / Бельзен, Яков Яковлевич (1870-1937), p. 63, 164
- Bem, Elizaveta Merkourevna / Бем, Елизавета Меркурьевна (1843-1914), p. 155
- Benois, Alexandre Nikolaevitch / Бенуа, Александр Николаевич (1870-1960), p. 40, 153
- Bilibine, Ivan Iakovlevitch / Библибин, Иван Яковлевич (1876-1942), p. 8, 11, 20, 22, 30, 40, 60, 78, 83, 84, 100, 128, 130, 132, 135, 144, 145, 149, 155, 181, 195
- Borovskaïa, Anna Kazimirovna / Боровская, Анна Казимировна (1901-1983), p. 55, 182
- Boureev, Grigori Konstantinovitch / Буреев, Григорий Константинович (1900-1972), p. 26, 151
- Breï, Andreï Andreevitch / Брей, Андрей Андреевич (1902-1979), p. 166
- Cheviakov, Grigori Romanovitch / Шевяков, Григорий Романович (1905-1982), p. 56, 164, 172
- Choubine, Sergueï / Шубин, Сергей, pseudonyme de Zalchourpine, Sergueï Alexandrovitch / Залшупин, Сергей Александрович (1900-1931), p. 58, 60, 129, 155
- Davydova, Anna Arkadievna / Давыдова, Анна Аркадьевна (1888-1963), p. 163
- Dmitriev, Dmitri Pavlovitch / Дмитриев, Дмитрий Павлович (1925-1980), p. 158
- Duvidov, Viktor Aronovitch / Дувидов, Виктор Аронович (1932-2000), p. 186
- Efimov, Boris Efimovitch / Ефимов, Борис Ефимович (1900-2008), p. 178
- Ermolaev, Adrian Mikhaïlovitch / Ермолаев, Адриан Михайлович (1900-1977), p. 45, 51, 158, 159, 171
- Etcheistov, Georgi Aleksandrovitch / Ечеистов, Георгий Александрович (1897-1946), p. 152
- Exter, Alexandra Alexandrovna / Экстер, Александра Адександровна (1822-1949), p. 8, 79, 134, 157
- Favorski, Vladimir Andreevitch / Фаворский, Владимир Андреевич (1886-1964), p. 134, 137, 165
- Feinberg, Leonid Evguenievitch / Фейнберг, Леонид Евгеньевич (1896-1980), p. 25, 169
- Galoumova, Elizaveta Georgievna / Галумова, Елизавета Георгиенва 1929-....), p. 176
- Gartchinskaïa, Evguenia Gennadievna / Гапчинская, Евгения Геннадиевна (1974-....), p. 167
- Geïtman-Proujan, M./ Гейтман-Пружан, М. p. 64, 149
- Goldman, Samuil Grigorievitch / Гольдман, Самул Григорьевыич (1876-1931), p. 99, 131, 171, 203
- Goriaev, Vitali Nikolaevitch / Горяев, Виталий Николаевич (1910-1982), p. 152
- Gorokhovski, Édouard Semenovitch / Гороховский, Эдуард Семёнович (1929-2004), p. 13, 189

Goubov, Alexandre Leonidovitch / Губов, Александр Леонидович, p. 190
 Grinshtein, Isaak Haskelevitch / Гринштейн, Исаак Хаскелевич (1909-1966), p. 53, 177
 Ioudine, Nikolai Vladimirovitch / Юдин, Николай Владимирович (1939-2008), p. 24, p. 149
 Jivago, Nadejda Ivanovna / Живаго, Надежда Ивановна (1875-....), p. 155
 Kanevski, Aminadav Moisseevitch / Каневский, Аминадав Моисеевич (1898-1976), p. 53, 152, 178, 186
 Klementieva, Kseniâ Aleksandrovna / Клементьева, Ксения Александровна / (1896-1984), p. 188
 Kochkine, Alexandre Arnoldovitch / Кошкин, Александр Арнольдович (1952-....), p. 165
 Kolybniak, Alexei Afanassievitch / Колыбняк, Алексей Афанасьевич (1943-....), p. 182
 Konachevitch, Vladimir Mikhailovitch / Конашевич, Владимир Михайлович (1888-1963), p. 47, 86, 152, 158, 172, 184, 185, 186
 Korovina, Antonina Pavlovna / Коровина, Антонина Павловна / (1914-1996), p. 25, 146
 Korovine, Iouvenali Dmitrievitch / Коровин, Ювеналий Дмитриевич (1914-1991), p. 174
 Kostrov, Nikolai Ivanovitch / Костров, Николай Иванович (1901-1996), p. 154, 164
 Koulkov, Vladimir Vassilievitch / Кульков, Владимир Васильевич (1928-....), p. 21, 143
 Kourdoŭ, Valentin Ivanovitch / Курдов, Валентин Иванович (1905-1989), p. 189
 Kouznetsov, Ivan Aleksandrovitch / Кузнецов, Иван Александрович (1908-1987) p. 24, 149, 177, 189
 Kouznetsov, Konstantin Vassilievitch / Кузнецов, Константин Васильевич (1896-1943), p. 51, 152
 Kovalev, Alexei Viktorovitch / Ковалев, Алексей Викторович (1915-2000), p. 26, 151
 Kroutikov, Evgueni Alexandrovitch / Крутиков, Евгений Александрович (1901-1937), p. 23, 157
 Lansereŭ, Evgueni Evgenievitch / Лансере, Евгений Евгеньевич (1875-1946), p. 189
 Lebedev, Klavdi Vassilievitch / Лебедев, Клавдий Васильевич (1852-1916), p. 155
 Lebedev, Vladimir Vassilievitch / Лебедев, Владимир Васильевич (1891-1976), p. 10, 22, 44, 45, 46, 87, 88, 126, 127, 129, 134, 139, 171, 172, 173, 174, 177, 188
 Lekarenko, Nina Alexeevna / Лекаренко, Нина Алексеевна / (nom de femme mariée Noskovitch / Носкович (1911-1995), p. 47, 184
 Lissitski, Lazare Markovitch dit El Lissitzky / Лисицкий, Лазарь Маркович (1890-1941), p. 15, 140, 168, 193
 Los, Alena / Лось, Алена, p. 138
 Malevitch, Kazimir Severinovitch / Малевич, Казимир Северинович (1879-1935), p. 40, 167
 Mavrina, Tatiana Alexeevna / Маврина, Татьяна Алексеевна (1902-1996), p. 20, 21, 24, 135, 139, 147, 148
 Larionov, Michel Fedorovitch / Ларионов, Михаил Федорович (1881-1964), p. 134, 167
 Mitouritch-Khlebnikov, Maï Petrovitch / Митурич-Хлебников, Май Петрович (1925-....), p. 153, 176
 Nikitine, T. I. / НИКИТИН Т. И. Nikitine, p. 65, 181
 Ouzbiakov, Iouri Nikolaevitch / Узбяков, Юрий Николаевич (1916-1982), p. 185
 Pakhomov, Alexei Fedorovitch / Пахомов, Алексей Федорович (1900-1973), p. 48, 170, 189
 Pavlinov, Pavel Iakovlevitch / Павлинов, Павел Яковлевич (1881-1966), p. 164

Petrov, A. / Петров, А., p. 154
 Petrov, Iouri Dmitrievitch / Петров, Юрий Дмитриевич (1924-2013), p. 190
 Pevzner, Theodore Iosifovitch / Певзнер, Теодор Иосифович / (1904-1941), p. 56, 164
 Pikov, Mikhaïl Ivanovitch / Пиков, Михаил Иванович (1903-1973) , p. 174
 Piskarev, Nikolaï Ivanovitch / Пискарев, Николай Иванович (1892-1959), p. 188
 Pivovarov, Viktor Dmitrievitch / Пивоваров, Виктор Дмитриевич (1937-....), p. 182
 Radlov, Nikolaj Èrnestovitch / Радлов, Николай Эрнестович (1889-1942), p. 160, 185
 Redland, F. M./ Редланд, Ф. М., p. 1, 16, 128, 166
 Reitlinger, Ioulia Nikolaevna / Рейтлингер, Юлия Николаевна (1898-1988), p. 192
 Rodtchenko, Alexandre Mikhaïlovitch / Родченко, Александр Михайлович (1891-1956),
 p. 15, 88, 181
 Rotov, Konstantin Pavlovitch / Ротов, Константин Павлович (1902-1959), p. 178
 Roudakov, Konstantin Ivanovitch / Рудаков, Константин Иванович (1891-1949), p. 173
 Rylov, Arkadi Alexandrovitch / Рылов, Аркадий Александрович (1870-1939), p. 154
 Semenov, Ivan Maximovitch / Семенов, Иван Максимович (1906-1982), p. 50, 179
 Shlikht, Georg Oskarovitch / Шлихт, Георг Оскарович / (1886-1964), p. 157
 Sokolov-Skalia, Pavel Petrovitch / Соколов-Скала, Павел Петрович (1899-1961), p. 21,
 144
 Souteev, Vladimir Grigorevitch / Сутеев, Владимир Григорьевич (1903-1993) , p. 47,
 185, 186
 Tambi, Vladimir Alexandrovitch / Тамби, Владимир Александрович (1906-1955), p. 171
 Tcharouchine, Evgeni Ivanovitch / Чарушин, Евгений Иванович (1901-1965), p. 49,
 141, 153, 170, 181, 183, 185
 Tyrsa, Nikolaï Andreevitch / Тырса, Николай Андреевич (1887-1942), p. 56, 153, 164
 Vasnetsov, Iouri Alexeevitch / Васнецов, Юрий Алексеевич (1900-1972), p. 20, 24, 139,
 142, 145, 146, 148, 184, 186, 195
 Vataguine, Vassili Alexeevitch / Ватагин, Василий Алексеевич (1883-1969), p.188
 Vereïski, Oreste Georgievitch / Верейский, Орест Георгиевич (1915-1993), p. 173
 Vlassov, Vassili Adrianovitch / Власов, Василий Адрианович (1905-1979), p. 25, 150
 Zebrova, Tamara Alexandrovna / Зеброва, Тамара Александровна (1941-....), p. 167

Artistes français, étrangers et d'origine russe plus connus sous leurs noms français ou francisés

Bardina, Raïssa, p. 183
 Beskov, Elza (1874-1953), p. 63, 179
 Brodovitch, Alexey (1898-1971), p. 181
 Dallé-Asté, Stéphanie, p. 161
 Diez, Anne-Lise, p. 178
 Dumas, Philippe, p. 187
 Fanshawe, Irène (1912-1989), p. 156
 Férat, Jules (1819-....), p. 191
 Filippova, Svetlana, p. 13, 102, 179
 Grigorov, Yassen, p. 186
 Guertik, Hélène, p. 72, 80, 81, 92, 95, 96, 128, 130, 131, 155, 159, 160, 168, 169, 170

La poésie de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
 Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
 Anne Maître

Ivanovsky, Elizabeth, p. 15, 78, 97, 98, 131, 160, 162, 163, 170, 177, 190, 191
Korochansky, Michel (1866-1925), p. 163
Lemkoul, Feodor (1914-1995), p. 174
Milachevski, M., p. 151
Parain, Nathalie, p. 8, 72, 73, 74, 75, 91, 92, 96, 128, 129, 130, 134, 151, 153, 155, 156, 180, 187, 195
Rojankovsky, Fedor, p. 66, 76, 77, 89, 93, 94, 100, 103, 128, 131, 132, 150, 156, 168, 169, 183
Rozenthal, Marc, p. 160
Zelinsky, Paul, p. 163



Contributeurs

Commissariat de l'exposition

Anne Maître, responsable des fonds slaves du département Patrimoine et Conservation de la Bibliothèque Diderot de Lyon

Recherche et sélection des documents

Anne Maître, département Patrimoine et Conservation, Fonds slaves

Catherine Perrinel, département Patrimoine et Conservation, Fonds slaves

Nelly Kabac, département Patrimoine et Conservation

Jean-Michel Falque, département Patrimoine et Conservation, Fonds slaves

Rédaction des textes

Panneaux et cartels : Anne Maître

Notices biographiques :

Nelly Kabac, pour Fedor Rojankovski et Hélène Guertik

Catherine Perrinel, pour Ivan Bilibine, Nathalie Parain et Elisabeth Ivanovski

Anne Maître, pour Sacha Tcherny, Korneï Tchoukovski, Samuel Marchak et Vladimir Lebedev

Numérisation et préparation des images

Jean-Michel Falque

Création graphique

Coralie Passaret, ENS Média

Fabrication des panneaux et des affiches A0, A1 et A2

Vincent Brault, ENS Média

Impression des affiches A3 et des flyers

Jean-Marie Barsalou, ENS Média

Reproductions sur carton plume

Françoise Renazé, département Patrimoine et Conservation

Photographies de l'exposition

Anne Courant, ENS de Lyon

Anne Maître

Montage de l'exposition

Anne Maître

Françoise Renazé

Catherine Perrinel

Jean-Michel Falque

Communication

Aurélie Dos Santos, responsable de la communication à la Bibliothèque Diderot de Lyon
Caroline Yermia, département Informatique documentaire, site web de la bibliothèque et Hypothèses.org
Jean-Michel Falque, réseaux sociaux

À tous nos collègues du département Patrimoine et Conservation et de toute la bibliothèque, qui nous ont aidés et accompagnés dans cette entreprise, à nos partenaires qui nous ont soutenus pour mener à bien ce projet, de l'exposition à la journée d'études, un grand merci !

AM, le 21 août 2017



La poétique de la littérature de jeunesse russe – Catalogue de l'exposition, 16 janvier – 25 avril 2017
Bibliothèque Diderot de Lyon, département Patrimoine et Conservation
Anne Maître